

MANUAL DE USO Y FUNCIONAMIENTO

# TRANSPALETA ELÉCTRICA CBD15W-E



1. INTRODUCCIÓN .....	2
1.1. Declaración de conformidad CE .....	3
1.2. Placa del fabricante .....	4
1.3. Descripción de la transpaleta .....	5
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS .....	6
3. OPERACIÓN .....	8
3.1. Descenso de las horquillas .....	8
3.2. Desplazamiento a baja velocidad .....	10
3.3. Frenada de emergencia .....	10
3.4. Reverso de emergencia .....	11
3.5. Estacionamiento seguro .....	11
4. MANTENIMIENTO Y CARGA DE LA BATERÍA .....	12
4.1. Reemplazo de la batería .....	12
5. MANTENIMIENTO .....	16
5.1. Verificaciones rutinarias .....	18
5.2. Esquemas eléctricos .....	19
5.7. Solución de problemas .....	21
6. MEDIDAS PREVENTIVAS .....	23
7. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN .....	24
8. TRANSPORTE DE CARGAS .....	26
9. ALMACENAMIENTO Y PUESTA FUERA DE SERVICIO .....	28
10. ADHESIVOS INFORMATIVOS Y SEGURIDAD .....	31
11. DESPIECE DE LA TRANSPALETA .....	34
12. NOTAS .....	57





## VENTAJAS

- Evite el giro lateral de la transpaleta durante el viaje mediante el uso del volante de balance flotante, que le permitirá viajar sin ningún problema y sin balanceo. Gran sistema anti-vibración.
- El volante se puede desinstalar fácilmente y su mantenimiento es muy sencillo.
- Gracias a la estructura integral del mecanismo del brazo se mejora la resistencia de la estructura de manera muy efectiva.
- Reajuste del desviamiento en altura de las horquillas tras un uso prolongado o después de cargarlo.
- Gracias a la estructura de la rueda motriz, esta eleva la localización del motor para evitar que le entre el polvo, agua y la suciedad y de esta manera se reduzca su rendimiento y acorte la vida útil de la misma.
- La transpaleta esta equipada con un interruptor que limita la altura. Corte el circuito de elevación cuando las horquillas se aproximen a la altura deseada.

## PREFACIO

### Dirección del fabricante y datos de contacto

#### **RIBE ENERGY MACHINERY**

Calle Sant Maurici 2-6  
17740. Vilafant.  
Gerona. España



**RIBE ENERGY**, fundamenta su filosofía en la consecución de productos innovadores y de nuevas tecnología teniendo en cuenta como principios básicos y fundamentales, nuestra constancia, compromiso y capacidad de gestión.

En **RIBE ENERGY**, nos esforzamos día a día en mantener una constante y fluida comunicación con nuestros clientes y en ofrecer las garantías de la mejor tecnología, para ello, considera imprescindible de la continua inversión en recursos humanos y estructuras que permitan optimización de los procesos productivos y el desarrollo en la distribución de nuevos productos.

El éxito y la evolución de **RIBE ENERGY** radica principalmente en la profesionalización de un excelente equipo humano, en el que preserva la integridad, seriedad y el compromiso con la calidad de sus productos, permitiendo estar presentes en los principales sectores del mercado.

## 1. INTRODUCCIÓN

Este manual tiene por objetivo informar al usuario final de las normas fundamentales y modo de empleo que se deberán seguir para la correcta utilización de las **TRANSPALETAS ELÉCTRICAS** así como las indicaciones para la realización de un correcto mantenimiento de las misma. El contenido de este manual debe ser leído y correctamente entendido antes de la puesta en funcionamiento de cualquier modelo de transpaleta. Este manual debe estar siempre disponible en un armario destinado al efecto. Siempre deberán cumplir las instrucciones mencionadas en el mismo.

Consideramos que el conocimiento detallado del uso y funcionamiento de los distintos modelos de transpaleta dependerá la seguridad del operador y de las otras personas que se encuentren alrededor, así como la duración de la vida propia de la transpaleta.

El uso de las transpaletas debe ser realizado únicamente por personal cualificado, respetando las especificaciones técnicas expresamente indicadas por la empresa responsable.

Las transpaletas, bajo ningún motivo deben ser intervenidas por el usuario. En caso de encontrarse con alguna anomalía deberá dirigirse al departamento técnico de **RIBE ENERGY MACHINERY S.L.**

Cualquier intención de desmontaje, modificación o violación de cualquier parte del equipo por parte del usuario, liberará a la empresa de toda responsabilidad con respecto a posibles daños a personas derivados de dicha violación.

### 1.1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



**RIBE ENERGY MACHINERY S.L.**

Calle Sant Maurici, 2-6

WWW.RIBEENERGY.ES

Tel.: 972 546 811

DECLARAMOS bajo nuestra única responsabilidad que el equipo:

MARCA

KPC

MODELO

CBD15W-E

Nº SERIE

AÑO FABRICACIÓN

Es conforme a los requisitos esenciales de la(s) Directiva(s):

- Directiva 2006/42/CE del parlamento europeo y del consejo de 17 de mayo de 2006 relativa a las máquinas y por lo que se modifica la Directiva 95/16/CE.

Y se adapta a la(s) norma(s) o documento(s) normativo(s):

- Norma UNE-EN ISO 12100:2012 "Seguridad de las máquinas. Principios generales para el diseño. Evolución del riesgo y reducción del riesgo.
- Norma UNE EN 1775-1:1998+A1:2011. Seguridad de las carretillas de mantenimiento. Requisitos eléctricos. Parte 1: Requisitos generales para carretillas alimentadas a batería.
- Norma UNE EN 3691-1:2015. Carretillas de mantenimiento. Requisitos de seguridad y verificación. Parte 1: Carretillas de mantenimiento autopropulsadas, distintas de las carretillas sin conductor, carretillas de alcance variable y carretillas transportadoras de carga.
- Norma UNE EN 16307-1:2003+A1:2015. Carretillas de mantenimiento. Requisitos de seguridad y verificación. Parte 1. Requisitos suplementarios para las carretillas de mantenimiento, autopropulsadas, distintas de las carretillas sin conductor, carretillas de alcance variable y carretillas transportadoras de carga.
- Norma UNE EN 12053:2002+A1:2008. Seguridad de las carretillas de mantenimiento. Métodos de ensayo para la medición de las emisiones de ruido.

Nombre, apellidos y cargo de la persona autorizada para reunir el expediente técnico y firmar esta declaración:

Firma

Director Técnico

Antonio Moner

**1.2. PLACA DEL FABRICANTE**

<b>KPC</b> ®	<b>TRANSPALETA ELÉCTRICA</b> <b>TRANSPALETTE ÉLECTRIQUE</b>	<b>CE</b>
Tipo / Type	<input type="text"/>	
N. Serie / N. Série	<input type="text"/>	
Altura de elevación Hauteur de levage	<input type="text"/> mm	
Capacidad batería Capacité batterie	<input type="text"/> Ah	
Voltaje batería Voltage batterie	<input type="text"/> V	
	Capacidad nominal Capacité nominale	<input type="text"/> Kg
	Peso sin batería Poids sans batterie	<input type="text"/> Kg
	Peso batería autorizado Poids batterie autorisé	<input type="text"/> Kg
	Peso de servicio Poids de service	<input type="text"/> Kg
	Data / Date	<input type="text"/>
RIBE ENERGY MACHINERY, S.L. C/ Sant Maurici, 2, 17740 - Vilafant - SPAIN - <a href="http://www.ribeenergy.es">www.ribeenergy.es</a>		



### **1.3. DESCRIPCIÓN DE LA TRANSPALETA**

Principios de funcionamiento de la transpaleta modelo CBD15W-E

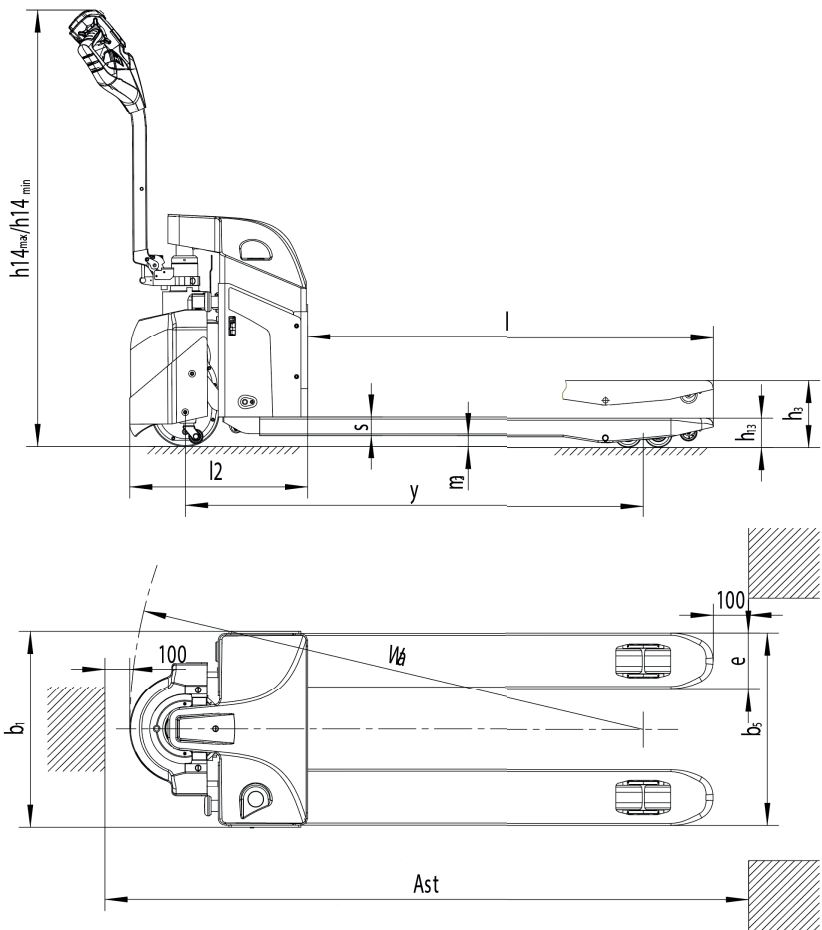
El sistema de funcionamiento adopta la batería de almacenamiento como fuente de alimentación y el motor como potencia, es decir, se conduce la transpaleta por la transmisión de engranajes.

El sistema de elevación usa la batería como fuente de alimentación y el motor como potencia, impulsa el cilindro de aceite para levantar la horquilla mediante la transmisión hidráulica.

Esta transpaleta es adecuada para operar sobre suelos duros y lisos en interiores. No está permitido usar la transpaleta en aplicaciones inadecuadas, como por ejemplo:

- Cuando el aire contiene polvo o gas, lo que puede provocar un incendio o una explosión.
- En almacenes de refrigeración o en algunos ambientes con baja temperatura, que contengan sal u otras sustancias corrosivas.
- Lluvia.
- Transportar personas.

**2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS**



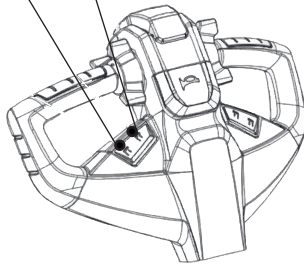
Carga Nominal	Q (mm)	1.500
Distancia del centro de carga	C (mm)	600
Altura de las horquillas	h13 (mm)	85/75
Rodamiento	Y (mm)	1.287/1.357
Tamaño neumático, delante	mm	195 x 75
Tamaño neumático, trasero	mm	80/74
Número de rueda, delante/detrás		1 x 2/4
Altura de elevación	h3 (mm)	200/190
Min/Max. Altura del rango de elevación en el puesto del conductor	h14 (mm)	700/1.250
Longitud total	l1 (mm)	1.654/1.724
Min/Max. Altura del timón en el puesto del conductor	l2 (mm)	504
Ancho total del cuerpo	b1 (mm)	685/562
Dimensiones de las horquillas	s/e/l (mm)	53/160/1.150(1.220)
Ancho de las horquillas	b5 (mm)	520/550/685
Ancho del pasillo, con palet 1000x1200 transversalmente	Ast (mm)	1.854/1.924
Ancho del pasillo, con palet 800x1200 longitudinalmente	Ast (mm)	1.904/1.924
Radio de giro	Wa (mm)	1.454/1.524
Velocidad de desplazamiento, cargado/descargado	Km/h	4.3/4.8
Velocidad de elevación, cargado/descargado	mm/s	35/45
Velocidad de descenso, cargado/descargado	mm/s	80/37
Max. pendiente cargada/descargada	%	5/10
Motor de conductor potencia	KW	0.65
Motor elevación potencia	KW	0.8
Voltaje/Capacidad, batería	V/Ah	24/50
Dimensiones batería	mm	228 x 138 x 214
Peso Batería	Kg	36
Tara	Kg	205
Nivel de ruido	dB(A)	70

### 3. OPERACIÓN

ELEVACIÓN

DESCENSO

Figura 1



#### ELEVACIÓN DE LA HORQUILLA

- Encienda el seguro eléctrico y el interruptor de parada de emergencia.
- Si presiona el botón de elevación que se muestra en la figura, las horquillas se levantarán.

#### DESCENSO DE LA HORQUILLA

- Si presiona el botón de bajada que se muestra en la figura, las horquillas bajarán.

#### 3.1. DESCENSO DE LA HORQUILLA

- Encienda el seguro eléctrico y el interruptor de parada de emergencia.
- En la figura 2, se muestra las diferentes posiciones que puede recorrer el mango de dirección.

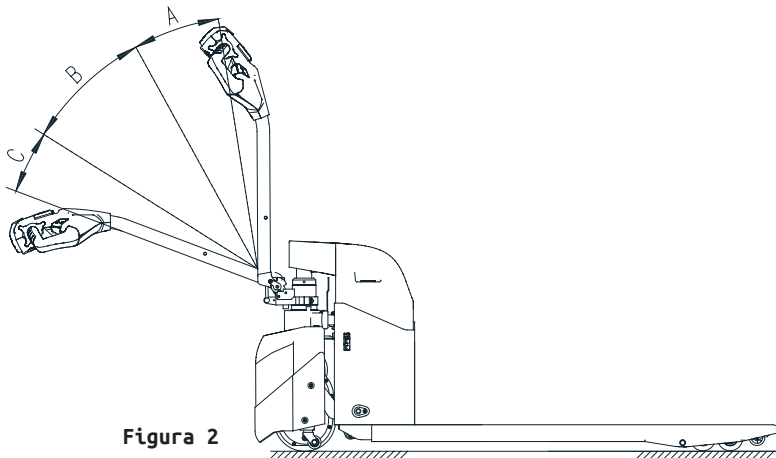
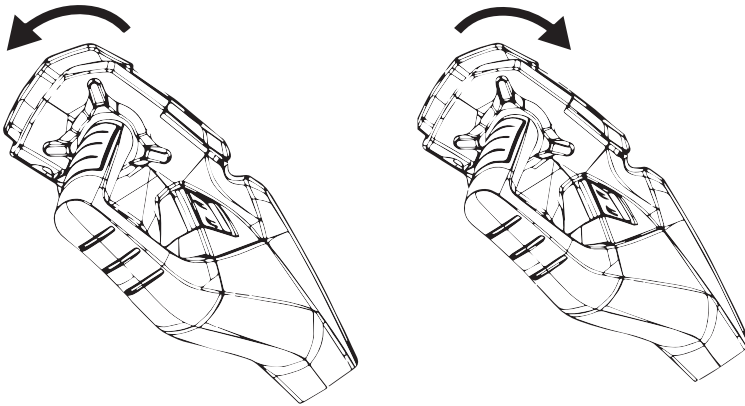


Figura 2



**Figura 3**

- Gire el acelerador y dirijase hacia la misma dirección que el movimiento de la transpaleta.
- La velocidad de la transpaleta está acorde con el ángulo de rotación del acelerador.
- La palanca aceleradora volverá a su posición inicial cuando la suelte. La velocidad de la transpaleta se reducirá hasta que se detenga.

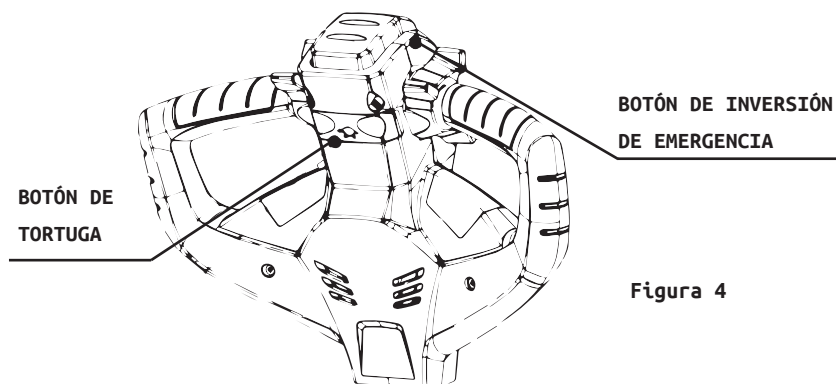


Figura 4

### **3.2. DESPLAZAMIENTO A BAJA VELOCIDAD**

La transpaleta tiene la función de desplazarse a baja velocidad, en la Figura 4 se muestra un botón de tortuga en la parte posterior del mango de dirección, cuando la transpaleta está energizada, mantenga el mango en el área de la sección B. Cuando presione el botón gire la palanca aceleradora, la transpaleta estará en un estado de baja velocidad. La transpaleta volverá al estado de velocidad rápida al soltar el botón de baja velocidad.

### **3.3. FRENADA DE EMERGENCIA**

- En un estado de velocidad rápida, levante o presione sobre el mango de dirección para realizar una frenada de emergencia.
- Suelte el botón de aceleración para frenar lentamente.

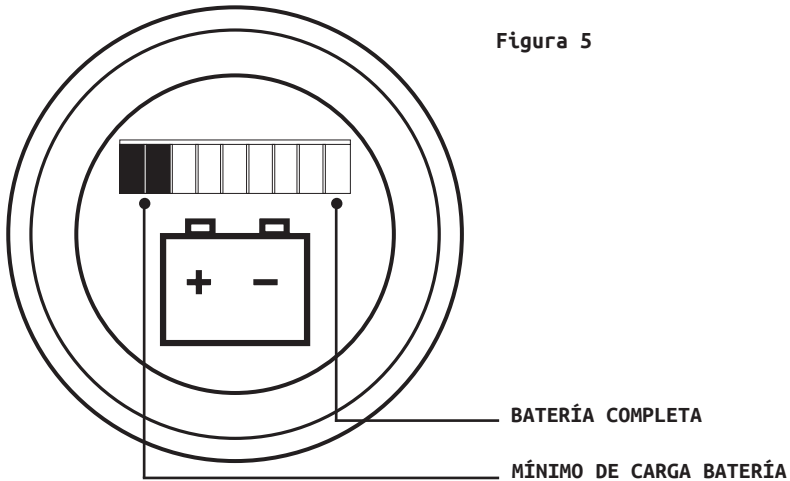
### **3.4. REVERSO DE EMERGENCIA**

Figura 4. El botón rojo en el extremo del mango es el botón de inversión de emergencia, la transpaleta se detendrá inmediatamente y se desplazará hacia atrás cuando el cuerpo toque el botón de inversión de emergencia. Es un botón de seguridad que evita la extrusión de la transpaleta para proteger al operador de lesiones cuando se topa con los obstáculos.

### **3.5. ESTACIONAMIENTO SEGURO**

- Suelte el botón de velocidad para detener la transpaleta, disminuirá la velocidad hasta su detención.
- Baje las horquillas hasta su posición más baja.
- Apague la cerradura eléctrica y el interruptor de parada de emergencia.

#### 4. MANTENIMIENTO Y CARGA DE LA BATERÍA



- Cuando el indicador de electricidad de la transpaleta indica que la electricidad de la batería es insuficiente, la carga debe realizarse de inmediato. De lo contrario, la batería se dañará.
- Apague la cerradura eléctrica y el interruptor de parada de emergencia, conecte el cable de carga y el enchufe de carga y luego conecte el enchufe y la toma de corriente para comenzar a cargar.
- Cuando se encienda la luz piloto verde del cargador, indica que la batería está completamente cargada y, en ese caso, el cable de conexión puede extraerse e insertar el enchufe en la transpaleta. Entonces, la transpaleta está lista para trabajar.



- Si la batería está completamente descargada, se debe realizar una carga completa (aproximadamente 12 h).
- Después de la descarga, la batería de almacenamiento no puede colocarse durante un tiempo prolongado y la carga debe realizarse tan pronto como la batería se descargue.
- Cuando la transpaleta no está en funcionamiento, se debe apagar la fuente de alimentación general, se debe sacar la cerradura eléctrica y se debe realizar una carga adicional cada 3 meses durante el período de almacenamiento de la transpaleta.
- Está estrictamente prohibido abrir la válvula de ventilación de la batería de almacenamiento; de lo contrario, se verá afectada la capacidad y la vida útil de la batería.

#### 4.1. REEMPLAZO DE LA BATERÍA

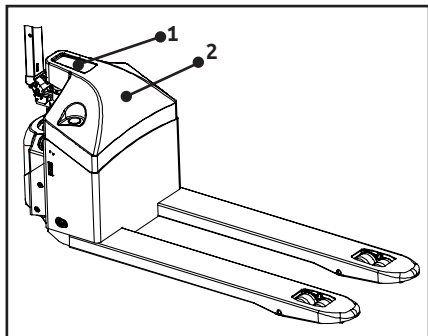


Figura 6

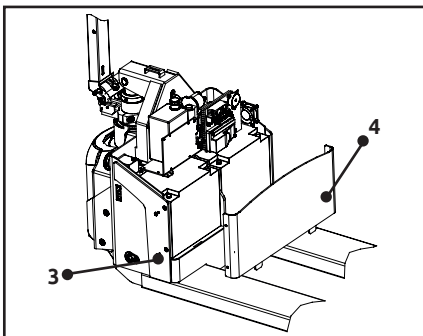


Figura 7

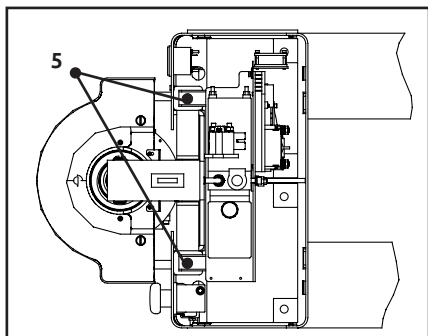


Figura 8

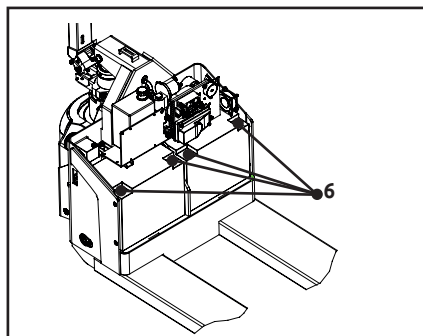


Figura 9

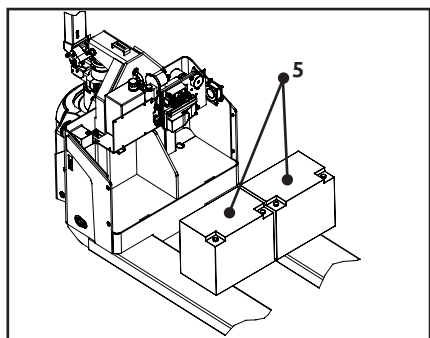


Figura 10

- ① Apagar la cerradura eléctrica, y el interruptor de parada de emergencia.
- ② Aflojar el tornillo 1 y retirar la tapa 2. (Figura 6).
- ③ Aflojar el tornillo 3 y retirar la cubierta trasera 4.( Figura 7).
- ④ Aflojar el tornillo 5, asegúrese de que la batería esté bien situada en su posición. (Figura 8).
- ⑤ Suelte el tornillo en el terminal de la batería. Primero suelte el cable positivo, para evitar el cortocircuito de la batería. (Figura 9).
- ⑥ Retire la batería usada 7 y monte la batería nueva siguiendo los pasos posteriores. (Figura 10).

## 5. MANTENIMIENTO

Para que la transpaleta pueda funcionar satisfactoriamente, debe realizar un mantenimiento cuidadoso. Cuando se descuida el mantenimiento, la seguridad de las personas puede estar en peligro y la máquina puede dañarse. Cuando la transpaleta está en funcionamiento, las inspecciones rutinarias deben realizarse con frecuencia y las anomalías deben eliminarse a tiempo. No opere con la transpaleta si tiene problemas para garantizar la seguridad y prolongar su vida útil.

**Mantenimiento:** el mantenimiento de la transpaleta generalmente se divide en tres niveles, mantenimiento de rutina, mantenimiento de nivel 1 y mantenimiento de nivel 2.

**Mantenimiento rutinario:** una vez al día se deberá mantener la superficie limpia y examinar si el cable de suministro de energía está dañado.

**Mantenimiento de nivel 1:** una vez por semana. El contenido del mantenimiento, además del contenido del mantenimiento rutinario, debe enfocarse en si el funcionamiento de los componentes es normal, si los elementos de sujeción están sueltos, si hay alguna fuga de aceite, si hay desgaste anormal en los componentes mecánicos, si hay aumento de temperatura anormal o chispas en el equipo eléctrico, etc. El ajuste y la solución de problemas se deben efectuar si se constata una situación anormal.

**Mantenimiento de nivel 2:** debe realizarse periódicamente y la inspección general debe realizarse de acuerdo con los siguientes requisitos:

a) **Mantenimiento mecánico:** debe realizarse cada medio año. El contenido principal es reemplazar el aceite lubricante para el engranaje de transmisión y el cojinete de la rueda motriz, aplicar lubricante a varias juntas giratorias, mientras se examina si los elementos de fijación están sueltos, si las ruedas giran de manera flexible, si la horquilla se eleva y desciende normalmente. El ruido de operación de la transpaleta después del mantenimiento no debe superar los 70 dB.

b) **Mantenimiento del sistema hidráulico:** una vez cada 12 meses. Examine si los cilindros de aceite están en estado normal, si hay alguna fuga interna o externa y si el aceite hidráulico está limpio. El aceite hidráulico generalmente se reemplaza cada 12 meses. El estándar de aceite ISO se aplica al aceite hidráulico. Cuando la temperatura ambiente es de -5 - 40°C, se adopta HL-N32 y cuando la temperatura ambiente es -35 - -5°C, se utiliza aceite hidráulico de baja temperatura HV-N20. El aceite residual debe tratarse de acuerdo con la ley y regulación local vigente. Examine si la operación de la válvula de límite de carga es normal.

c) **Mantenimiento de equipos eléctricos:** debe realizarse cada 3 meses para examinar si los conectores de los equipos eléctricos son fiables, si los interruptores son normales y si el aislamiento del equipo eléctrico está en condiciones normales (La resistencia de aislamiento del equipo eléctrico y el chasis del transpaleta debe ser mayor que 0.5 MΩ).

### 5.1. VERIFICACIONES RUTINARIAS

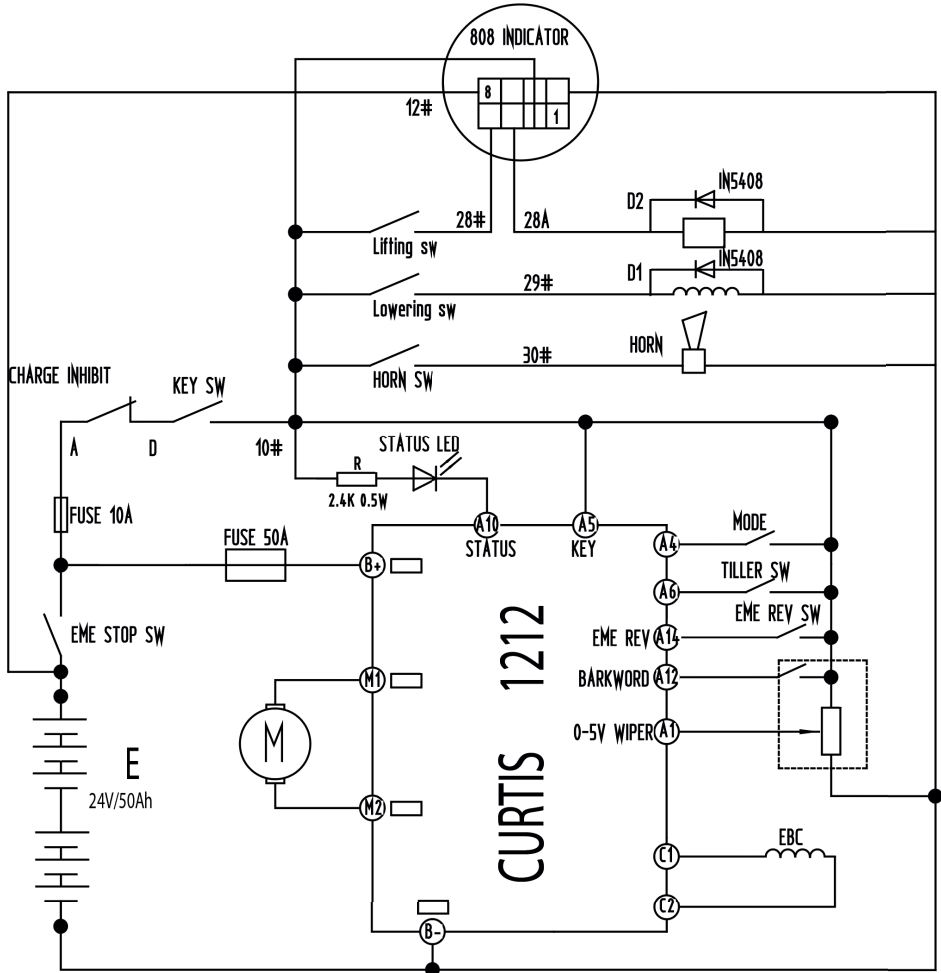
**Mantenimiento diario:** para un mantenimiento de la transpaleta, limpie la superficie y examine si el cable de alimentación está dañado.

**Mantenimiento semanal:** para evitar el estado de los componentes operacionales, todos los elementos de sujeción, si hay fugas de aceite, si existe desgaste anormal en los componentes mecánicos, si aumenta la temperatura normal o si hay chispas en el equipo eléctrico, etc.

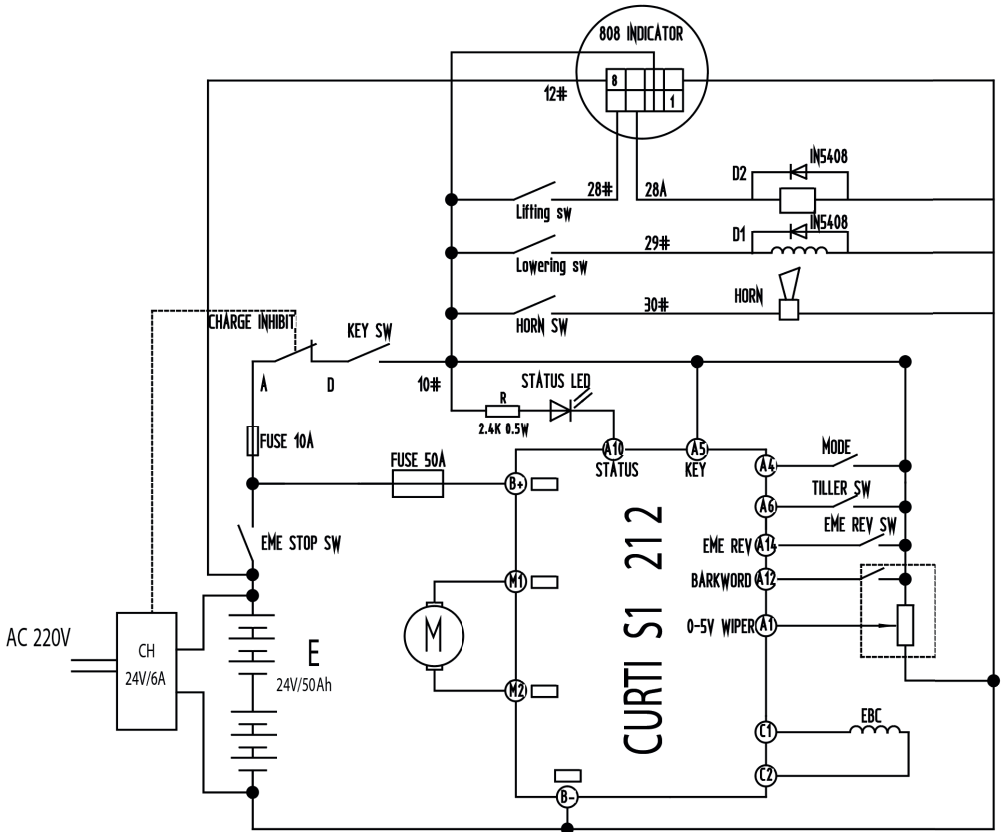
#### Mantenimiento periódico

Sistema eléctrico Verificación trimestral	Sistema hidráulico Verificación anual	Sistema mecánico Verificación cada medio año
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verifique la conformidad de los conectores eléctricos.</li> <li>■ Verifique la función de los interruptores.</li> <li>■ Verifique el aislamiento de las partes eléctricas.</li> <li>■ La resistencia de aislamiento del equipo eléctrico y el cuerpo de la transpaleta <math>\geq 0.5 \text{ M}\Omega</math></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verifique el sellado de los componentes hidráulicos y verifique si están dañados.</li> <li>■ Verifique el nivel de aceite.</li> <li>■ Verifique el estado de los cilindros de aceite.</li> <li>■ Verifique el estado de la válvula de límite de carga.</li> <li>■ El aceite será reemplazado anualmente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verifique la caja de engranajes por ruido anormal o fugas.</li> <li>■ Verifique el rodamiento y la flexibilidad de giro de la rueda motriz.</li> <li>■ Aplique lubricante a las juntas rotatorias.</li> <li>■ Compruebe los elementos de fijación para su correcta fijación, vuelva a apretarlos si es necesario.</li> <li>■ Verifique la condición de la horquilla.</li> </ul>

**5.2. ESQUEMAS ELÉCTRICOS**



**TIPO DE CARGADOR EXTERNO**



TIPO DE CARGADOR INTERNO



### 5.3. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

A continuación se muestra una tabla con algunos de los fallos comunes de la transpaleta en su operación y la solución de problemas:

Nº	FALLOS	PROBLEMAS	SOLUCIÓN
1	Fuga de aceite hidráulico	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Falla en el retén de aceite.</li> <li>2. Daño leve o desgaste de la superficie de uno o dos componentes.</li> <li>3. Pérdida de conexión.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el retén de aceite.</li> <li>2. Reemplace los componentes dañados.</li> <li>3. Vuelva a apretar la conexión.</li> </ol>
2	Las horquillas no se elevan	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La viscosidad del aceite hidráulico es demasiado grande o no se ha inyectado aceite hidráulico.</li> <li>2. Materia extraña en el aceite.</li> <li>3. La unidad de potencia hidráulica está dañada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el aceite hidráulico.</li> <li>2. Retire la materia extraña del aceite o reemplace el aceite hidráulico.</li> <li>3. Reemplace la unidad de potencia hidráulica.</li> </ol>
3	La horquilla no baja	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La válvula de descenso manual no está bien ajustada</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste la posición del tornillo de la válvula de bajada.</li> </ol>
4	El motor no puede operar	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El motor no puede abrir el interruptor de suministro de energía porque no se ha encendido.</li> <li>2. La batería se ha descargado completamente.</li> <li>3. No se ha podido realizar el frenado.</li> <li>4. Fusible quemado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Inserte la llave y encienda la fuente de alimentación.</li> <li>2. Cárguela.</li> <li>3. Examine el interruptor en la palanca si se presiona debido a la colisión y si el interruptor de frenado se ha restablecido.</li> <li>4. Reemplace el fusible.</li> </ol>
5	El cargador no se puede cargar	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El cargador está dañado</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reemplace el cargador.</li> </ol>

**Lista de embalaje del transpaleta eléctrica CBD15W-E:**

Nº	Nombre	Cant.	Peso neto (Kg)	Dimensiones	Observaciones
1	Transpaleta CBD15W-E	1			Un set completo
2	Caja de accesorios	1			Documentos técnicos, accesorios y recambios

**ACCESORIOS Y RECAMBIOS**

Nº	Nombre	Aplicación	Tipo&especificaciones	Cant.
1	Llave para cerradura eléctrica	Desbloquee la cerradura eléctrica		2
2	Fusible	Sistema eléctrico	10 A	1
3	Fusible	Sistema eléctrico	50 A	1
4	Cargador	Cargar	Cargador externo	1

## 6. MEDIDAS PREVENTIVAS

- El uso de transpaletas eléctricas sólo estará permitido al personal debidamente formado y autorizado por la empresa.
- Conoce y respeta las normas de seguridad establecidas en cada zona de trabajo.
- Circula por suelos y vías en buen estado y pasillos lo suficientemente anchos.
- Respetar y utilizar las protecciones y dispositivos de seguridad de la transpaleta. En ningún caso sobrepases la carga máxima establecida por el fabricante.
- En caso de anomalía o deficiente funcionamiento comuníquelo al encargado y, si procede, señala la avería y la prohibición del uso de la transpaleta.
- Utiliza la transpaleta única y exclusivamente en las funciones y trabajos para los que ha sido diseñada.
- En carga o en vacío, no transportes ni eleves nunca personas.
- No acceda a ascensores, montacargas, etc sin haber cerciorado que soportan el peso y volumen de la máquina y su carga.
- Comprobar que el muelle de carga está bien fijado y que el vehículo con el que se encuentra unido el muelle no pueda desplazarse.
- Señalizar correctamente los límites del muelle de carga (con bandas amarillas y negras).
- Utilizar siempre calzado de seguridad antideslizantes y con puntera reforzada.
- Seguir las instrucciones del fabricante en la operación de recarga y mantenimiento de la batería. Respetar las polaridades, nunca invertir las conexiones.
- Mantener abierta la tapa de la batería durante la carga, esperar una hora después de la carga, ventilación adecuada de la zona de carga, evitar fuentes de ignición en las proximidades, mantener en buen estado los elementos de la batería (tapones de respiración, nivel de electrolito, bornes...).

## 7. CONDICIONES DE UTILIZACIÓN

ANTES DE COMENZAR, SE COMPROBARÁN LOS SIGUIENTES ELEMENTOS:

- Barra de dirección
- Bocina
- Sistema de frenado
- Mando de subida y bajada de horquilla
- Mando de control de velocidad y selección del sentido de circulación
- Inexistencias de fugas de aceite
- Comprobación de carga y conexión de batería

PARA LA CONDUCCIÓN Y EL MANEJO:

- Comprobar que el peso de la carga a levantar no excede la capacidad de carga del equipo de trabajo.
- Asegurarse que el palet o plataforma es adecuada a la carga que se va a manejar y que está en buen estado.
- Antes de iniciar un recorrido, comprobar la estabilidad de la carga.
- Elevar la carga centrada con las horquillas de carga.
- Nunca conducir el equipo subido sobre las horquillas o sentado en el cofre de la batería.
- Circular en la dirección que garantice la correcta visibilidad del trayecto a seguir. Si la carga es voluminosa y nos impide ver, circular marcha atrás.
- Al ir marcha atrás, cerciórese de que el trayecto esta libre de obstáculos.
- Supervisar la carga al girar, prestando especial atención, si es voluminosa y/o inestable.

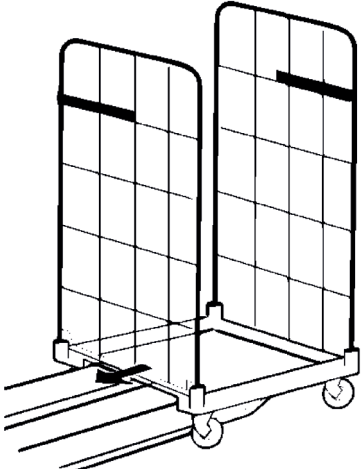
- Adecuar la velocidad a las características del espacio de trabajo, carga y la destreza del operario. No realizar movimiento bruscos. Comprobar la ausencia de personas.
- No manejar la transpaleta con las manos, y/o el calzado húmedo o con residuos de sustancias, que puedan ser causa de caídas por deslizamiento.
- En pendiente, circular siempre en línea recta, sin realizar giros que puedan ser causa de vuelcos de la máquina.
- Si circulamos detrás de otro vehículo, dejar una distancia de seguridad.
- Si realizamos descansos en el trabajo, aparcarla en lugar seguro, nunca en rampas.
- Comprobar al iniciar y finalizar la jornada de trabajo, que el pulsador de seguridad, por inversión del sentido de marcha, funciona correctamente.
- No circular arrastrando el palet.
- Al depositar una carga , no obstaculizar elementos de protección contra incendios, (extintores, bocas de incendio...), salidas de emergencias, botiquines...
- Mirar siempre en el sentido de la marcha.
- No transportar personas.
- No situar pies o manos, debajo de la carga levantada.

## 8. TRANSPORTE DE CARGAS

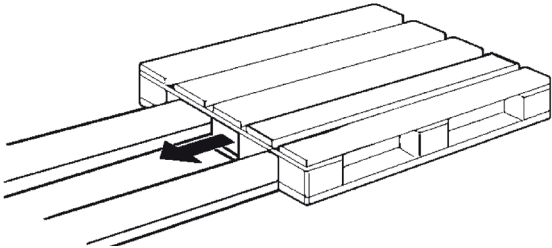
### TRANSPORTE DE PALÉS O DE OTROS CONTENEDORES

Como norma general, las unidades de carga deben transportarse de una en una. Sólo se autoriza transportar más de una unidad de carga al mismo tiempo:

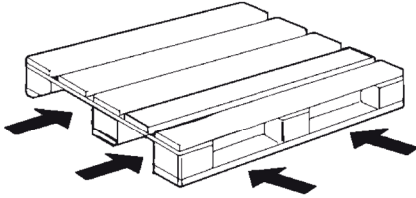
- cuando se cumplen las condiciones previstas de seguridad.
- por orden del agente dedicado a la supervisión.



El operador de la transpaleta debe asegurarse de que la unidad de carga esté correctamente embalada. Sólo debe mover unidades de carga que se hayan preparado al efecto y que cumplan los requisitos de seguridad.



## RECOGIDA DE UNA CARGA



- Acercase a la carga con atención.
  - Baje los brazos de carga para que puedan colocarse con facilidad en el palet.
  - Insertar los brazos de carga bajo la carga.
- 
- Si la carga es más corta que los brazos de carga, colóquela de tal manera que el extremo de la carga sobresalga unos centímetros de los extremos de los brazos de cara, para evitar que se enganchen en la carga que tienen enfrente.
  - Eleve la carga unos cuantos centímetros.
  - Retire la carga lentamente en línea recta.

## TRANSPORTE DE UNA CARGA

- Conduzca siempre hacia adelante para tener una buena visibilidad.
- Al transportar una carga en una pendiente, suba y baje con la carga del lado más alto de dicha pendiente. No atraviese nunca la pendiente ni cambie de sentido.
- Sólo debe usar la marcha atrás para colocar la carga. Puesto que la visibilidad en esta dirección está limitada, sólo debe circular a velocidad muy baja.
- Para facilitar el movimiento sobre los obstáculos, aumente la distancia con respecto al suelo.

## COLOCAR UNA CARGA EN EL SUELO

- Desplace con cuidado la transpaleta hasta la zona deseada.
- Mueva la carga con cuidado hasta el área donde se vaya a depositar.
- Baje la carga hasta que los brazos de carga queden libres.
- Retire la transpaleta en línea recta.
- Levante nuevamente los brazos de carga varios centímetros.

## 9. ALMACENAMIENTO Y PUESTA FUERA DE SERVICIO

### ALMACENAMIENTO DE LA TRANSPALETA

Se deben tomar precauciones si la transpaleta no se va a usar durante un período de tiempo considerablemente prolongado. Las operaciones dependen del plazo de tiempo durante el que no se va a usar.

### ALMACENAMIENTO A LARGO PLAZO DE LA CARRETILLA

El trabajo siguiente se debe llevar a cabo en la transpaleta para prevenir la corrosión si es necesario almacenarla durante un espacio de tiempo prolongado. Si la transpaleta va estar almacenada durante más de dos meses, deberá estacionarse en una zona limpia y seca. El área debe estar bien ventilada sin riesgo de congelación.

Se deben realizar las siguientes operaciones:

- Limpie la transpaleta en profundidad.
- Compruebe el nivel de aceite hidráulico y repóngalo si fuera necesario.
- Baje las horquillas hasta un soporte adecuado (por ejemplo, un palé) hasta que las cadenas estén flojas.
- Cubra todas las piezas metálicas sin pintar con una capa fina de aceite o grasa.
- Lubrique todas las bisagras y las juntas.
- Compruebe el estado de la batería y la densidad del electrolito. Mantenga la batería de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
- Pulverice los contactos con un aerosol indicado para los mismos.
- Levante y calce la transpaleta de modo que las ruedas no toquen el suelo, a fin de evitar la deformación irreversible de los neumáticos.
- Cubra la transpaleta con una funda de algodón para protegerla del polvo.



### PUESTA EN SERVICIO DESPUÉS DEL ALMACENAMIENTO

Si la transpaleta ha estado guardada durante más de seis meses, debe comprobarse de forma cuidadosa antes de volver a ponerse en servicio. Esta comprobación es similar a la inspección de prevención de accidentes en el puesto de trabajo. Por lo tanto, es necesario verificar todos los puntos y los sistemas que son importantes para la seguridad de la transpaleta.

Se deben realizar las siguientes operaciones:

- Limpie la transpaleta en profundidad.
- Lubrique todas las bisagras y las juntas.
- Compruebe el estado y la densidad de electrolito y, si es necesario, vuelva a cargar la batería.
- Cubra todas las piezas metálicas sin pintar con un capa fina de aceite o grasa.
- Lubrique todas las bisagras y las juntas.
- Compruebe el estado de la batería y la densidad del electrolito. Mantenga la batería de acuerdo con las especificaciones del fabricante.
- Verifique que no haya indicios de agua de condensación en el aceite hidráulico. Desagüe si es necesario.
- Realice el mismo trabajo de mantenimiento que la primera vez que se puso en servicio.
- Ponga la transpaleta en servicio
- En particular, verifique lo siguiente durante la puesta en marcha:
  - la tracción, el control y la dirección
  - los frenos(freno de servicio y freno de estacionamiento) y;
  - el dispositivo de elevación.

### RETIRADA DEL SERVICIO DEFINITIVO DE LA TRANSPALETA (DESTRUCCIÓN)

Al desechar la transpaleta, es necesario:

- Desmontar y extraer los distintos componentes y piezas de la transpaleta (cubiertas, batería, cadenas, motores, etc).
- Clasificar los componentes por tipo; tubos, componentes de goma, lubricantes, piezas de aluminio, hierro etc.
- Antes de desechar la transpaleta, avise por escrito a las autoridades competentes.
- Tras recibir el permitido de las autoridades, desmonte los componentes según la legislación pertinente.



## 10. ADHESIVOS INFORMATIVOS Y SEGURIDAD



# ADVERTENCIA AVERTISSEMENT

**Por favor, preste atención a los siguientes ítems antes de la operación del vehículo:**

1. Este vehículo eléctrico está limitado para uso en interiores con suelo rígido. Queda estrictamente prohibido el funcionamiento en entornos inflamables, explosivos o corrosivos, como condiciones ácidas o alcalinas.
2. Lea atentamente las instrucciones antes de operar con el vehículo. Verifique que el vehículo está en su condición normal antes de cada operación. Está prohibido utilizarlo si está defectuoso. La reparación debe ser realizada por personal cualificado.
3. La operación de sobrecarga está prohibida.
4. En cuanto a la operación de transporte de mercancías, el centro de gravedad de las mercancías debe estar dentro del alcance de las horquillas de remolque. Está prohibido el transporte de mercancías sueltas.
5. El vehículo debe viajar lentamente cuando las horquillas pasan dentro o fuera del estante de mercancías. Se prohíbe el arranque repentino o el freno de emergencia. Está prohibido girar dentro del rango del estante de mercancías. El vehículo también debe viajar lentamente en recorridos rectos.
6. Está estrictamente prohibido operar con personas de pie en las horquillas.
7. Apague el interruptor de encendido cuando el vehículo esté fuera de control.

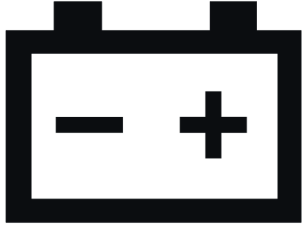
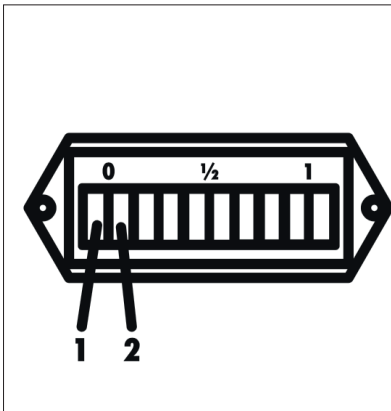
***S'il-vous-plaît, faites attention aux indications ci-dessous avant d'utiliser le véhicule:***

1. *Ce véhicule électrique est limité à une utilisation à l'intérieur et sur une surface dure. Il est strictement interdit de l'utiliser dans un environnement inflammable, explosif ou corrosif, ainsi qu'avec des conditions acides ou alcalines.*
2. *Lisez avec attention les instructions avant d'utiliser le véhicule. Vérifiez que le véhicule soit en parfait état de fonctionnement avant chaque utilisation. Il est interdit de l'utiliser s'il présente une anomalie. La réparation doit être effectuée par un personnel qualifié.*
3. *L'opération de surcharge est interdite.*
4. *En ce qui concerne le transport de marchandises, le centre de gravité de ces dernières doit être dans le champ des fourches. Il est interdit de transporter des marchandises détachées.*
5. *Le véhicule doit se déplacer lentement quand les fourches passent à l'intérieur ou à l'extérieur des étagères de marchandises. Il est interdit de tourner le véhicule dans la zone autour de l'étagère de marchandises. Le véhicule doit également se déplacer lentement dans les parcours droits.*
6. *Il est strictement interdit d'utiliser le véhicule avec des personnes debout sur les fourches.*
7. *Arrêtez l'interrupteur de démarrage si le véhicule est hors contrôle.*

**ADVERTENCIA**  
**AVERTISSEMENT**



**CARGADOR**  
**CHARGEUR**

**PRECAUCIÓN**  
**PRÉCAUTION**

Cuando el indicador parpadea, la batería requiere recarga. Deje de usar el vehículo y recargue la batería inmediatamente. El uso adicional mientras se descarga puede dañar el camión.

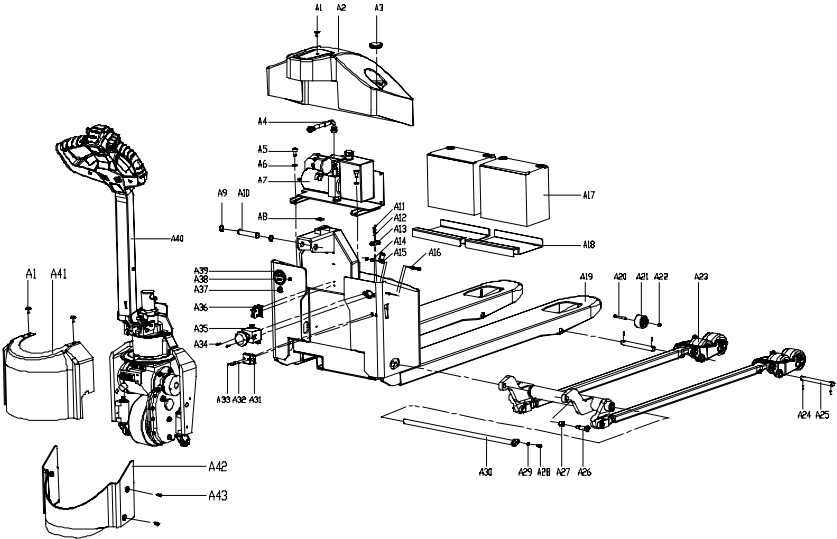
*Si le voyant clignote, la batterie a besoin d'être chargée. Dans ce cas là, arrêtez le véhicule et rechargez immédiatement la batterie. Une utilisation supplémentaire du véhicule pendant la décharge risque de l'endommager.*

En la transpaleta se han incorporado dos adhesivos de diferente tamaño con el marcado CE correspondiente.



# 11. DESPIECE DE LA TRANSPALETA

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje final)

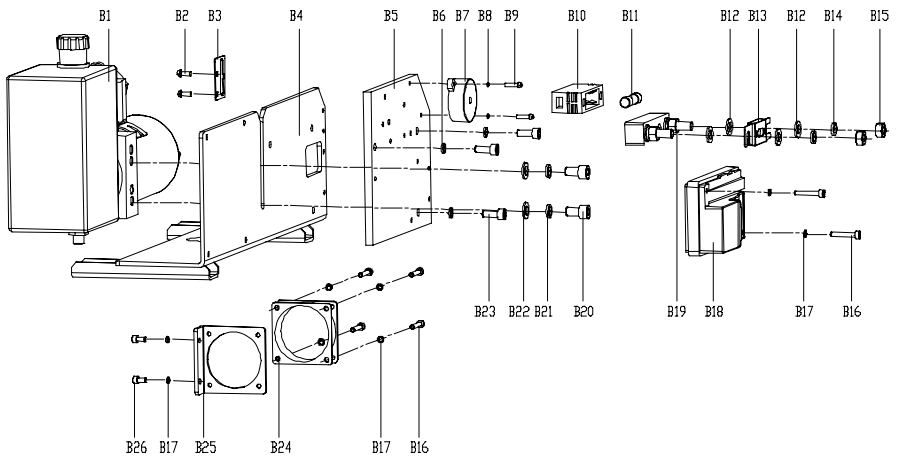


No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
A1	CBD10A3B-10	Tornillo de cabeza redonda M6X16	3	
A2	CBD15WE-03	Cubierta superior	1	
A3	CBD15WE-04	Tapa inferior	1	
A4	CBD15WE-05	Tubo de aceite lubricante	1	
A5	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M10X6	2	
A6	GB/T 93-1987	Arandela de muelle 10	2	
A7	GBD15WE 7-00	Ensamblaje integrado	1	
A8	C4806-B	Tuerca M6	1	
A9	GB/T 894.1-1986	Anillos de seguridad eje tipo 20	2	
A10	CL80-02	Pin	1	
A11	GB/T 818-2000	Tornillo M3X16	2	
A12	GB/T 95-2002	Arandela plana 3	2	
A13	XV-155-1C25	Micro-interruptor	2	
A14	GB/T 889.1-2000	Tuerca de bloqueo M5	4	
A15	CBD15WE-06	Snap	2	
A16	CB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M4X6	2	
A17	6-EVF-50	Batería	2	
A18	CBD145WE-08	Placa base 50 Ah	2	solo bateria 50Ah
A19	CBD15WE 6-00	Bastidor 520	1	
	CBD15WE 6-00	Bastidor 550	1	
	CBD15WE 6-00-680	Bastidor 680	1	
A20	GB/T 5782-2000	Tornillo hexagonal M6X50	2	
A21	WEC-05	Rueda pequeña	2	
A22	GB/T 889.1-2000	Tuerca de bloqueo M6	2	
A23	GBD15WE.4-00	Barra de conexión y ensamblaje	1	

No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
A24	GB/T 879.1-2000	Pasador de resorte 5X28	4	
A25	WA-07	Pasador de resorte doble 16x158	2	
A26	CBD10A2-03	Eje	22	
A27	GB/T 6172.2-2000	Tuerca de bloqueo M12	2	
A28	GB/T 70.2-2000	Tornillo allen hexagonal M6X12	5	
A29	GB/T 93-1987	Arandela de muelle 8	1	
A30	CBD15WE 5-00	Eje largo	1	
A31	SR50	Conector	1	
A32	GB/T 93-1987	Arandela de muelle 3	2	
A33	GB/T 818-2000	Tornillo M3X20	2	
A34	GB/T 818-2000	Tornillo estrella M5X16	2	
A35	ZJK 125A	Interruptor de potencia DC	1	
A36	NULL	Interruptor límite	1	
A37	S2586A-1	Cerradura eléctrica	1	
A38	NULL	Luz de fallo	1	
A39	DXJ-808Y24BZ1	Columbimetro	1	
A40	NULL	Ensamblaje mecanismo dirección	1	
A41	CBD10A3B-01	Cubierta posterior	1	
A42	CBD15WE 3-00	Tapa posterior	1	
A43	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen M6X12	4	

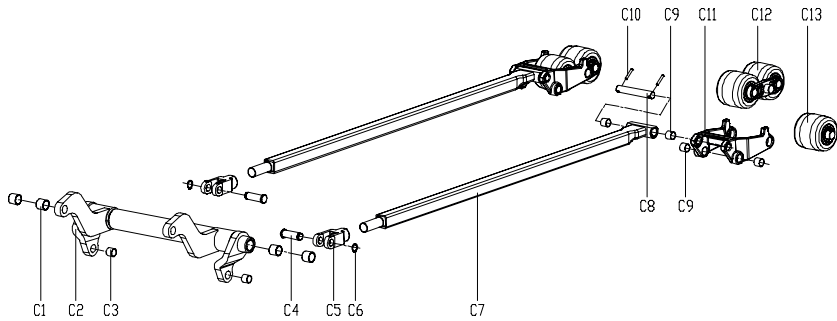


TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje integrado)



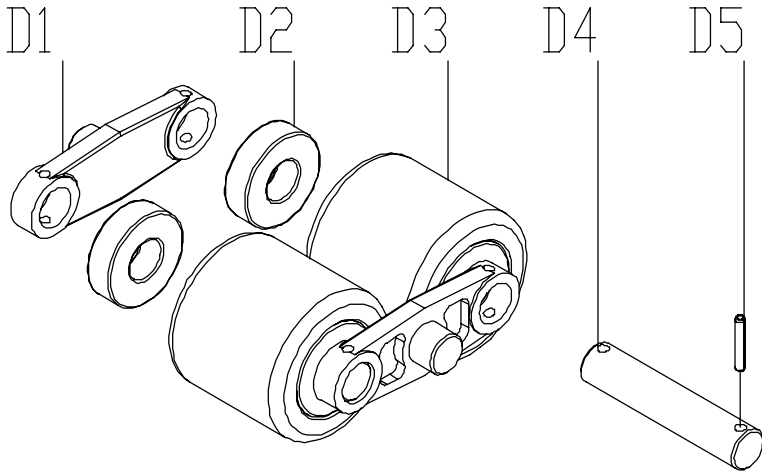
No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
B1	CBD15WE.7.1-00	Unidad hidráulica	1	
B2	GB/T 818-2000	Tornillo M4X6	2	
B3	CBD15WE.7-03	Placa soporte 14 núcleos	1	
B4	CBD15WE.7.2-00		1	
B5	CBD15WE.7-01	Tapa de aluminio	1	
B6	GB/T 93-1987	Arandela de muelle 6	3	
B7	NULL	Zumbador	1	
B8	GB/T 93-1987	Arandela de muelle 3	2	
B9	GB/T 818-2000	Tornillo M3X14	2	
B10	NULL	Fusible	1	
B11	NULL	Fusible 10 A	1	
B12	NULL	Fusible	1	
B13	GB/T 95-2002	Arandela plana 8	4	
B14	NULL	Fusible 50 A	1	
B15	GB/T 93-1987	Arandela de muelle 8	2	
B16	GB/T 6170-2000	Tuerca hexagonal M8	2	
B17	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M4X30	6	
B18	GB/T 3-1987	Arandela de muelle 4	8	
B19	NULL	Controlador	1	
B20	NULL	Fusible de soporte	1	
B21	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M8x20	2	
B22	GB/T 93-1987	Arandela de muelle 8	2	
B23	GB/T 95-2002	Arandela plana 8	2	
B24	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M6X16	3	
B25	NULL	Ventilador 24 V	1	
B26	CBD15WE.7-04	Placa soporte para ventilador	1	
B27	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M4X8	2	

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje biela y brazo de balanceo)



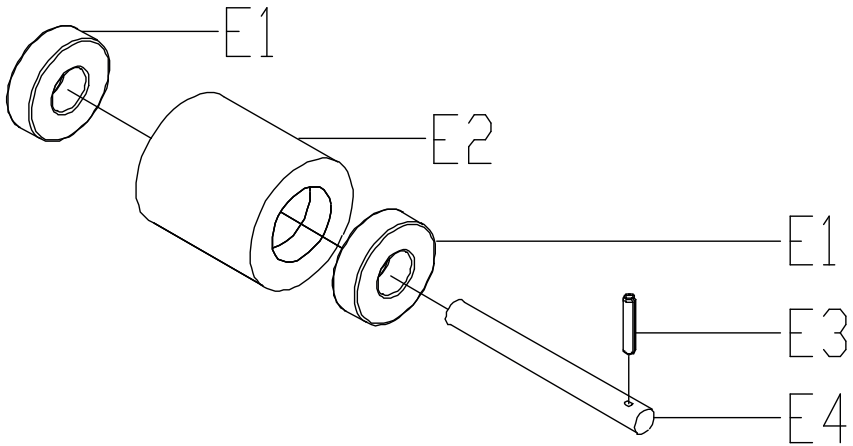
No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
C1	SF-1.2020	Cojinete integrado	4	
C2	CBD15WE.4.1-00	520 Soldadura brazo balanceo		
	CBD15WE.4.1-00	550 Soldadura brazo balanceo	1	
	CBD15WE.4.1-00-680	680 Soldadura brazo balanceo		
C3	SF-1.1615	Cojinete integrado	2	
C4	SYBC-05	Perno 16X48	2	
C5	AF.7-05	Conector	2	
C6	GB/T894.1-1986	Anillo de seguridad para eje 16	2	
C7	CBD15WE.4.2.1-00	Biela	2	
C8	DB.3.3-01	Perno doble 16X100	2	
C9	SF-1.1615	Cojinete integrado 16X18X15	8	
C10	GB/T 879.1-2000	Pasador elástico	4	
C11	CBD15W.5-01	Porta ruedas	2	
C12	AF.9-00	Rueda doble	2	Mod. ruedas dobles
C13	AF.8-00	Rueda simple	2	Mod. ruedas simples

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ruedas tándem)



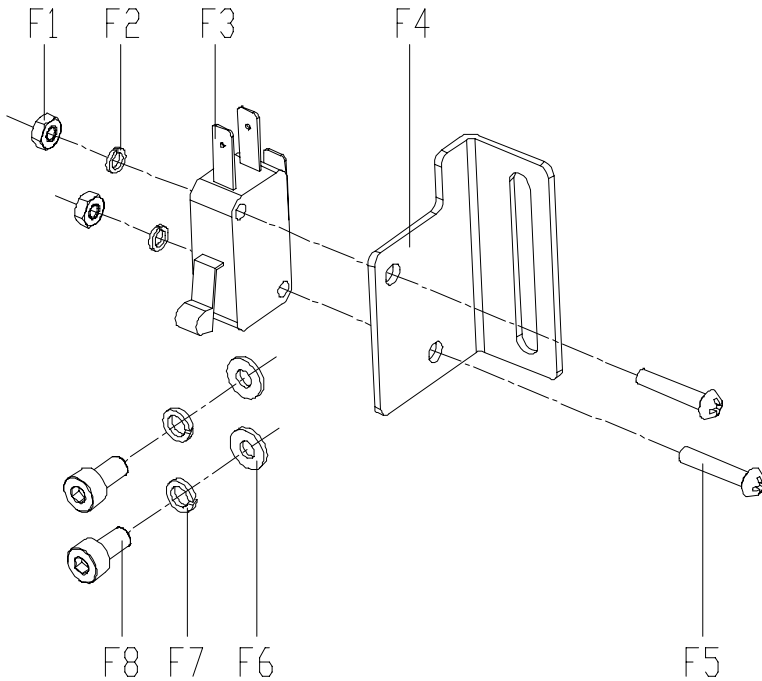
No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
D1	AF.7-04	Base de soporte	2	
D2	GB/T276-1994	Cojinete ranurado de bolas	4	
D3	NULL	Horquilla de rueda	2	
D4	SYBC.5-09	Eje 20X95	2	
D5	GB879-86	Pasador elástico 5X32	4	

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ruedas simples)



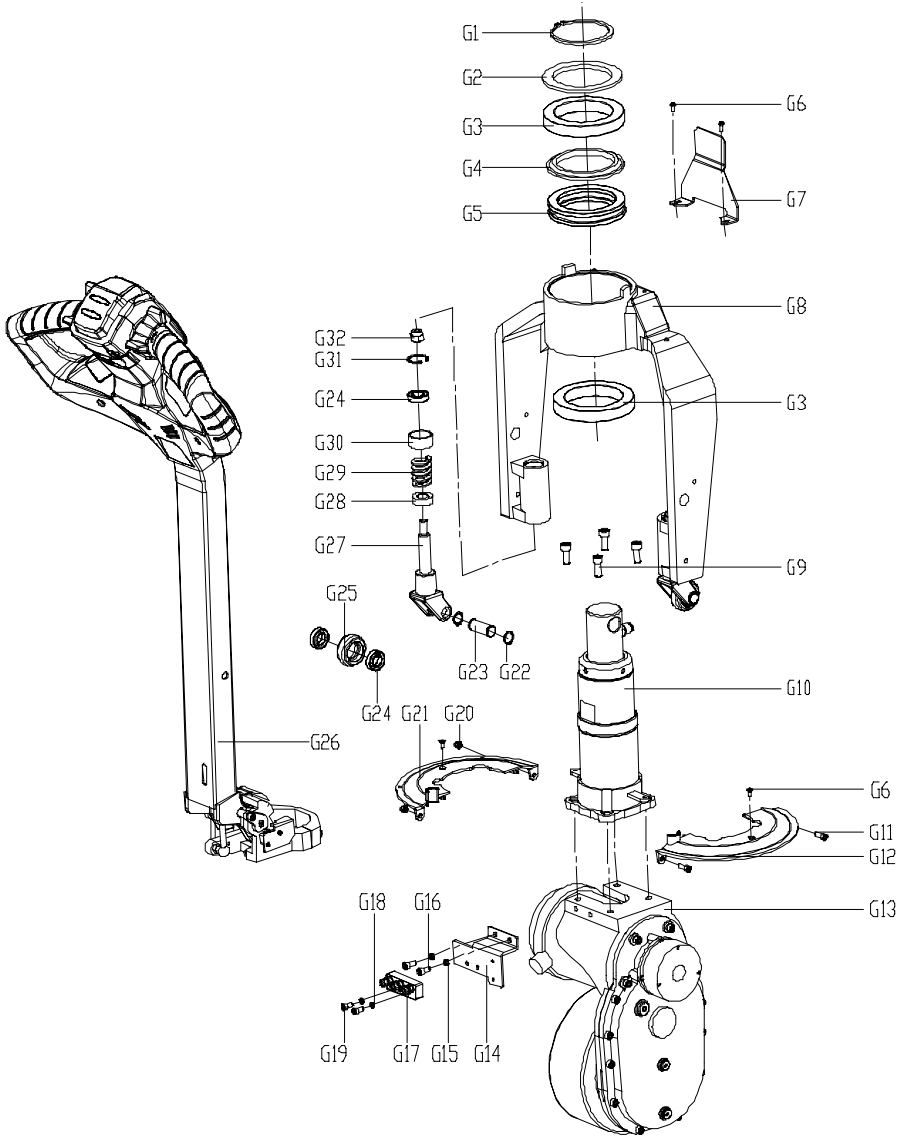
No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
E1	GB/T276-1994	Cojinete ranurado de bolas	2	
E2	NULL	Horquilla de rueda	1	
E3	GB879-86	Pasador elástico 5X32	1	
E4	AF.7-02	Eje 20X122	1	

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje interruptor)



No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
F1	GB/T 6170-2000	Tuerca hexagonal M3	2	
F2	GB/T 93-1987	Arandela elástica estándar 3	2	
F3	XV-155-1C25	Micro-interruptor	1	
F4	CBD15WE-07	Soporte micro-interruptor	1	
F5	GB/T 818-2000	Tornillo M3X16	2	
F6	GB/T 95-2002	Arandela plana	2	
F7	GB/T 93-1987	Arandela elástica estándar 4	2	
F8	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M4X6	2	

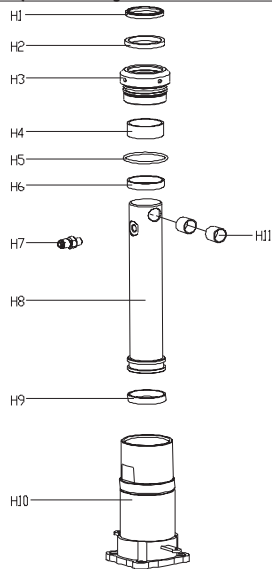
TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje del mecanismo de dirección)



No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
G1	GB/T 894.1-1986	Anillo de seguridad eje tipo 80	1	
G2	CBD15WE.2-01	Sobrecubierta	1	
G3	GB/T 276-1994	Cojinete ranurado de bolas 61916-SRS	2	
G4	CBD15WE.2-02	Anillo de retención	1	
G5	GB/T 301-1995	Cojinete axial unidireccional	1	
G6	GB/T 819.1-2000	Tornillo avellanado estrella M4X8	4	
G7	CBD15WE.2-03	Deflector	1	
G8	CBD15WE.2.2-00	Base de soporte	1	
G9	GB/T 70.2-2000	Tornillo hexagonal M8X20	4	
G10	CBD15WE.2.1-00	Cilindro de aceite	1	
G11	GB/T 700.1-2000	Tornillo cabeza cilíndrica M5X14	2	
G12	CBD10A3B.3.2.2-00	Disco derecho	1	
G13	CBD15WE.2.3-00	Rueda motriz	1	
G14	CBD15W-19	Placa de línea de cargas	1	
G15	GB/T 93-1987	Arandela elástica	2	
G16	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M5X14	2	
G17	CBD15W-24	Conexiones de terminales	1	
G18	GB/T 93-1987	Arandela elástica 5	2	
G19	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M5X10	2	
G20	GB/T 889.1-2000	Tuerca de seguridad M5	2	
G21	CBD10A3B.3.3.1-00	Disco izquierdo	1	
G22	GB/T894.1-1986	Anillo de seguridad eje 15	4	
G23	CBD10A-08	Eje	2	
G24	GB/T276-94	Cojinete ranurado de bolas 61902-2RD	6	
G25	CBD10A3B-12	Rueda	2	
G26	CBD15WE.1-00	Mango de operación	1	
G27	CBD10A3B-07	Rueda de transporte universal	2	
G28	GB/T301-1995	Rodamiento axial	2	
G29	CBD15W.8-01	Muelle 5X27X40	2	
G30	SF-1.2815	Cojinete compuesto	2	
G31	GB/T 893.2-1986	Arandela	2	
G32	GB/T 889.1-2000	Tuerca de seguridad M10		

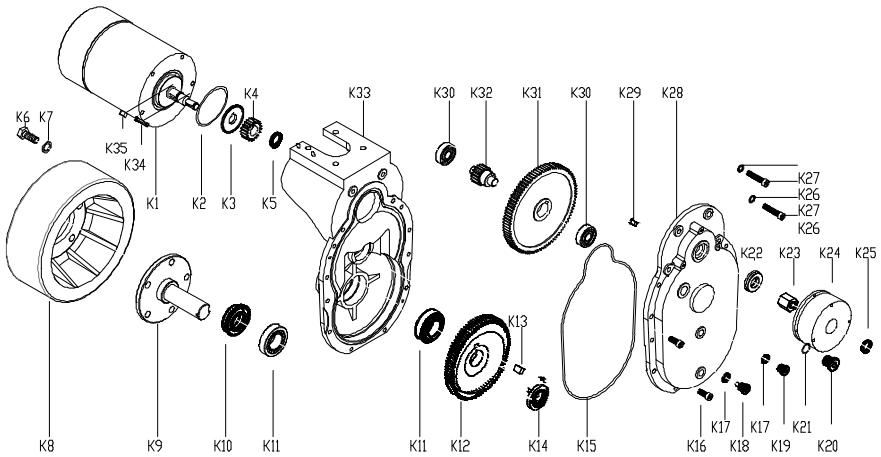


TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje del cilindro)



No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
H1	DHS48	Anillo anti-polvo 48x56x6.5	1	
H2	UN48	Anillo obturador 48x69x7	1	
H3	CBD15WE.2.1-01	Tapa inferior	1	
H4	BST5820	Banda de orientación	1	
H5	GB/T 3452.1-2005	Junta goma anillo obturador 58x3.55	1	
H6	CBD15WE.2.1-02	Anillo de retención	1	
H7	1QH-14-12	Junta de expansión	1	
H8	CBD15WE.2.1.1-00	Vástago	1	
H9	BST5809	Banda de orientación	1	
H10	CBD15WE.2.1.2-00	Cuerpo del cilindro	1	
H11	SF-1.2020	Cojinete integrado	2	

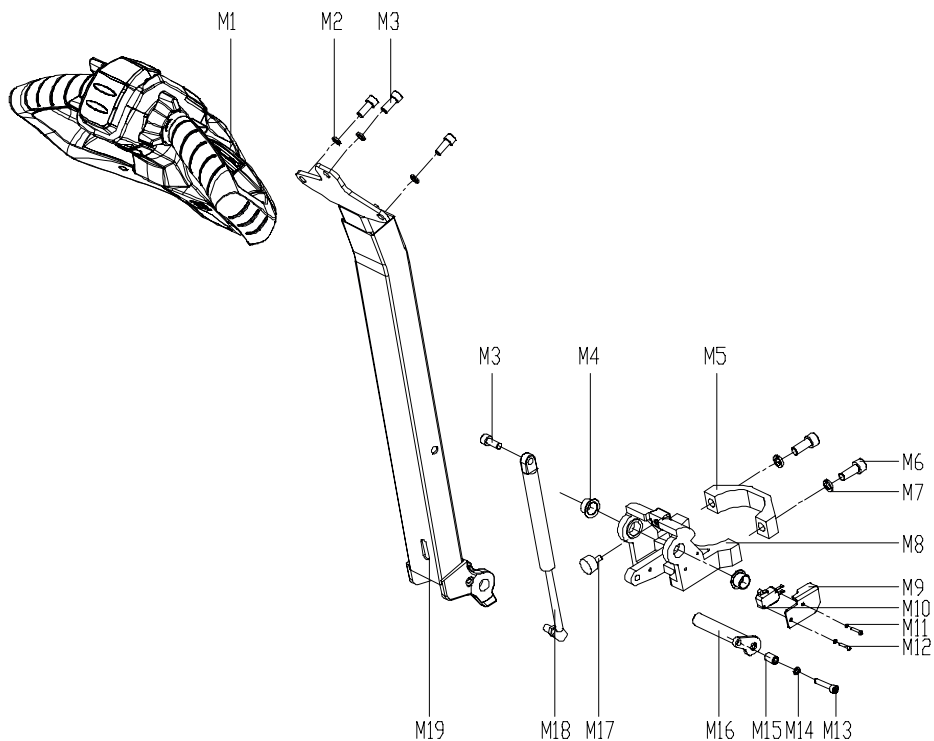
TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje de la rueda motriz)



No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
K1	Z130D650-24A1-26,5S	Motor	1	
K2	GB3452.1-92	Anillo 56x2.65	1	
K3	GBD10A.5-13	Anillo de retención aceite	1	
K4	CBD10A.5-04	Engranaje	1	
K5	GB/T894.1-1986	Arandela de seguridad eje	1	
K6	GB5783-2000A	Tornillo hexagonal M10x20	5	
K7	GB93-1987	Arandela elástica	5	
K8	CBD15W.1-06	Rueda guía 195x70	1	
K9	CBD15W.1-05	Eje rueda	1	
K10	HG-692-67	Estructura retén de aceite	1	
K11	GB/T297-1994	Rodamiento de rodillos cónicos	2	
K12	CBD15W.1-03	Engranaje 4-87	1	
K13	GB1096-79B	Llave plana	1	
K14	CBD10A.5-08	Tuerca redonda M25x1.5	1	
K15	CBD15W.1-04	Anillo sellador 2.65	1	
K16	GB/T70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M6x35	10	

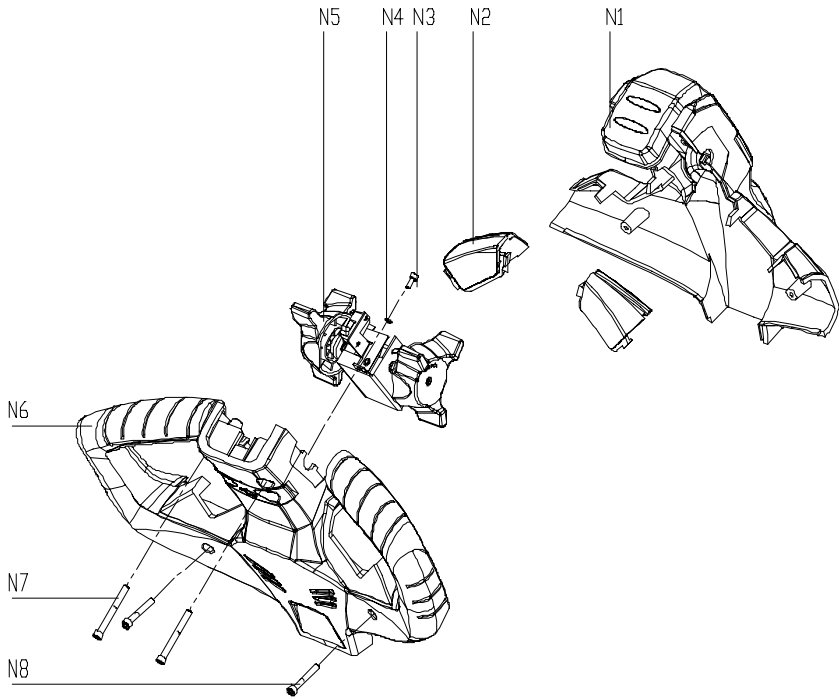
No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
K17	JB982-77	Arandela combinada	2	
K18	CBD10A.5-08	Tapón de salida aceite	1	
K19	CN.2-17	Tapón	1	
K20	AN.2-15	Tapón de aceite	1	
K21	GB34552.1-92	Anillo 10x2.65	1	
K22	HG4-692-67	Retén antiaceite	1	
K23		Manguito de conexión eje freno	1	Con freno
K24	DHD-4	Freno	1	
K25	GB894.1-86	Arandela de seguridad 10	1	
K26	GB/T70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M6x35	4	
K27	GB93-1987	Arandela elástica	4	
K28	GBD15W.1-02	Caja de velocidades izquierda	1	
K29	GB1096-79C	Llave plana	1	
K30	GB/T276-1994	Cojinete ranurado de bolas 6201	2	
K31	CBD10A.5-05	Engranaje	1	
K32	CB10A.5-06	Árbol de transmisión	1	
K33	CBD15W.1-01	Caja de velocidades derecha	1	
K34	CB1096-79A	Llave plana 3x16	1	
K35	GB1096-2003	Llave plana 5x14	1	

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje de la palanca de operación)



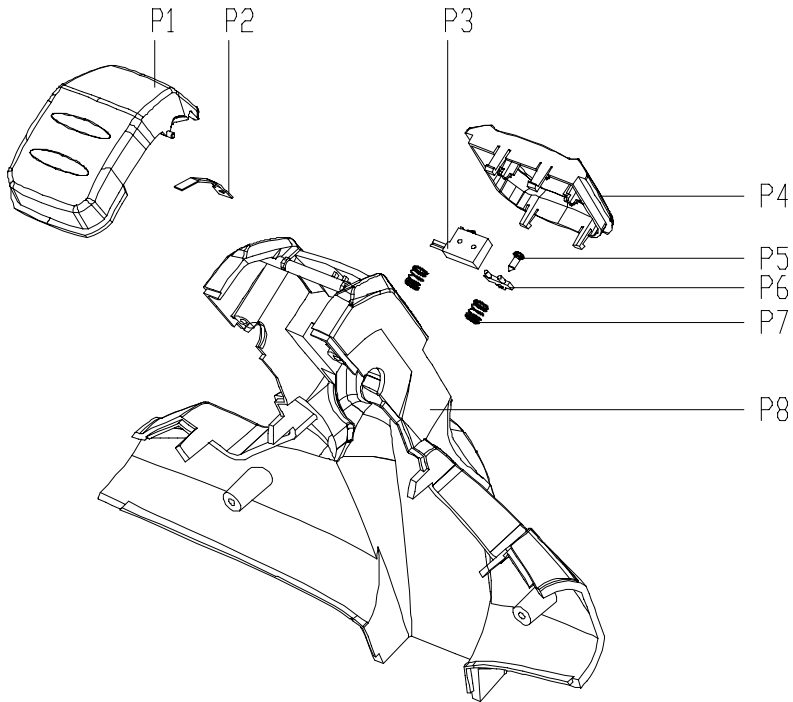
No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
M1	RYTN2-00	Palanca	1	
M2	GB/T 93-1987	Arandela elástica 8	3	
M3	GB/T 70.1-2000	Tornillo M8x20	4	
M4	SF-IF 16120	Cojinete	2	
M5	CBD15WE.1-03	Platina	1	
M6	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M10x25	2	
M7	GB/T 93-1987	Arandela elástica 10	2	
M8	CBD15WE.1-01	Base palanca	1	
M9	CBD15WE.1-02	Chapa conmutadora	1	
M10	XV-155-1C25	Micro-conmutador	1	
M11	GB/T 93-1987	Arandela elástica 3	2	
M12	GB/T818-2000	Tornillo avellanado M3x16	2	
M13	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M6x30	1	
M14	GB/T 93-1987	Arandela elástica 6	1	
M15	CBD15WE.1-04	Manguito eje	1	
M16	CBD15WE.1.2-00	Perno	1	
M17	CDD15RZ.08-03	Taco de goma	1	
M18	CDD15RZ.08-01	Resorte de gas	1	
M19	CBD15WE.1.1-00	Junta palanca	1	

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje de la asa de la palanca)



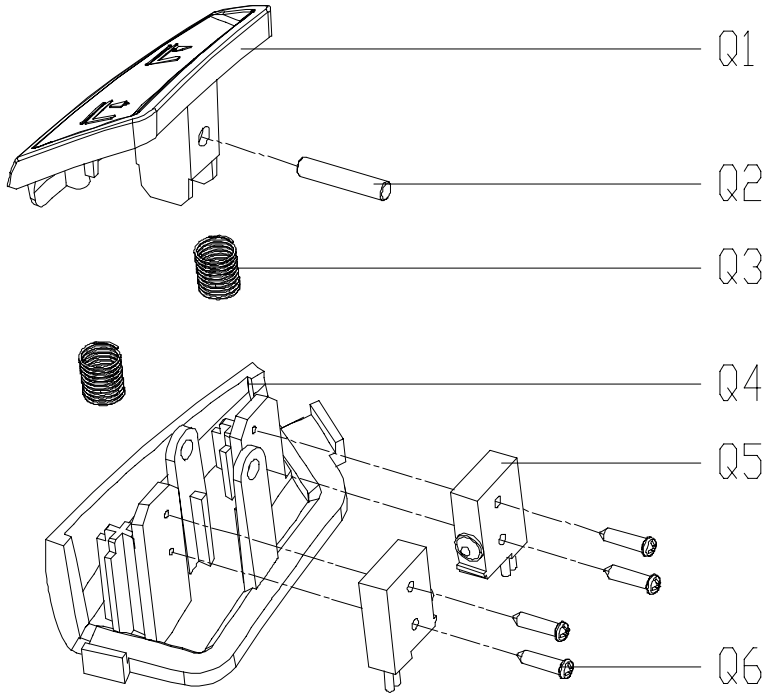
No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
N1	NULL	Parte superior		
N2	RYTB2.2-00	Botón izquierdo	1	
		Botón derecho	1	
N3	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M4x12	1	
N4	GB/T 93-1987	Arandela elástica 4	1	
N5	NULL	Acelerador	1	
N6	NULL	Parte inferior	1	
N7	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M5X50	2	
N8	GB/T 70.1-200	Tornillo allen hexagonal M5X35	2	

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje de la parte superior)



No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
P1	RYTN2-01	Botón inverso de emergencia	1	
P2	RYTB2-07	Junta de resorte	1	
P3	SW-05S-00C 0-EA 001-Z	Micro-conmutador	1	
P4	RYTN2-03	Botón de claxon	1	
P5	GB/T 845-1985	Tornillo ST2.9X6.5	1	
P6	RYTL-07	Pieza micro interruptor	1	
P7	RYTL-09	Resorte	2	
P8	RYTN2.3-00	Tapa superior botonera	1	

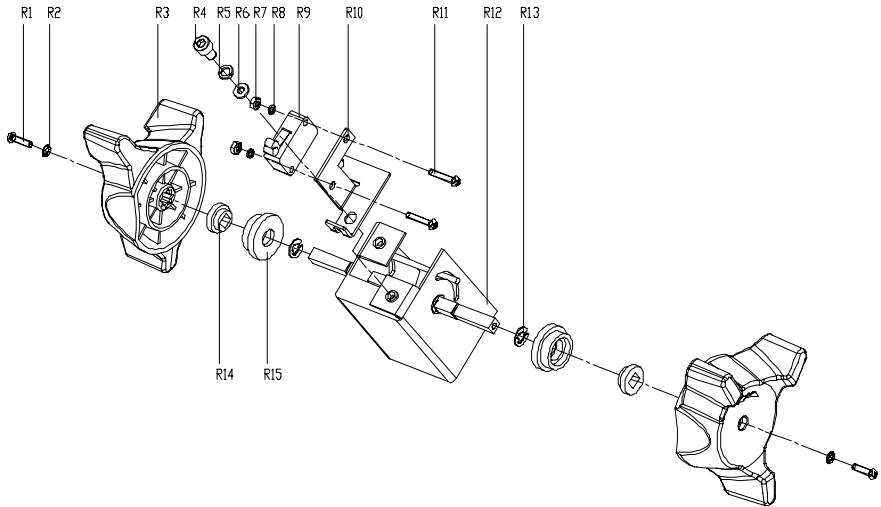
TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje de la asa de la palanca)



No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
Q1	RYT2.2-01	Tapa izquierda	1	
		Tapa derecha	1	
Q2	RYTB2.2-02	Eje de rotación	1	
Q3	RYTL-09	Resortes	2	
Q4	RYTN2.2-03	Posición botón izquierdo	1	
		Posición botón derecho	1	
Q5	SW-05S-00C 0-EA 001-Z	Micro-conmutador	2	
Q6	GB/T 845-1985	Tornillo ST2.2X12	4	

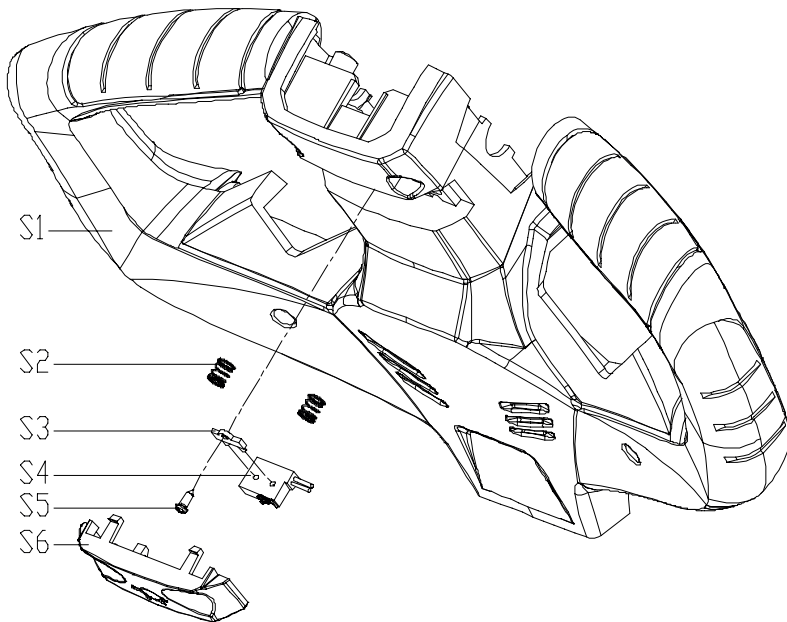


TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje del acelerador)



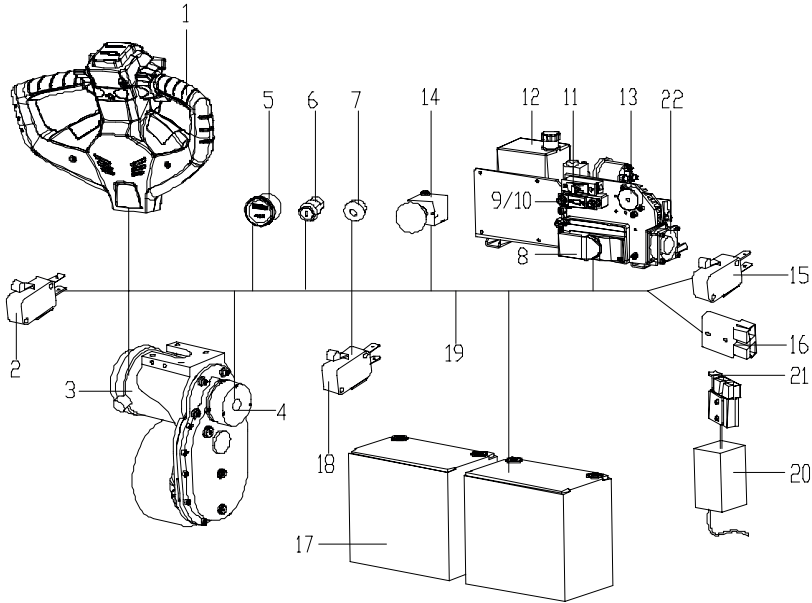
No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
R1	GB/T 818-2000	Tornillo H M3X12	2	
R2	GB862.1-87	Arandela de seguridad 3	2	
R3	RYTN2-02	Perilla derecha	1	
		Perilla izquierda	1	
R4	GB/T 70.1-2000	Tornillo allen hexagonal M5X8	1	
R5	GB/T 93-1987	Arandela elástica 5	1	
R6	GB/T 95-2002	Arandela plana 5	1	
R7	GB/T 6170-2000	Tuerca hexagonal 3	2	
R8	GB/T 93-1987	Arandela elástica 3	2	
R9	XV-155-1C25	Micro-conmutador	1	
R10	RYTN2-08	Micro-conmutador acelerador	1	
R11	GB/T 818-2000	Tornillo avellanado M3x16	2	
R12	ET-166MCU	Acelerador Curtis	1	
R13	GB 896-86	Anillo de retención	2	
R14	RYTN2-06	Anillo de soporte 2	2	
R15	RYTN2-05	Anillo de soporte 1	2	

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje parte inferior mango)



No	Nº partes	Nombre	Cant.	Observaciones
S1	RYTN2.1-00	Parte inferior	1	
S2	RYTL-09	Resorte	2	
S3	RYTL-07	Inserción micro-conmutador	1	
S4	SW-05S-00C 0-EA 001-Z	Micro-conmutador	1	
S5	GB/T 845-1985	Tornillo ST2.9x6.5	1	
S6	RYTN2-04	Botón de velocidad baja	1	

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje sistema eléctrico)



No	Nº partes	Nombre	Cant.	Referencia
1	RYTN2-00	Empuñadura de control	1	
2	TMV164-C	Interruptor de empuñadura	1	060901018
3	Z130D650-24AL-26.5S	Motor de accionamiento	1	
4	DHD-4	Freno	1	060706006
5	DXJ-808Y24BZ1	Columbimetro	1	060701514
6	S286A-1	Bloqueo eléctrico	1	060908034
7	LED	Led/rojo 0805	1	060814019
8	Curtis 1212P-2501	Controlador de conducción	1	0604456
9	FU1	Fusible/50A	1	060710035
10	FU1	Fusible de soporte/FUJ-01	1	060805040
11	FU2	Caja de fusibles/RT14-220/10X38	1	060806031
		Fusible/RT14/10X38 (10A)	1	060805001

No	Nº partes	Nombre	Cant.	Referencia
12		Estación hidráulica/(24V/0.8KW)	1	
13	HYD4216	Claxon	1	
14	ZIK 125A	Interruptor de alimentación DC	1	
15	TMV164-C	Conmutador de recarga	1	060901018
16	SR50	Conector de alimentación/78184-00	1	060809060
17	6-EVF-50	Batería (12V/50AH)	1	
18	TMV164-C	Conmutador de limitación de altura	1	060901018
19	CBD15WE-01-02-DQ	Grupo de cables	1	
20	CH	Cargador externo/24V-6A	1	
21	CBD15WE.8-01	Desconexión alimentación	1	
22		Ventilador 24V.	1	

## 12. NOTAS



INGENIERÍA

MANUEL D'UTILISATION ET DE FONCTIONNEMENT

# TRANSPALETTE ÉLECTRIQUE

## CBD15W-E



1. INTRODUCTION .....	2
1.1. Déclaration de conformité CE .....	3
1.2. Plaque du fabricant .....	4
1.3. Description du transpalette .....	5
2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES .....	6
3. OPÉRATION .....	8
3.1. Descente des fourches .....	8
3.2. Déplacement à basse vitesse .....	10
3.3. Freinage d'urgence .....	10
3.4. Inversion d'urgence .....	11
3.5. Stationnement sécurisé .....	11
4. MAINTENANCE ET CHARGE DE LA BATTERIE .....	12
4.1. Remplacement de la batterie .....	12
5. MAINTENANCE .....	16
5.1. Vérifications routinières .....	18
5.2. Schémas électriques .....	19
5.7. Solution de problèmes .....	21
6. MESURES DE PRÉVENTION .....	23
7. CONDITIONS D'UTILISATION .....	24
8. TRANSPORT DE CHARGES .....	26
9. EMMAGASINAGE ET MISE HORS SERVICE .....	28
10. ADHÉSIFS INFORMATIFS ET SÉCURITÉ .....	31
11. PIÈCES DÉTACHÉES DU TRANSPALETTE .....	34
12. NOTES .....	57







## AVANTAGES

---

- Évitez la rotation latérale du transpalette durant le voyage au moyen de l'utilisation du guidon pivotant, qui vous permettra de circuler sans problème et sans balancement. Grand système anti-vibration.
- Le guidon peut être désinstallé facilement et sa maintenance est très simple.
- La résistance est améliorée grâce à la structure intégrale du mécanisme du bras.
- Réajustement de la déviation en hauteur des fourches après une utilisation prolongée ou après l'avoir chargé.
- La structure de la roue motrice soulève la localisation du moteur afin d'éviter que la poussière, l'eau et la saleté entrent réduisant ainsi le rendement et raccourcissant la vie utile du transpalette.
- Le transpalette est équipé d'un interrupteur qui limite la hauteur. Coupez le circuit de levage quand les fourches s'approchent de la hauteur souhaitée.

## PRÉFACE

### Adresse du fabricant et coordonnées

#### **RIBE ENERGY MACHINERY**

Calle Sant Maurici 2-6  
17740. Vilafant.  
Gerona. España



**RIBE ENERGY** fonde sa philosophie sur la réalisation de produits innovants et de nouvelles technologies en prenant en compte comme principes de base et fondamentaux la constance, l'engagement et la capacité de gestion.

À **RIBE ENERGY**, nous nous efforçons, jour après jour, de maintenir une communication constante et fluide avec nos clients ainsi que d'offrir les garanties de la meilleure technologie, pour cela, nous considérons indispensable l'inversion continue dans les ressources humaines et les structures qui permettent l'optimisation des procédés productifs et le développement dans la distribution de nouveaux produits.

Le succès et l'évolution de **RIBE ENERGY** se situe principalement dans le professionnalisme d'une excellente équipe humaine, dans laquelle on préserve l'intégrité, le sérieux et l'engagement avec la qualité de ses produits, ce qui lui permet d'être présente dans les principaux secteurs du marché.

## 1. INTRODUCTION

Ce manuel a pour objectif d'informer l'utilisateur final sur les normes fondamentales et le mode d'emploi qu'il faudra suivre pour une utilisation correcte des TRANSPALETTES ÉLECTRIQUES ainsi que les indications pour la réalisation d'une maintenance correcte des dits transpalettes. Le contenu de ce manuel doit être lu et compris dans sa totalité avant la mise en fonctionnement du transpalette électrique.

Ce manuel doit toujours être disponible dans une armoire prévue à cet effet. Il faudra respecter toujours les instructions décrites dans le manuel.

Nous considérons que la connaissance détaillée de l'utilisation et du fonctionnement du transpalette électrique va dépendre de la sécurité de l'opérateur et d'autres personnes qui se trouvent autour, ainsi que de la durée de vie du propre transpalette.

L'utilisation des transpalettes doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié, en respectant les spécifications techniques indiquées expressément par la société responsable.

Les transpalettes, ne doivent être, en aucun cas, réparés par l'utilisateur. Si vous constatez une anomalie, vous devrez contacter le service technique.

Toute intention de démontage, de modification ou de violation de toute partie de l'équipement de la part de l'utilisateur, va libérer la société de toute responsabilité en ce qui concerne les possibles dommages aux personnes dérivés de la dite violation.

### 1.1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



**RIBE ENERGY MACHINERY S.L.**

Calle Sant Maurici, 2-6

www.ribeenergy.es

Telf: 972 546 811

NOUS DÉCLARONS sous notre seule responsabilité que l'équipement:

MARQUE	KPC
MODÈLE	CBD15W-E
N° SÉRIE	
ANNÉ DE FABRICATION	

Est conforme aux exigences fondamentales de la/des Directive (s):

- Directive 2006/42 CE du Parlement européen et du conseil du 17 mai 2006 relative aux machines et modifiant la directive 95/16/CE (refonte).
- Directive 2014/30/UE du Parlement européen et du conseil du 26 février 2014 concernant la compatibilité électromagnétique.

Et s'adapte à la/aux norme(s) ou document/(s) normatif(s):

- Norme UNE-EN ISO 12100:2012 "Sécurité des machines. Principes généraux de conception. Appréciation du risque et réduction du risque"
- Norme UNE EN 1775-1:1998+A1:2011. Sécurité des chariots de manutention. Exigences électriques. Partie 1: Exigences générales pour chariots alimentés par batteries.
- Norme UNE-ISO 3691-1:2015. Chariots de manutention. Exigences de sécurité et vérification. Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteur, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges.
- Norme UNE-EN 16307-1:2013+A1:2015. Chariots de manutention. Exigences de sécurité et vérification - Partie 1 : Exigences supplémentaires pour les chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteur, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges.
- Norme UNE - EN 12053:2002+A1:2008. Sécurité des chariots de manutention. Méthodes d'essai pour la mesure des émissions de bruit.

Prénom, Nom et titre de la personne autorisée pour générer le dossier technique et signer cette déclaration:

Signature: Directeur Technique

Monsieur Antonio Moner

**1.2. PLAQUE DU FABRICANT**

<b>KPC®</b>		<b>TRANSPALETA ELÉCTRICA</b>		<b>TRANSPALETTE ÉLECTRIQUE</b>		<b>CE</b>	
Tipo / Type	<input type="text"/>						
N. Serie / N. Série	<input type="text"/>			Capacidad nominal	<input type="text"/>	Kg	
Altura de elevación	<input type="text"/>	mm		Peso sin batería	<input type="text"/>	Kg	
Capacidad batería	<input type="text"/>	Ah		Peso batería autorizado	<input type="text"/>	Kg	
Volaje batería	<input type="text"/>	V		Peso de servicio	<input type="text"/>	Kg	
				Data / Date	<input type="text"/>		
<p>RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.  C/ Sant Maurici, 2, 17740 - Vilafant - SPAIN - <a href="http://www.ribeenergy.es">www.ribeenergy.es</a></p>							

### **1.3. DESCRIPTION DU TRANSPALETTE**

#### **Principes de fonctionnement du transpalette modèle CBD15W-E**

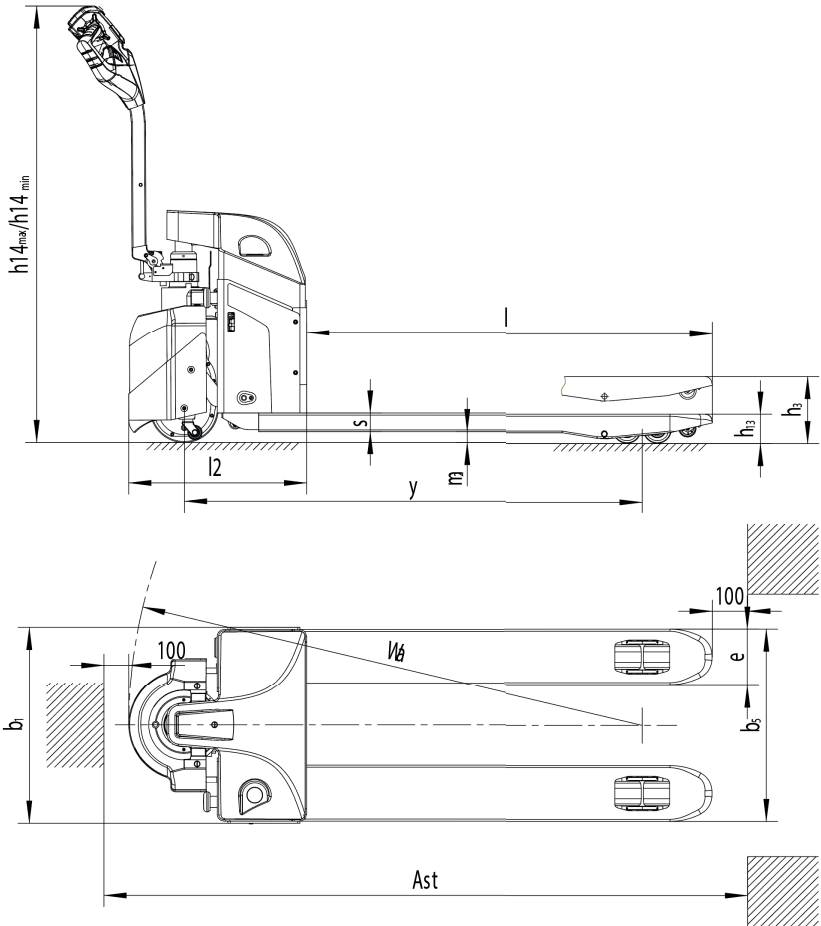
Le système de fonctionnement adopte la batterie d'emmagasine comme source d'alimentation et le moteur comme puissance, c'est-à-dire, on conduit le transpalette à travers la transmission d'engrenages.

Le système de levage utilise la batterie comme source d'alimentation et le moteur comme puissance. Il impulse le cylindre d'huile pour lever la fourche au moyen de la transmission hydraulique.

Ce transpalette est approprié pour travailler sur des sols durs et plats à l'intérieur. Il est interdit d'utiliser le transpalette sous les conditions suivantes :

- Quand l'air contient de la poussière ou du gaz, car il peut provoquer un incendie ou une explosion.
- Dans les entrepôts réfrigérés ou dans certains environnements à basse température, qui contiennent du sel ou d'autres substances corrosives.
- Pluie.
- Transporter des personnes.

**2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES**





Charge nominale	Q (mm)	1.500
Distance du centre de charge	C (mm)	600
Hauteur des fourches	h13 (mm)	85/75
Roulement	Y (mm)	1.287/1.357
Taille pneumatique, avant	mm	195 x 75
Taille pneumatique, arrière	mm	80/74
Nombre de roues, avant/arrière		1 x 2/4
Hauteur de levage	h3 (mm)	200/190
Min./Max. Hauteur du rang de levage dans le poste du conducteur	h14 (mm)	700/1.250
Longueur totale	l1 (mm)	1.654/1.724
Min./Max. Hauteur du timon dans le poste du conducteur	l2 (mm)	504
Largeur totale du corps	b1 (mm)	685/562
Dimensions des fourches	s/e/l (mm)	53/160/1.150(1.220)
Largeur des fourches	b5 (mm)	520/550/685
Largeur du couloir, avec palette 1000x1200 transversalement	Ast (mm)	1.854/1.924
Largeur du couloir, avec palette 800x1200 longitudinalement	Ast (mm)	1.904/1.924
Rayon de braquage	Wa (mm)	1.454/1.524
Vitesse de déplacement, chargé/déchargé	Km/h	4.3/4.8
Vitesse de levage, chargé/déchargé	mm/s	35/45
Vitesse de descente, chargé/déchargé	mm/s	80/37
Max. pente, chargé/déchargé	%	5/10
Moteur conducteur de puissance	KW	0.65
Moteur levage de puissance	KW	0.8
Voltage/Capacité batterie	V/Ah	24/50
Dimensions de la batterie	mm	228 x 138 x 214
Poids Batterie	Kg	36
Tare	Kg	205
Niveau de bruit	dB(A)	70

### 3. OPÉRATION

LEVAGE

DESCENTE

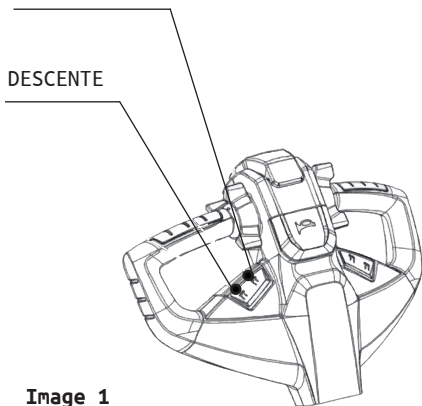


Image 1

#### LEVAGE DE LA FOURCHE

- Démarrez la sécurité électrique et l'interrupteur d'arrêt d'urgence.
- Si vous appuyez sur le bouton de levage qui apparaît dans l'image, les fourches vont se lever.

#### DESCENTE DE LA FOURCHE

- Si vous appuyez sur le bouton de descente qui apparaît dans l'image, les fourches vont descendre.

#### 3.1. DESCENTE DE LA FOURCHE

- Démarrez la sécurité électrique et l'interrupteur d'arrêt d'urgence.
- Dans l'image 2, on montre les différentes positions que peuvent parcourir le timon de guidage.

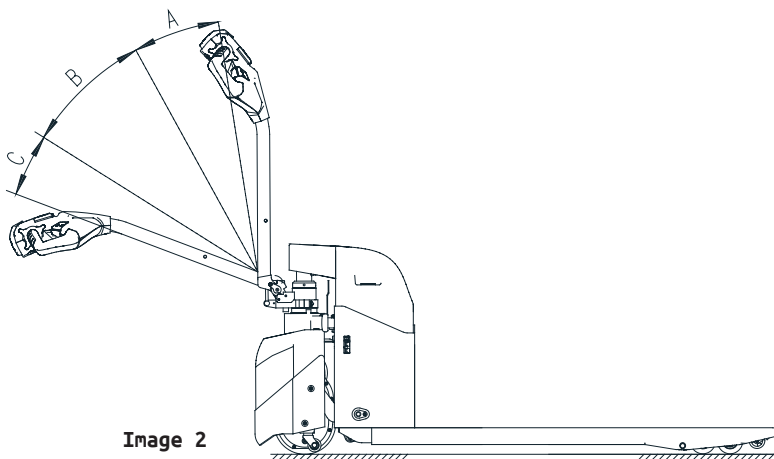
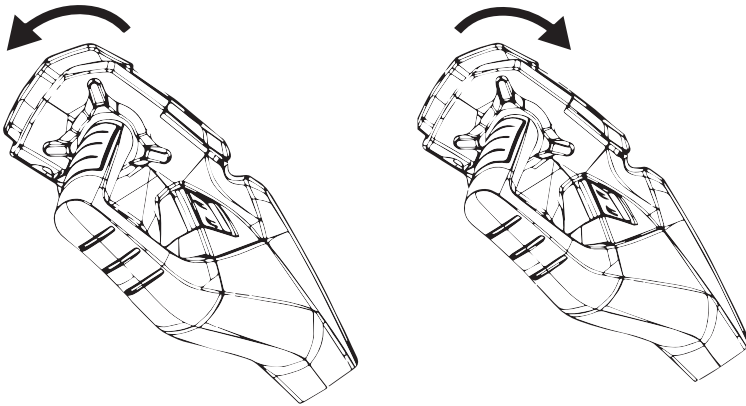
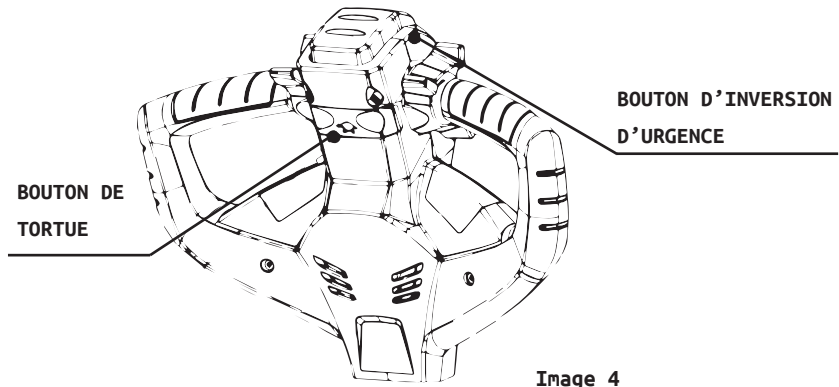


Image 2



**Image 3**

- Tournez l'accélérateur et dirigez-vous vers la même direction que le mouvement du transpalette.
- La vitesse du transpalette est en accord avec l'angle de rotation de l'accélérateur.
- Le levier de l'accélérateur reviendra à sa position initiale quand vous le libérez. La vitesse du transpalette va diminuer jusqu'à ce qu'il s'arrête.



### 3.2. DÉPLACEMENT À BASSE VITESSE

Le transpalette a la fonction de se déplacer à basse vitesse, dans l'image 4 on montre un bouton de tortue dans la partie postérieure du timon de guidage quand le transpalette est actionné, maintenez le timon dans la zone de la section B. Quand vous appuyez sur le bouton tournez le levier de l'accélérateur, le transpalette sera dans un état de basse vitesse. Le transpalette reviendra à l'état de vitesse rapide quand vous libérez le bouton de basse vitesse.

### 3.3. FREINAGE D'URGENCE

- Dans un état de vitesse rapide, levez ou appuyez sur le timon de guidage pour effectuer un freinage d'urgence.
- Libérez le bouton d'accélération pour freiner lentement.

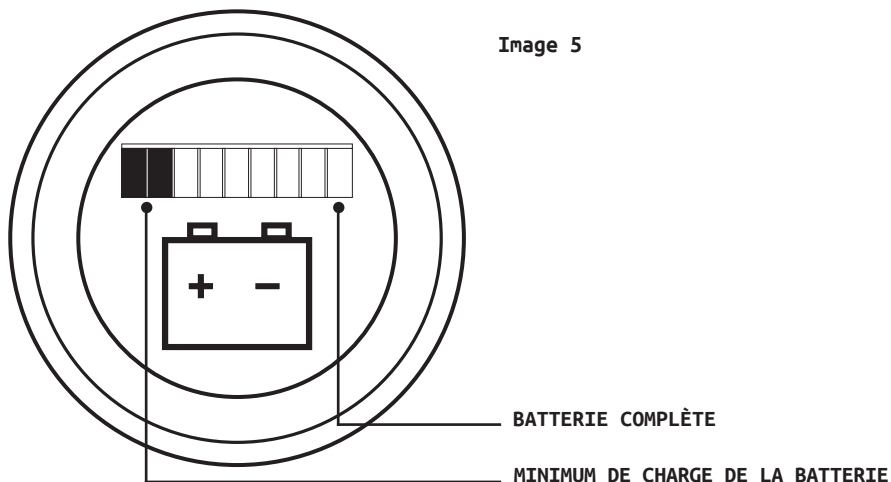
### **3.4. INVERSION D'URGENCE**

Image 4. Le bouton rouge dans l'extrémité du timon est le bouton d'inversion d'urgence, le transpalette va s'arrêter immédiatement et va se déplacer vers l'arrière quand le corps touche le bouton d'inversion d'urgence. Il s'agit d'un bouton de sécurité qui évite l'extrusion du transpalette pour protéger l'opérateur des lésions quand il heurte des obstacles.

### **3.5. STATIONNEMENT SÉCURISÉ**

- Libérez le bouton de vitesse pour arrêter le transpalette, la vitesse va diminuer jusqu'à ce qu'il s'arrête.
- Baissez les fourches jusqu'à leur position la plus basse.
- Arrêtez la sécurité électrique et l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

#### 4. MAINTENANCE ET CHARGE DE LA BATTERIE



- Quand le voyant d'électricité du transpalette indique que l'électricité de la batterie est insuffisante, la charge doit être réalisée immédiatement, sinon la batterie risque de s'endommager.
- Arrêtez la sécurité électrique et l'interrupteur d'arrêt d'urgence, connectez le câble de charge et la prise de charge et, ensuite, connectez la prise au courant pour démarrer la charge.
- Quand le voyant de contrôle vert du chargeur s'allume, cela indique que la batterie est complètement chargée, et, dans ce cas là, le câble de connexion peut s'extraire et insérer la prise dans le transpalette. Le transpalette est prêt pour commencer le travail.

- Si la batterie est complètement déchargée, vous devez effectuer une charge complète (environ 12 h).
- Après la décharge, la batterie d’emmagasinement doit être rechargée rapidement.
- Quand le transpalette ne soit pas en fonctionnement, vous devez arrêter la source d’alimentation générale, vous devez arrêter la sécurité électrique et effectuer une charge additionnelle tous les 3 mois durant la période d’emmagasinement du transpalette.
- Il est strictement interdit d’ouvrir la valve de ventilation de la batterie d’emmagasinement, sinon la batterie risque de s’endommager.

#### 4.1. REPLACEMENT DE LA BATTERIE

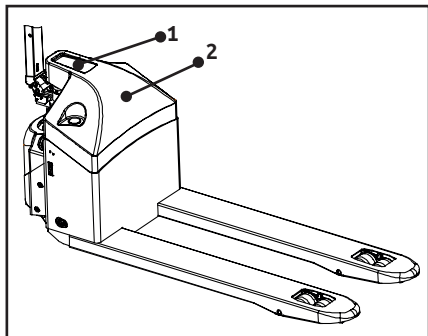


Image 6

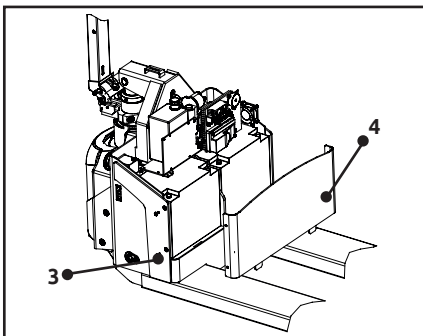


Image 7

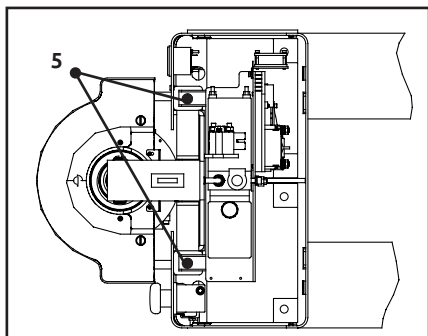


Image 8

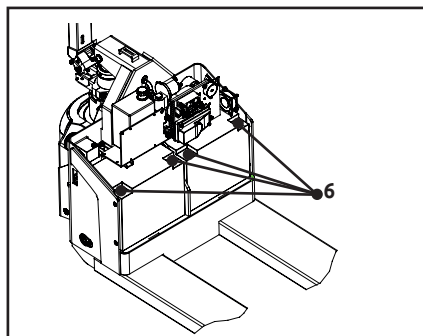


Image 9

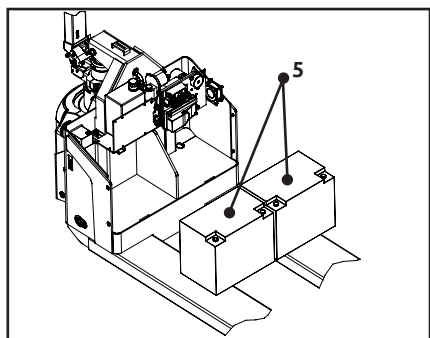


Image 10



1. Arrêtez la sécurité électrique, et l'interrupteur d'arrêt d'urgence.
2. Desserrez la vis 1 et enlevez le couvercle 2. (Image 6).
3. Desserrez la vis 3 et enlevez le couvercle arrière 4.( Image 7).
4. Desserrez la vis 5, assurez-vous que la batterie soit bien placée dans son emplacement. (Image 8).
5. Desserrez la vis dans le terminal de la batterie. Tout d'abord, enlevez le câble positif pour éviter le court-circuit de la batterie. (Image 9).
6. Enlevez la batterie usée 7 et montez la nouvelle batterie en suivant les indications. (Image 7).

## 5. MAINTENANCE

Pour que le transpalette puisse fonctionner parfaitement, vous devez effectuer une maintenance soignée. Si vous oubliez la maintenance, la sécurité des personnes peut être en danger et la machine peut s'endommager. Quand le transpalette soit en fonctionnement, les inspections routinières doivent être effectuées fréquemment et les anomalies supprimées rapidement. N'utilisez pas le transpalette si vous rencontrez des problèmes pour garantir sa sécurité et prolonger sa vie utile.

**Maintenance:** La maintenance du transpalette est divisée généralement en 3 niveaux, maintenance routinière, maintenance de niveau 1 et maintenance de niveau 2.

**Maintenance routinière:** Une fois par jour, vous devrez nettoyer la surface du transpalette et vérifier si le câble d'alimentation est endommagé.

**Maintenance de niveau 1:** Une fois par semaine. Le contenu de la maintenance, outre la maintenance routinière, doit viser le fonctionnement des composants, vérifier si l'état est normal, s'il y a une fuite d'huile, si l'usure est anormale dans les composants mécaniques, si la température augmente de façon exagérée ou s'il y a des étincelles dans l'équipement électrique... L'ajustement et la solution de problèmes doivent s'effectuer si vous constatez une anomalie.

**Maintenance de niveau 2:** Elle doit s'effectuer périodiquement et l'inspection générale doit être effectuée en suivant les conditions ci-dessous:

**a) Maintenance mécanique:** Elle doit être effectuée tous les 6 mois. Le contenu principal est le remplacement de l'huile lubrifiante pour l'engrenage de transmission et le coussinet de la roue motrice, appliquer du lubrifiant à plusieurs joints giratoires, pendant qu'on examine si les éléments de fixation sont détachés, si les roues tournent de façon flexible, si la fourche se lève et descend normalement. Le bruit d'opération du transpalette après la maintenance ne doit pas dépasser 70 dB.

**b) Maintenance du système hydraulique:** Elle s'effectue une fois tous les 12 mois. Vérifier si les cylindres d'huile sont dans un état normal, s'il y a une fuite interne ou externe et si l'huile hydraulique est propre. L'huile hydraulique est remplacée généralement tous les 12 mois. Le standard d'huile ISO s'applique à l'huile hydraulique. Quand la température ambiante est de -5 - 40°C, on adopte HL-N32 et quand la température ambiante est de -35 - -5°C, on utilise de l'huile hydraulique de basse température HV-N20. L'huile résiduelle doit être traitée en respectant la loi et la norme locale en vigueur. Vérifier si l'opération de la valve de limitation de charge est normale.

**c) Maintenance d'équipements électriques:** Elle doit être effectuée tous les 3 mois pour vérifier si les connecteurs des équipements électriques sont fiables, si les interrupteurs sont normaux et si l'isolement de l'équipement électrique est en conditions normales (La résistance de l'isolement de l'équipement électrique et le châssis du transpalette doit être supérieur à 0.5 MΩ).

## 5.1. VÉRIFICATIONS ROUTINIÈRES

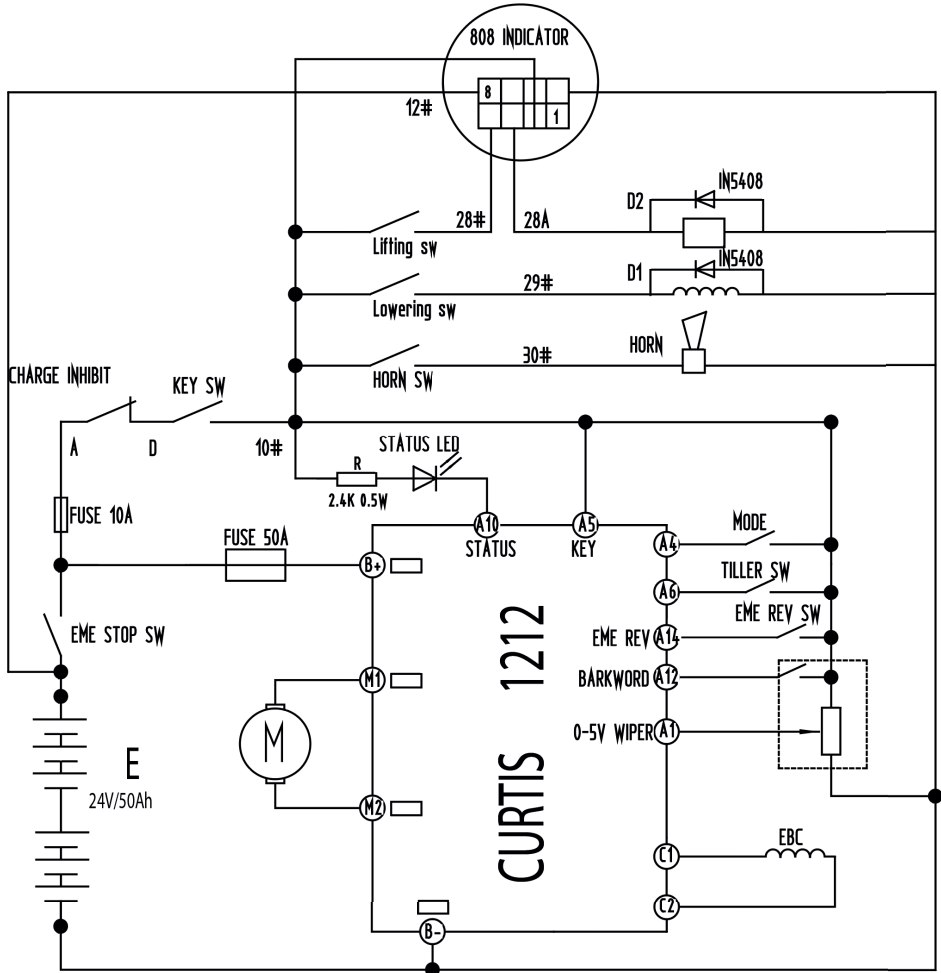
**Maintenance quotidienne:** Pour une maintenance du transpalette, nettoyez la surface et vérifiez si le câble de l'alimentation est endommagé.

**Maintenance hebdomadaire:** Vérifier l'état des composants opérationnels, tous les éléments de fixation, s'il y a des fuites d'huile, s'il y a une usure anormale des composants mécaniques, si la température augmente anormalement ou s'il y a des étincelles dans l'équipement électrique, etc.

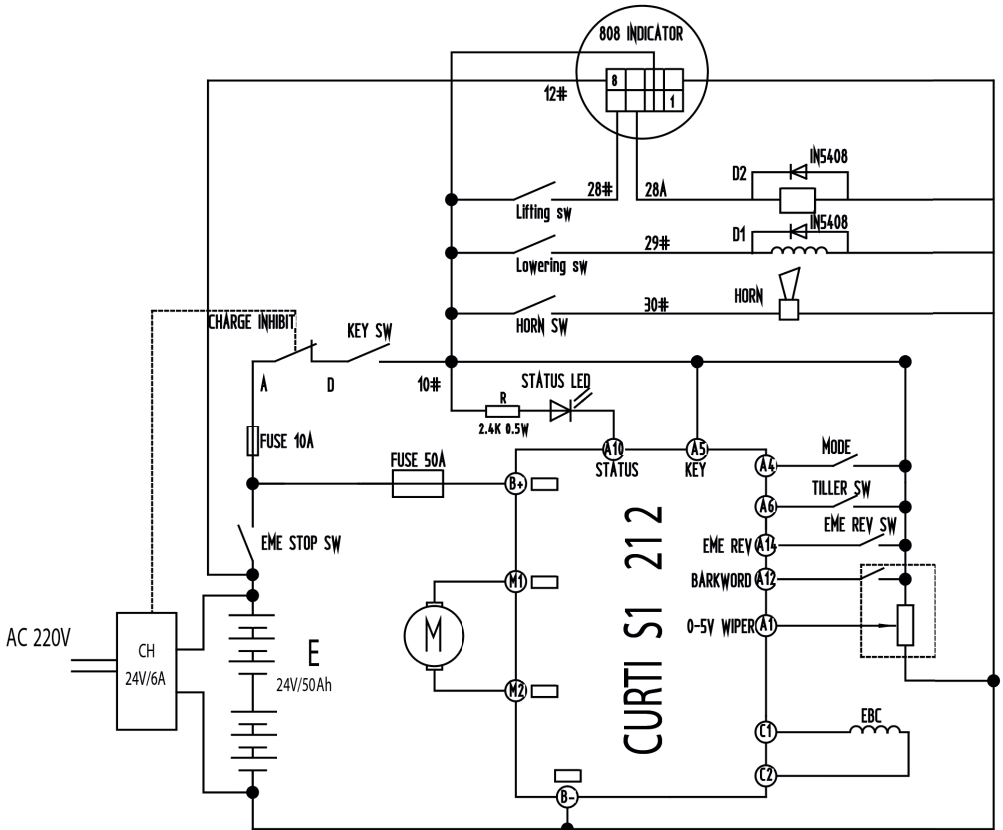
### Maintenance périodique

Système électrique Vérification trimestrielle	Système hydraulique Vérification annuelle	Système mécanique Vérification tous les 6 mois
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vérifiez la conformité des connecteurs électriques.</li> <li>■ Vérifiez la fonction des interrupteurs.</li> <li>■ Vérifiez l'isolement des parties électriques.</li> <li>■ La résistance de l'isolement de l'équipement électrique et le corps du transpalette <math>\geq 0.5</math> M<math>\Omega</math>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vérifiez le scellage des composants hydrauliques et vérifiez s'ils sont endommagés.</li> <li>■ Vérifiez le niveau d'huile.</li> <li>■ Vérifiez l'état des cylindres d'huile. Vérifiez l'état de la valve de limitation de charge.</li> <li>■ L'huile doit être remplacée une fois par an.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vérifiez la boîte d'engrenages, s'il y a un bruit anormal ou des fuites.</li> <li>■ Vérifiez le roulement et la flexibilité de tour de la roue motrice.</li> <li>■ Appliquez du lubrifiant aux joints giratoires.</li> <li>■ Vérifiez les éléments de fixation pour une fixation correcte, serrez-les à nouveau si besoin.</li> <li>■ Vérifiez l'état de la fourche.</li> </ul>

5.2. SCHEMAS ÉLECTRIQUES



TYPE DE CHARGEUR EXTERNE



TYPE DE CHARGEUR INTERNE

### 5.3. SOLUTION DE PROBLÈMES

Veillez trouver ci-dessous un tableau avec certaines erreurs communes du transpalette ainsi que la solution aux problèmes :

N°	ERREURS	PROBLÈMES	SOLUTION
1	Fuite d'huile hydraulique.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Erreur dans le joint spi d'huile.</li> <li>2. Léger dommage ou usure de la surface d'un ou deux composants.</li> <li>3. Perte de connexion.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez le joint spi.</li> <li>2. Remplacez les composants endommagés.</li> <li>3. Serrez à nouveau la connexion.</li> </ol>
2	Les fourches ne se lèvent pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La viscosité de l'huile hydraulique est très grande ou on n'a pas injecté de l'huile hydraulique.</li> <li>2. Corps étranger dans l'huile.</li> <li>3. L'unité de puissance hydraulique est endommagée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez l'huile hydraulique.</li> <li>2. Enlevez le corps étranger de l'huile ou remplacez l'huile hydraulique.</li> <li>3. Remplacez l'unité de puissance hydraulique.</li> </ol>
3	La fourche ne descend pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. La valve de descente manuelle n'est pas bien ajustée.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajustez la position de la vis de la valve de descente.</li> </ol>
4	Le moteur ne démarre pas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le moteur ne peut pas ouvrir l'interrupteur de distribution d'énergie car il ne s'est pas allumé.</li> <li>2. La batterie s'est déchargée complètement.</li> <li>3. Le freinage n'a pas été possible.</li> <li>4. Fusible grillé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Insérez la clé et allumez la source d'alimentation.</li> <li>2. Chargez-la.</li> <li>3. Vérifiez l'interrupteur dans le levier et si le freinage a été rétabli.</li> <li>4. Remplacez le fusible.</li> </ol>
5	Le chargeur ne peut pas être chargé.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le chargeur est endommagé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remplacez le chargeur.</li> </ol>

### Liste d'emballage de la transpalette électrique CBD15W-E

N°	Nom	Quant.	Poids net (kg)	Dimensions	Observations
1	Transpalette CBD15W-E	1			Un set complet
2	Boîte d'accessoires	1			Documents techniques, accessoires et pièces détachées

### ACCESSOIRES ET PIÈCES DÉTACHÉES

N°	Nom	Application	Type&Spécifications	Quantité
1	Clé pour la sécurité électrique	Débloquez la sécurité électrique		2
2	Fusible	Système électrique	10 A	1
3	Fusible	Système électrique	50 A	1
4	Chargeur	Charger	Chargeur externe	1



## 6. MESURES DE PRÉVENTION

- L'utilisation du transpalette électrique est uniquement permise au personnel formé et autorisé par la société.
- Connaissez et respectez les normes de sécurité établies dans chaque zone de travail.
- Circulez sur des sols en bon état et des couloirs suffisamment larges.
- Respectez et utilisez les protections et les dispositifs de sécurité du transpalette. Ne dépassez en aucun cas la charge maximale établie par le fabricant.
- En cas d'anomalie ou de dysfonctionnement, signalez la panne et l'interdiction d'utiliser le transpalette.
- Utilisez le transpalette uniquement et exclusivement pour les fonctions et travaux pour lesquels il a été conçu.
- En charge ou à vide, ne transportez ni soulevez des personnes avec le transpalette.
- N'accédez pas aux ascenseurs, monte-charges, etc. sans avant avoir vérifié qu'ils supportent le poids et le volume de la machine et sa charge.
- Vérifiez que le quai de chargement soit bien fixé et que le véhicule ne puisse pas se déplacer.
- Indiquez correctement les limites du quai de charge (avec des bandes jaunes et noires).
- Utilisez toujours des chaussures de sécurité antidérapantes et à orteils renforcés.
- Suivez les instructions du fabricant dans l'opération de recharge et la maintenance de la batterie. Respectez les polarités, ne jamais inverser les connexions.
- Maintenez le couvercle de la batterie ouvert pendant la charge, attendez une heure après la charge, assurez une ventilation appropriée de la zone de charge, évitez les sources d'ignition à proximité, maintenez les éléments de la batterie en bon état (bouchons de respiration, niveau d'électrolyte, bornes...).

## 7. CONDITIONS D'UTILISATION

AVANT DE COMMENCER, VOUS DEVEZ VÉRIFIER LES ÉLÉMENTS SUIVANTS :

- Barre de direction
- Klaxon
- Système de freinage
- Commande de montée et descente de la fourche
- Commande de contrôle de vitesse et sélection du sens de circulation
- Inexistences de fuites d'huile
- Vérification de charge et connexion de la batterie

POUR LA CONDUITE ET LA MANIPULATION :

- Vérifiez que le poids de la charge à soulever ne dépasse pas la capacité de charge de l'équipement de travail.
- Assurez-vous que la palette ou plateforme soit appropriée à la charge que vous allez manipuler et qu'elle soit en bon état.
- Avant de commencer un parcours, vérifiez la stabilité de la charge.
- Levez la charge centrée avec les fourches.
- Ne conduisez jamais l'équipement monté sur les fourches ou assis sur le coffre de la batterie.
- Circulez dans la direction qui vous permet une bonne visibilité. Si la charge est volumineuse et vous empêche de voir, circulez marche arrière.
- Dans la marche arrière, assurez-vous que le trajet soit libre d'obstacles.
- Vérifiez la charge quand vous tournez, spécialement si elle est volumineuse et/ou instable.

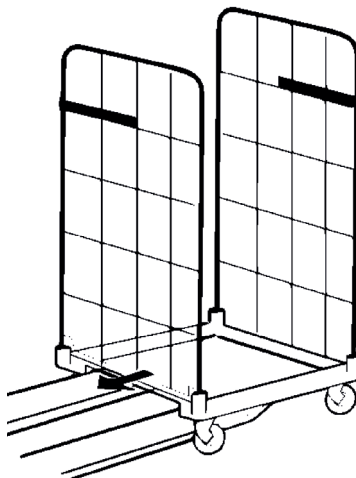
- Adaptez la vitesse aux caractéristiques de l'espace de travail, de charge et au savoir-faire de l'opérateur. Ne réalisez pas de mouvements brusques. Vérifiez l'absence de personnes.
- Ne manipulez pas le transpalette avec les mains, et/ou les chaussures humides ou avec des résidus qui puissent provoquer des glissades.
- Sur une pente, circulez toujours en ligne droite, sans effectuer des tours qui puissent provoquer le retournement du transpalette.
- Si vous circulez derrière un autre véhicule, gardez une distance de sécurité.
- Si vous effectuez des pauses pendant le travail, gardez le transpalette dans un endroit sûr, jamais sur une rampe.
- Au début, ainsi qu'à la fin de la journée de travail, vérifiez que le bouton poussoir de sécurité fonctionne correctement.
- Ne circulez jamais en trainant la palette.
- Quand vous déposez une charge, ne bloquez jamais les éléments de protection contre-incendies, (extincteurs, bouches d'incendie,...), sorties de secours, trousse à pharmacie...
- Regardez toujours dans le sens de la marche.
- Ne transportez pas de personnes.
- Ne placez pas les pieds ou les mains sous la charge levée.

## 8. TRANSPORT DE CHARGES

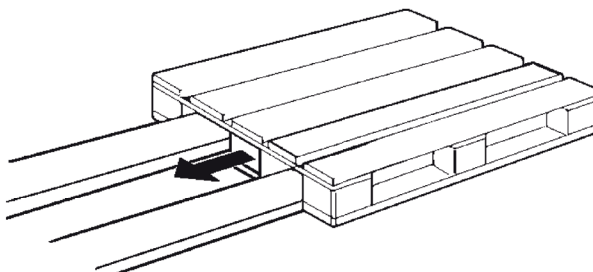
### TRANSPORT DE PALETTES OU D'AUTRES CONTENEURS

Comme règle générale, les unités de charge doivent être transportées une par une. On autorise transporter plus d'une charge en même temps dans les conditions suivantes :

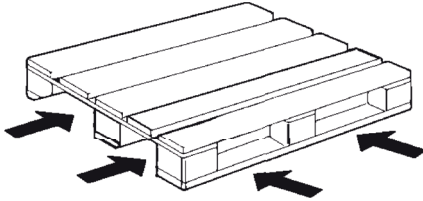
- Quand on respecte les conditions prévues de sécurité.
- Par ordre de l'agent chargé de la supervision.



L'opérateur du transpalette doit s'assurer que l'unité de charge soit correctement emballée, et il doit déplacer uniquement des unités de charge qui soit préparées à cet effet et qui respectent les conditions de sécurité.



## PRISE D'UNE CHARGE



- S'approcher de la charge avec attention.
  - Baisser les bras de charge afin de les placer facilement dans la palette.
  - Insérer les bras de charge sous la charge.
- 
- Si la charge est plus courte que les bras de charge, placez-la de telle sorte que l'extrémité de la charge dépasse de quelques centimètres l'extrémité des bras de charge, afin d'éviter qu'ils s'accrochent à la charge qui se trouve en face.
  - Lever la charge de quelques centimètres.
  - Enlever la charge lentement en ligne droite.

## TRANSPORT D'UNE CHARGE

- Conduisez toujours vers l'avant pour avoir une bonne visibilité.
- Quand vous transportez une charge sur une pente, levez et descendez la charge du côté le plus haut de la pente. Ne traversez jamais la pente ni changez de sens.
- Vous devez utiliser uniquement la marche arrière pour placer la charge. Dans cette direction la visibilité est limitée, par conséquent, vous devez circuler à basse vitesse.
- Afin de faciliter le mouvement sur les obstacles, augmentez la distance par rapport au sol.

## PLACER UNE CHARGE SUR LE SOL

- Déplacez avec attention le transpalette jusqu'à la zone souhaitée.
- Déplacez la charge avec attention jusqu'à la zone où vous allez la déposer.
- Baissez la charge jusqu'à ce que les bras de charge soient libres.
- Enlevez le transpalette en ligne droite.
- Levez à nouveau les bras de charge de quelques centimètres.

## 9. EMMAGASINAGE ET MISE HORS SERVICE

### EMMAGASINAGE DU TRANSPALETTE

Vous devez prendre des précautions si le transpalette ne va pas être utilisé pendant une période de temps prolongée. Les opérations dépendent de la période de temps durant laquelle il ne va pas s'utiliser.

### EMMAGASINAGE À LONG TERME DU TRANSPALETTE

Le travail suivant doit être effectué afin de prévenir la corrosion si le transpalette doit être emmagasiné durant plus de deux mois, en outre, il devra être stationné dans un endroit propre et sec. La zone devra être bien aérée et sans risque de givre.

Vous devez effectuer les opérations suivantes :

- Nettoyez le transpalette en profondeur.
- Vérifiez le niveau d'huile hydraulique et ravitaillez si besoin.
- Baissez les fourches jusqu'à un support approprié (par exemple, une palette).
- Couvrez toutes les pièces métalliques sans peinture avec une fine couche d'huile ou de graisse.
- Lubrifiez toutes les charnières et joints.
- Vérifiez l'état de la batterie et la densité de l'électrolyte. Maintenez la batterie conformément aux spécifications du fabricant.
- Pulvérisez les contacts avec un aérosol indiqué à cet effet.
- Levez et placez une cale sous le transpalette afin que les roues ne touchent pas le sol pour éviter la déformation irréversible des pneumatiques.
- Couvrez le transpalette avec une housse en coton pour le protéger de la poussière.

## MISE EN SERVICE APRÈS L'EMMAGASINAGE

Si le transpalette a été emmagasiné pendant plus de 6 mois, vous devez le vérifier attentivement avant de le mettre en service. Cette vérification est similaire à l'inspection de prévention d'accidents dans le poste de travail. Par conséquent, il est nécessaire de vérifier tous les points et les systèmes importants pour la sécurité du transpalette.

Vous devez effectuer les opérations suivantes :

- Nettoyez le transpalette en profondeur.
- Vérifiez l'état et la densité de l'électrolyte et, si besoin, rechargez la batterie.
- Couvrez toutes les pièces métalliques sans peinture avec une fine couche d'huile ou de graisse. Lubrifiez toutes les charnières et les joints.
- Vérifiez l'état de la batterie et la densité de l'électrolyte. Maintenez la batterie conformément aux spécifications du fabricant.
- Vérifiez qu'il n'y ait pas d'indices d'eau condensée dans l'huile hydraulique. Vidangez si besoin.
- Réalisez le même travail de maintenance que la première fois qu'il a été mis en service.
- Mettez le transpalette en service.
- En particulier, vérifiez les éléments suivants durant la mise en marche :
  - La traction, le contrôle et la direction
  - Les freins (frein de service et frein de stationnement) et;
  - le dispositif de levage.

### RETRAIT DÉFINITIF DU SERVICE DU TRANSPALETTE (DESTRUCTION)

Si vous souhaitez éliminer le transpalette, il faut :

- Démontez et extraire les différents composants et pièces du transpalette (couvercles, batterie, chaînes, moteurs, etc.)
- Classifier les composants par type; tuyaux, composants en caoutchouc, lubrifiants, pièces en aluminium, fer, etc.
- Avant d'éliminer le transpalette, vous devez avertir par écrit les autorités compétentes.
- Après avoir eu le permis des autorités, démontez les composants en suivant la législation en vigueur.





**10. ADHÉSIFS INFORMATIFS ET SÉCURITÉ**



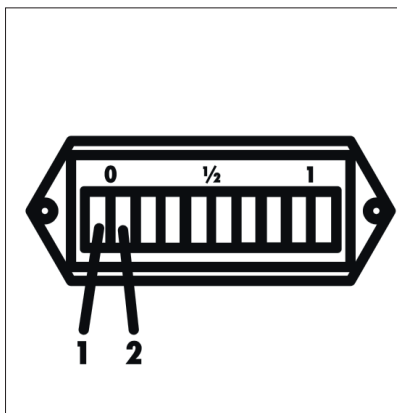
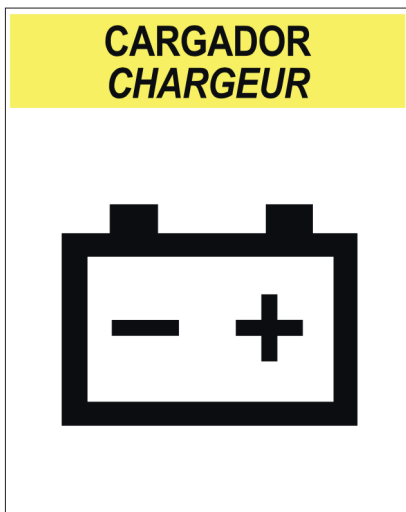

**ADVERTENCIA  
AVERTISSEMENT**

**Por favor, preste atención a los siguientes ítems antes de la operación del vehículo:**

1. Este vehículo eléctrico está limitado para uso en interiores con suelo rígido. Queda estrictamente prohibido el funcionamiento en entornos inflamables, explosivos o corrosivos, como condiciones ácidas o alcalinas.
2. Lea atentamente las instrucciones antes de operar con el vehículo. Verifique que el vehículo está en su condición normal antes de cada operación. Está prohibido utilizarlo si está defectuoso. La reparación debe ser realizada por personal cualificado.
3. La operación de sobrecarga está prohibida.
4. En cuanto a la operación de transporte de mercancías, el centro de gravedad de las mercancías debe estar dentro del alcance de las horquillas de remolque. Está prohibido el transporte de mercancías sueltas.
5. El vehículo debe viajar lentamente cuando las horquillas pasan dentro o fuera del estante de mercancías. Se prohíbe el arranque repentino o el freno de emergencia. Está prohibido girar dentro del rango del estante de mercancías. El vehículo también debe viajar lentamente en recorridos rectos.
6. Está estrictamente prohibido operar con personas de pie en las horquillas.
7. Apague el interruptor de encendido cuando el vehículo esté fuera de control.

***S'il-vous-plaît, faites attention aux indications ci-dessous avant d'utiliser le véhicule:***

1. *Ce véhicule électrique est limité à une utilisation à l'intérieur et sur une surface dure. Il est strictement interdit de l'utiliser dans un environnement inflammable, explosif ou corrosif, ainsi qu'avec des conditions acides ou alcalines.*
2. *Lisez avec attention les instructions avant d'utiliser le véhicule. Vérifiez que le véhicule soit en parfait état de fonctionnement avant chaque utilisation. Il est interdit de l'utiliser s'il présente une anomalie. La réparation doit être effectuée par un personnel qualifié.*
3. *L'opération de surcharge est interdite.*
4. *En ce qui concerne le transport de marchandises, le centre de gravité de ces dernières doit être dans le champ des fourches. Il est interdit de transporter des marchandises détachées.*
5. *Le véhicule doit se déplacer lentement quand les fourches passent à l'intérieur ou à l'extérieur des étagères de marchandises. Il est interdit de tourner le véhicule dans la zone autour de l'étagère de marchandises. Le véhicule doit également se déplacer lentement dans les parcours droits.*
6. *Il est strictement interdit d'utiliser le véhicule avec des personnes debout sur les fourches.*
7. *Arrêtez l'interrupteur de démarrage si le véhicule est hors contrôle.*

Quando el indicador parpadea, la batería requiere recarga. Deje de usar el vehículo y recargue la batería inmediatamente. El uso adicional mientras se descarga puede dañar el camión.

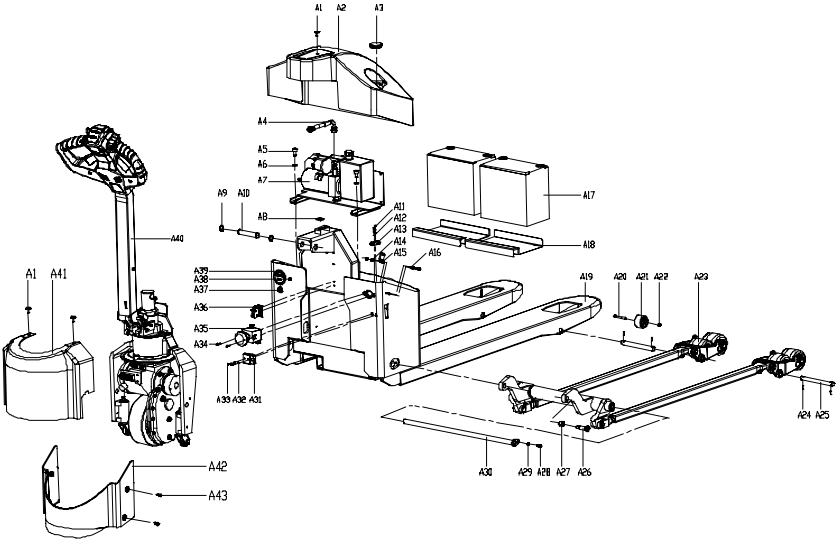
*Si le voyant clignote, la batterie a besoin d'être chargée. Dans ce cas là, arrêtez le véhicule et rechargez immédiatement la batterie. Une utilisation supplémentaire du véhicule pendant la décharge risque de l'endommager.*

On a incorporé sur le transpalette deux adhésifs de taille différente avec le marquage CE correspondant.



# 11. PIÈCES DÉTACHÉES DU TRANSPALETTE

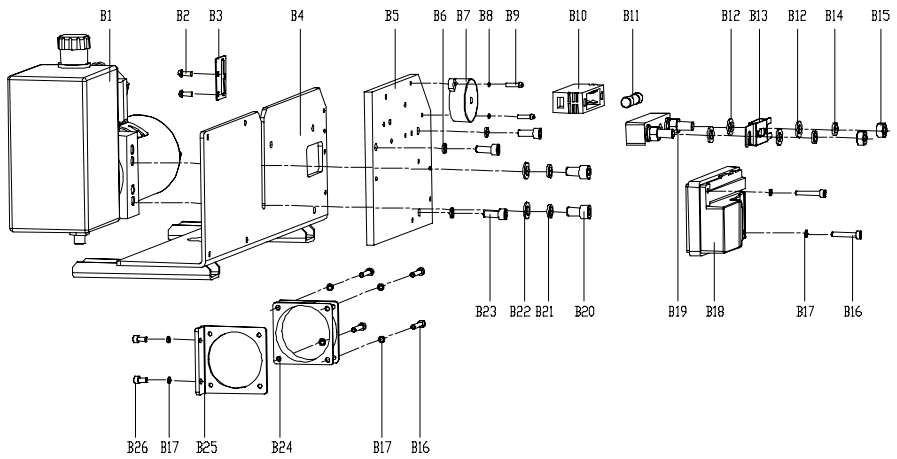
TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage final)



No	N° parties	Nom	Quant.	Observations
A1	CBD10A3B-10	Vis à tête arrondie M6X16	3	
A2	CBD15WE-03	Couvercle supérieur	1	
A3	CBD15WE-04	Couvercle inférieur	1	
A4	CBD15WE-05	Tuyau d'huile lubrifiante	1	
A5	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M10X6	2	
A6	GB/T 93-1987	Rondelle de ressort 10	2	
A7	GBD15WE 7-00	Assemblage intégré	1	
A8	C4806-B	Écrou M6	1	
A9	GB/T 894.1-1986	Anneaux de sécurité axe type 20	2	
A10	CL80-02	Pin	1	
A11	GB/T 818-2000	Vis M3X16	2	
A12	GB/T 95-2002	Rondelle plate 3	2	
A13	XV-155-1C25	Micro-interrupteur	2	
A14	GB/T 889.1-2000	Écrou de blocage M5	4	
A15	CBD15WE-06	Snap	2	
A16	CB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M4X6	2	
A17	6-EVF-50	Batterie	2	
A18	CBD145WE-08	Plaque base 50 Ah	2	seulement pour batterie 50Ah
A19	CBD15WE 6-00	Châssis 520	1	
	CBD15WE 6-00	Châssis 550		
	CBD15WE 6-00-680	Châssis 680		
A20	GB/T 5782-2000	Vis hexagonale M6X50	2	
A21	WEC-05	Roue petite	2	
A22	GB/T 889.1-2000	Écrou de blocage M6	2	
A23	GBD15WE.4-00	Barre de connexion et assemblage	1	

No	N° parties	Non	Quant.	Observations
A24	GB/T 879.1-2000	Goupille de ressort 5X28	4	
A25	WA-07	Goupille de ressort double 16x158	2	
A26	CBD10A2-03	Axe	22	
A27	GB/T 6172.2-2000	Écrou de blocage M12	2	
A28	GB/T 70.2-2000	Vis Allen hexagonale M6X12	5	
A29	GB/T 93-1987	Rondelle de ressort 8	1	
A30	CBD15WE 5-00	Axe long	1	
A31	SR50	Connecteur	1	
A32	GB/T 93-1987	Rondelle de ressort 3	2	
A33	GB/T 818-2000	Vis M3X20	2	
A34	GB/T 818-2000	Vis étoile M5X16	2	
A35	ZJK 125A	Interrupteur de puissance DC	1	
A36	NULL	Interrupteur limite	1	
A37	S2586A-1	Sécurité électrique	1	
A38	NULL	Voyant d'erreur	1	
A39	DXJ-808Y24BZ1	Coulomètre	1	
A40	NULL	Assemblage mécanisme direction	1	
A41	CBD10A3B-01	Couvercle postérieur	1	
A42	CBD15WE 3-00	Couvercle postérieur	1	
A43	GB/T 70.1-2000	Vis Allen M6X12	4	

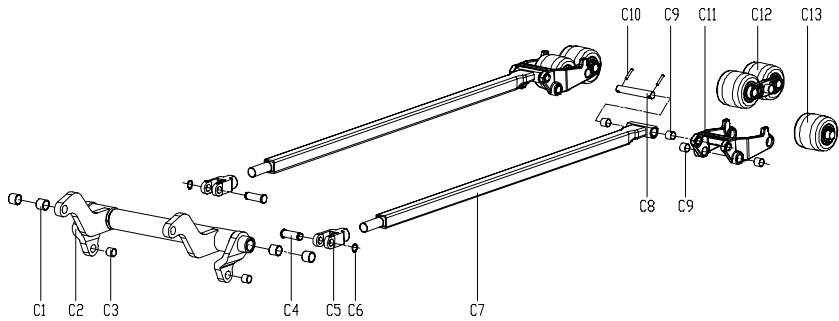
TRANSPALETTE CBD15W-E.00 (Assemblage intégré)



No	N° parties	Nom	Quant.	Observations
B1	CBD15WE.7.1-00	Unité hydraulique	1	
B2	CB/T 818-2000	Vis M4X6	2	
B3	CBD15WE.7-03	Plaque support 14 noyaux	1	
B4	CBD15WE.7.2-00		1	
B5	CBD15WE.7-01	Couvercle en aluminium	1	
B6	GB/T 93-1987	Rondelle de ressort 6	3	
B7	NULL	Klaxon	1	
B8	GB/T 93-1987	Rondelle de ressort 3	2	
B9	GB/T 818-2000	Vis M3X14	2	
B10	NULL	Fusible	1	
B11	NULL	Fusible 10 A	1	
B12	NULL	Fusible	1	
B13	GB/T 95-2002	Rondelle plate 8	4	
B14	NULL	Fusible 50 A	1	
B15	GB/T 93-1987	Rondelle de ressort 8	2	
B16	GB/T 6170-2000	Écrou hexagonal M8	2	
B17	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonal M4X30	6	
B18	GB/T 3-1987	Rondelle de ressort 4	8	
B19	NULL	Contrôleur	1	
B20	NULL	Fusible de support	1	
B21	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonal M8x20	2	
B22	GB/T 93-1987	Rondelle de ressort 8	2	
B23	GB/T 95-2002	Rondelle plate 8	2	
B24	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M6X16	3	
B25	NULL	Ventilateur 24 V	1	
B26	CBD15WE.7-04	Plaque support pour ventilateur	1	
B27	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M4X8	2	

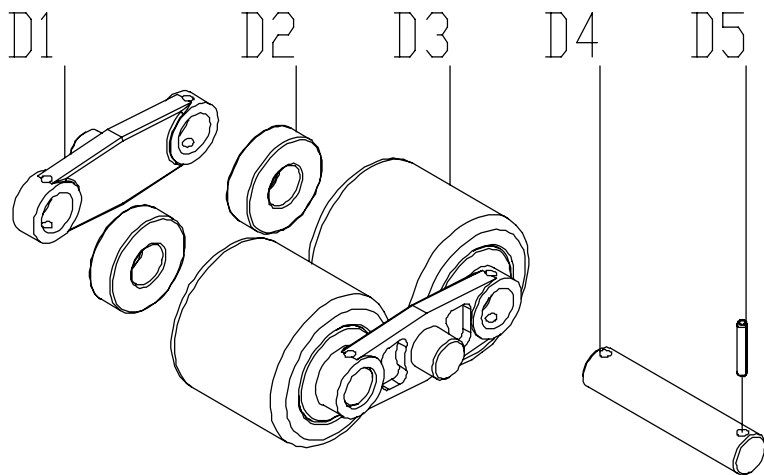


TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage bielle et guidon pivotant)



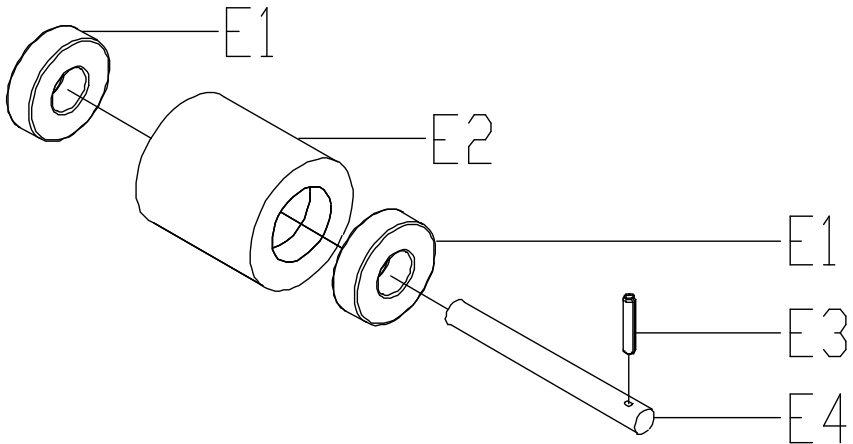
No	N° parties	Nom	Quant.	Observations
C1	SF-1.2020	Coussinet intégré	4	
C2	CBD15WE.4.1-00	520 Soudure guidon pivotant		
	CBD15WE.4.1-00	550 Soudure guidon pivotant	1	
	CBD15WE.4.1-00-680	680 Soudure guidon pivotant		
C3	SF-1.1615	Coussinet intégré	2	
C4	SYBC-05	Boulon 16X48	2	
C5	AF.7-05	Connecteur	2	
C6	GB/T894.1-1986	Anneau de sécurité pour axe 16	2	
C7	CBD15WE.4.2.1-00	Bielle	2	
C8	DB.3.3-01	Boulon double 16X100	2	
C9	SF-1.1615	Coussinet intégré 16X18X15	8	
C10	GB/T 879.1-2000	Goupille élastique	4	
C11	CBD15W.5-01	Porte roues	2	
C12	AF.9-00	Roue double (modèle roues doubles)	2	Mod. roues doubles
C13	AF.8-00	Roue simple (modèle roues simples)	2	Mod. roues simples

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Roues tandem)



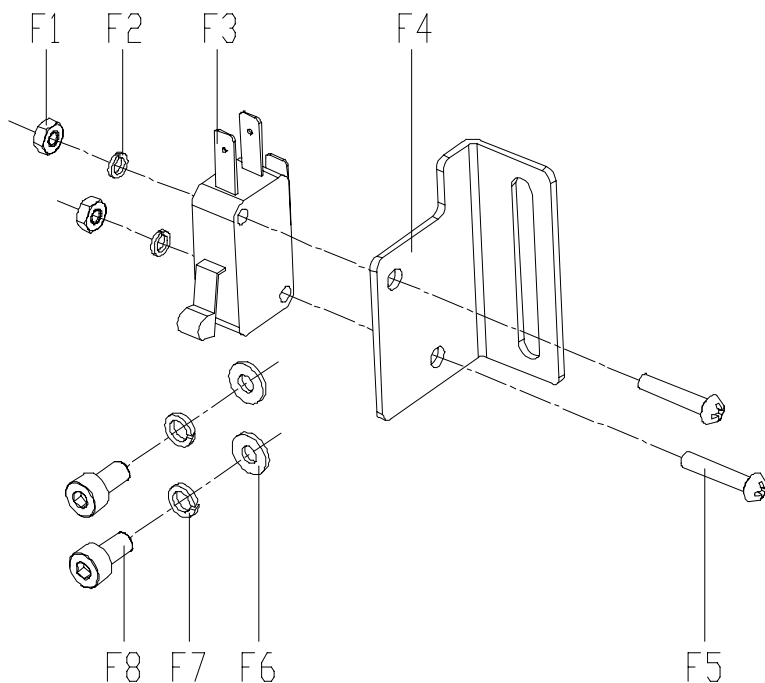
No	N° parties	Non	Quant.	Observations
D1	AF.7-04	Base de support	2	
D2	GB/T276-1994	Coussinet boule de rainure	4	
D3	NULL	Fourche de roue	2	
D4	SYBC.5-09	Axe 20X95	2	
D5	GB879-86	Goupille élastique 5X32	4	

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Roues simples)



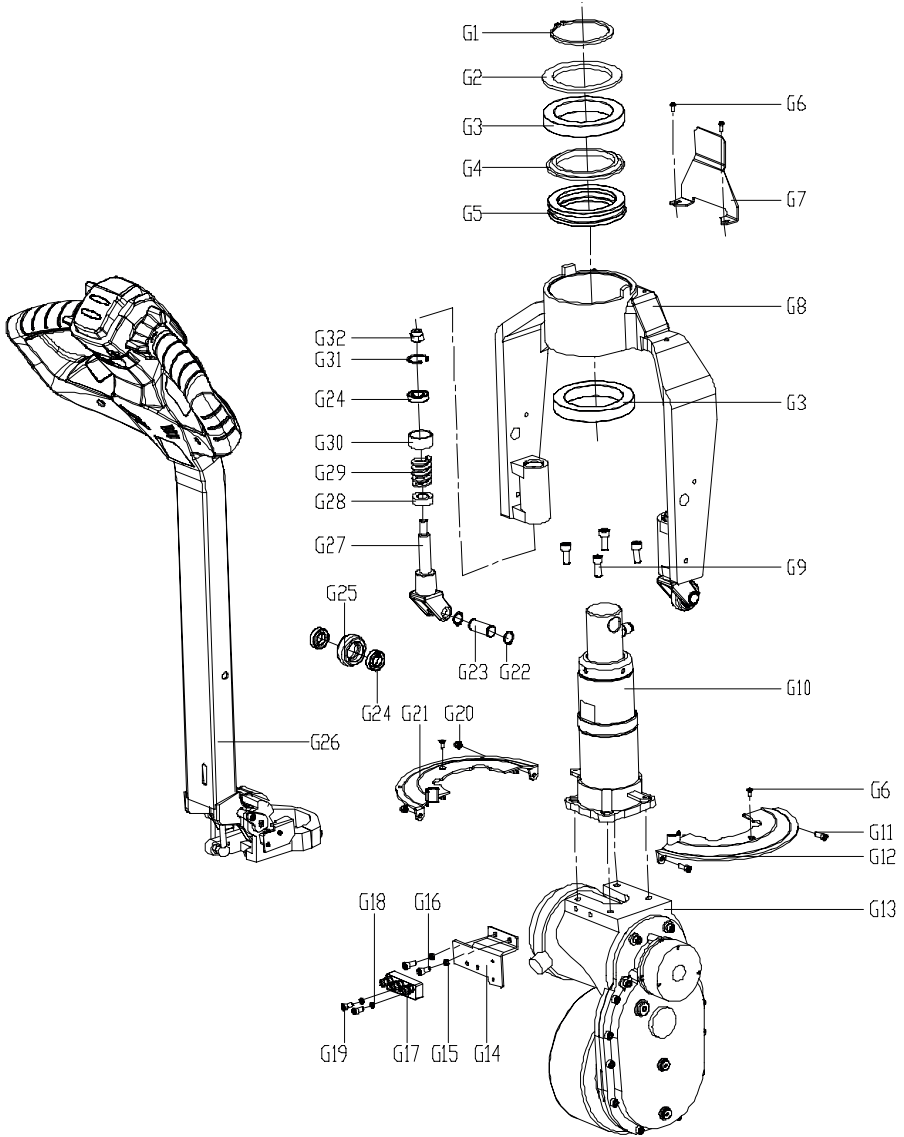
No	N° parties	Non	Quant.	Observations
E1	GB/T276-1994	Coussinet boule de rainure	2	
E2	NULL	Fourche de roue	1	
E3	GB879-86	Goupille élastique 5X32	1	
E4	AF.7-02	Axe 20X122	1	

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage interrupteur)



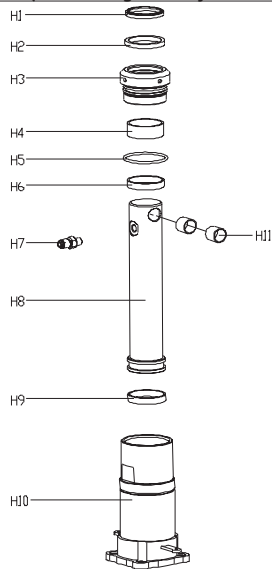
No	N° parties	Non	Quant.	Observations
F1	GB/T 6170-2000	Écrou hexagonal M3	2	
F2	GB/T 93-1987	Rondelle élastique standard 3	2	
F3	XV-155-1C25	Micro-interrupteur	1	
F4	CBD15WE-07	Support micro-interrupteur	1	
F5	GB/T 818-2000	Vis M3X16	2	
F6	GB/T 95-2002	Rondelle plate	2	
F7	GB/T 93-1987	Rondelle élastique standard 4	2	
F8	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M4X6	2	

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage du mécanisme de direction)



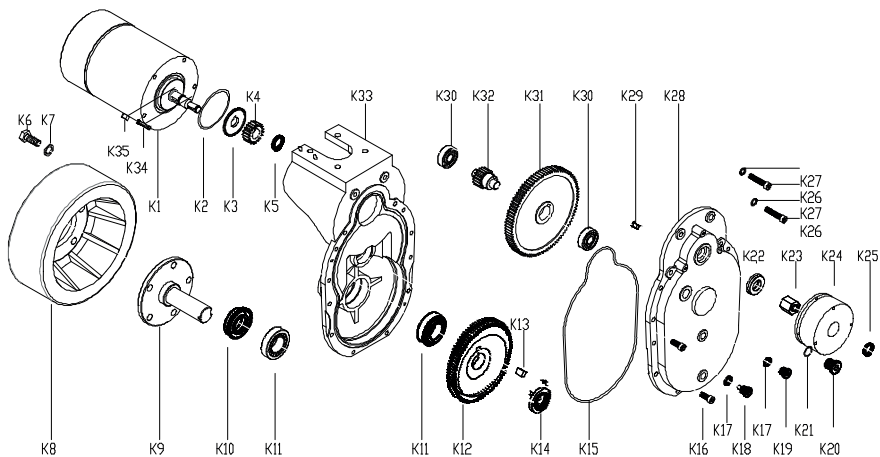
No	N° partes	Nombre	Cant.	Observaciones
G1	GB/T 894.1-1986	Anneau de sécurité axe type 80	1	
G2	CBD15WE.2-01	Sur-couverture	1	
G3	GB/T 276-1994	Coussinet boule de rainure 61916-SRS	2	
G4	CBD15WE.2-02	Anneau de rétention	1	
G5	GB/T 301-1995	Coussinet axial unidirectionnel	1	
G6	GB/T 819.1-2000	Vis étoile M4X8	4	
G7	CBD15WE.2-03	Défecteur	1	
G8	CBD15WE.2.2-00	Base de support	1	
G9	GB/T 70.2-2000	Vis hexagonale M8X20	4	
G10	CBD15WE.2.1-00	Cylindre d'huile	1	
G11	GB/T 700.1-2000	Vis tête cylindrique M5X14	2	
G12	CBD10A3B.3.2.2-00	Disque droit	1	
G13	CBD15WE.2.3-00	Roue motrice	1	
G14	CBD15W-19	Plaque de ligne de charges	1	
G15	GB/T 93-1987	Rondelle élastique	2	
G16	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M5X14	2	
G17	CBD15W-24	Connexions de terminaux	1	
G18	GB/T 93-1987	Rondelle élastique 5	2	
G19	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M5X10	2	
G20	GB/T 889.1-2000	Écrou de sécurité M5	2	
G21	CBD10A3B.3.3.1-00	Disque gauche	1	
G22	GB/T894.1-1986	Anneau de sécurité axe 15	4	
G23	CBD10A-08	Axe	2	
G24	GB/T276-94	Coussinet boule de rainure 61902-2RD	6	
G25	CBD10A3B-12	Roue	2	
G26	CBD15WE.1-00	Guidon d'opération	1	
G27	CBD10A3B-07	Roue de transport universelle	2	
G28	GB/T301-1995	Roulement axial	2	
G29	CBD15W.8-01	Ressort 5X27X40	2	
G30	SF-1.2815	Coussinet composé	2	
G31	GB/T 893.2-1986	Rondelle	2	
G32	GB/T 889.1-2000	Écrou de sécurité M10		

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage du cylindre)



No	N° parties	Non	Quant.	Observations
H1	DHS48	Anneau anti-poussière 48x56x6.5	1	
H2	UN48	Anneau obturateur 48x69x7	1	
H3	CBD15WE.2.1-01	Couvercle inférieur	1	
H4	BST5820	Bande d'orientation	1	
H5	GB/T 3452.1-2005	Joint en caoutchouc anneau obturateur 58x3.55	1	
H6	CBD15WE.2.1-02	Anneau de rétention	1	
H7	1QH-14-12	Joint d'expansion	1	
H8	CBD15WE.2.1.1-00	Piston	1	
H9	BST5809	Bande d'orientation	1	
H10	CBD15WE.2.1.2-00	Corps du cylindre	1	
H11	SF-1.2020	Coussinet intégré	2	

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage de la roue motrice)

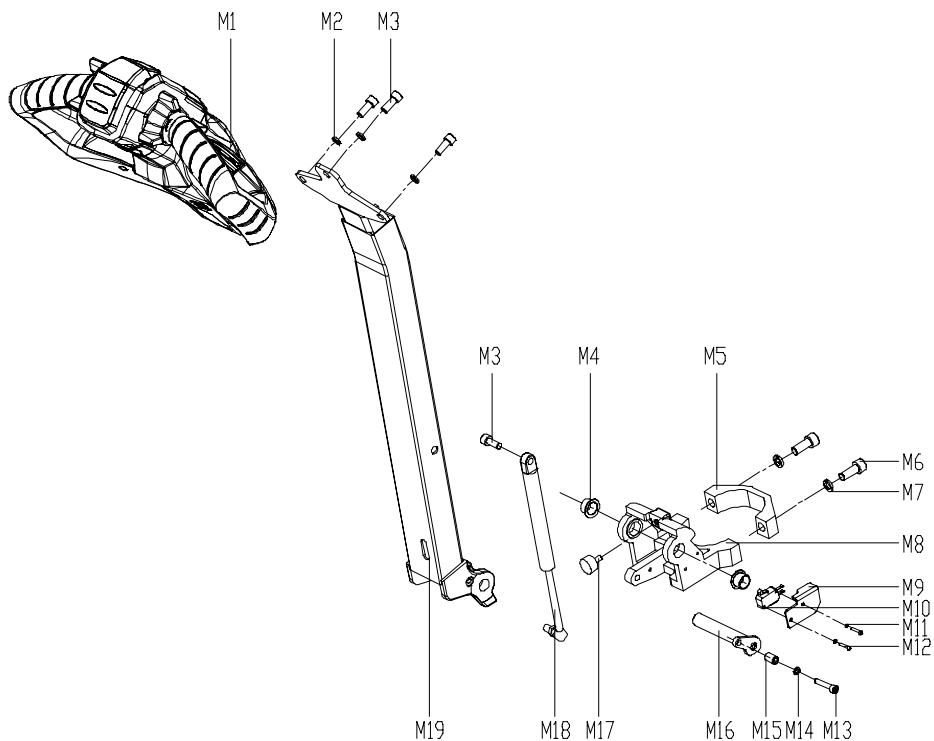


No	N° parties	Non	Quant.	Observations
K1	Z130D650-24A1-26,5S	Moteur	1	
K2	GB3452.1-92	Anneau 56x2.65	1	
K3	GBD10A.5-13	Anneau de rétention d'huile	1	
K4	CBD10A.5-04	Engrenage	1	
K5	GB/T894.1-1986	Rondelle de sécurité axe	1	
K6	GB5783-2000A	Vis hexagonale M10x20	5	
K7	GB93-1987	Rondelle élastique	5	
K8	CBD15W.1-06	Roue guide 195x70	1	
K9	CBD15W.1-05	Axe roue	1	
K10	HG-692-67	Structure joint spi d'huile	1	
K11	GB/T297-1994	Roulement à rouleaux coniques	2	
K12	CBD15W.1-03	Engrenage 4-87	1	
K13	GB1096-79B	Clé plate	1	
K14	CBD10A.5-08	Écrou rond M25x1.5	1	
K15	CBD15W.1-04	Anneau de scellage 2.65	1	
K16	GB/T70.1-2000	Vis Allen hexagonale M6x35	10	



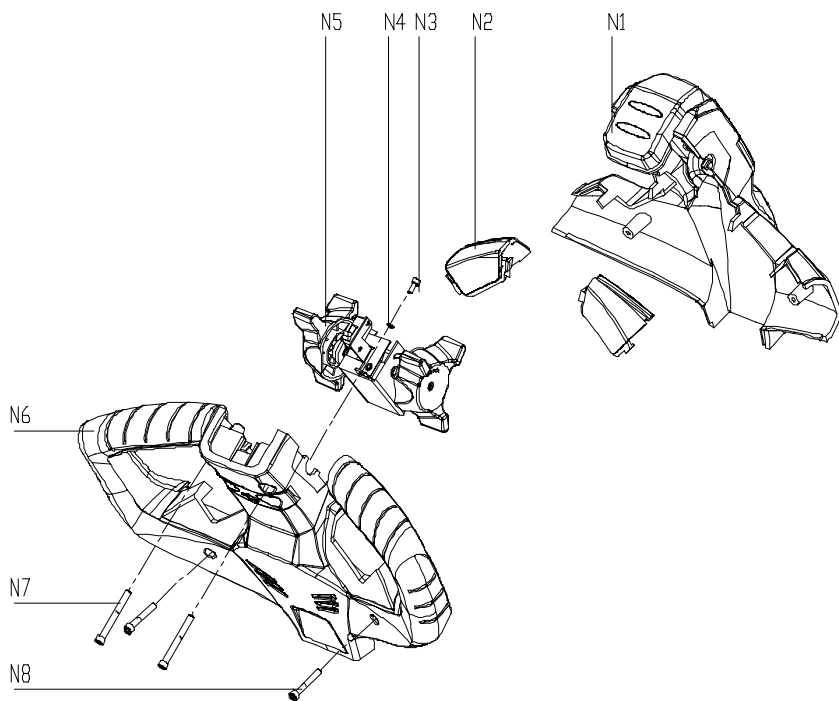
No	N° parties	Non	Quant.	Observations
K17	JB982-77	Rondelle	2	
K18	CBD10A.5-08	Bouchon de vidange d'huile	1	
K19	CN.2-17	Bouchon	1	
K20	AN.2-15	Bouchon d'huile	1	
K21	GB34552.1-92	Anneau 10x2.65	1	
K22	HG4-692-67	Joint spi	1	
K23		Douille de connexion axe frein	1	Avec frein
K24	DHD-4	Frein	1	
K25	GB894.1-86	Rondelle de sécurité 10	1	
K26	GB/T70.1-2000	Vis Allen hexagonale M6x35	4	
K27	GB93-1987	Rondelle élastique	4	
K28	GBD15W.1-02	Boîte de vitesses gauche	1	
K29	GB1096-79C	Clé plate	1	
K30	GB/T276-1994	Coussinet boule de rainure 6201	2	
K31	CBD10A.5-05	Engrenage	1	
K32	CB10A.5-06	Arbre de transmission	1	
K33	CBD15W.1-01	Boîte de vitesses droite	1	
K34	CB1096-79A	Clé plate 3x16	1	
K35	GB1096-2003	Clé plate 5x14	1	

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage du levier d'opération)



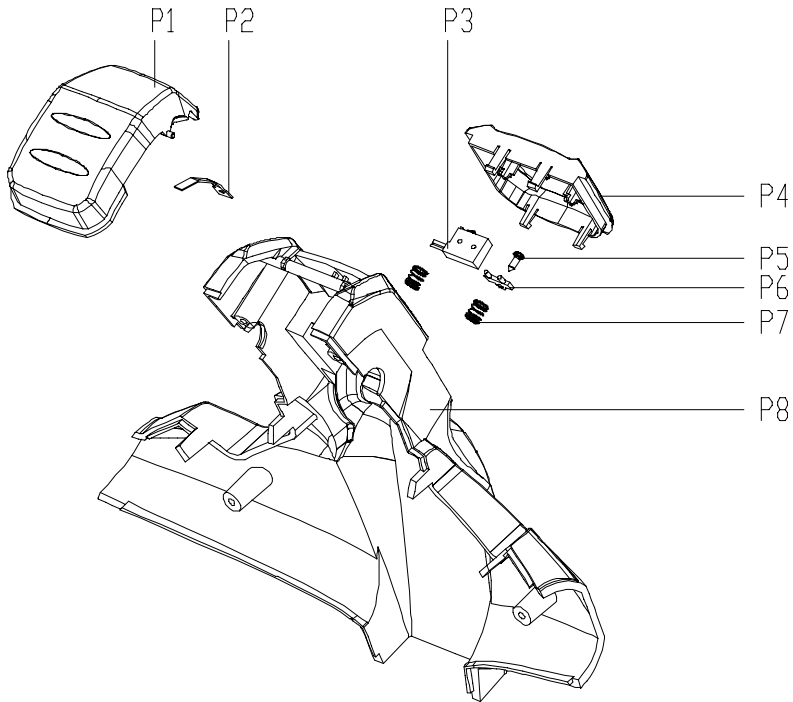
No	N° parties	Nom	Quant.	Observations
M1	RYTN2-00	Levier	1	
M2	GB/T 93-1987	Rondelle élastique 8	3	
M3	GB/T 70.1-2000	Vis M8x20	4	
M4	SF-IF 16120	Coussinet	2	
M5	CBD15WE.1-03	Platine	1	
M6	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M10x25	2	
M7	GB/T 93-1987	Rondelle élastique 10	2	
M8	CBD15WE.1-01	Base levier	1	
M9	CBD15WE.1-02	Plaque de commutation	1	
M10	XV-155-1C25	Micro-contacteur	1	
M11	GB/T 93-1987	Rondelle élastique 3	2	
M12	GB/T818-2000	Vis noyée M3x16	2	
M13	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M6x30	1	
M14	GB/T 93-1987	Rondelle élastique 6	1	
M15	CBD15WE.1-04	Douille axe	1	
M16	CBD15WE.1.2-00	Boulon	1	
M17	CDD15RZ.08-03	Pièce en caoutchouc	1	
M18	CDD15RZ.08-01	Ressort à gaz	1	
M19	CBD15WE.1.1-00	Joint levier	1	

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage de la poignée du levier)



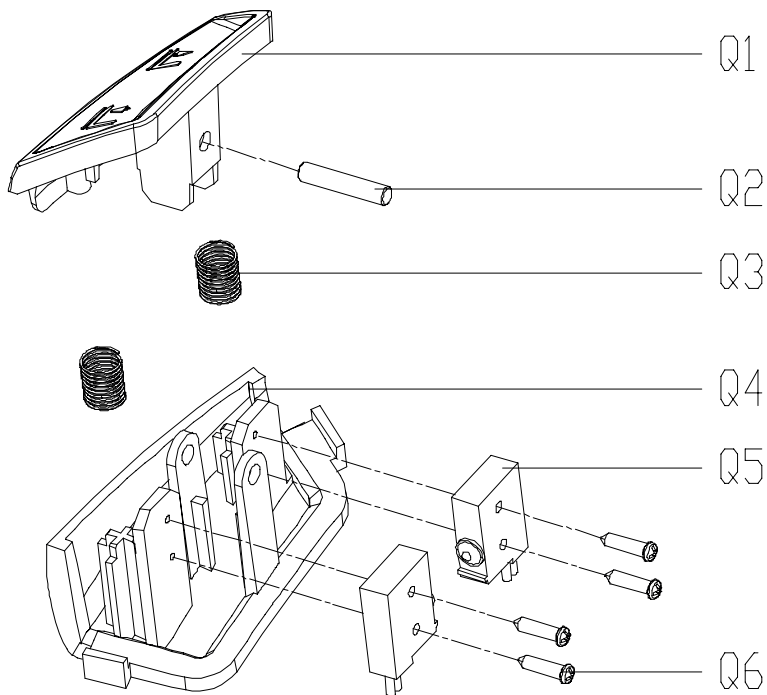
No	N° parties	Non	Quant.	Observations
N1	NULL	Partie supérieure		
N2	RYTB2.2-00	Bouton gauche	1	
		Bouton droit	1	
N3	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M4x12	1	
N4	GB/T 93-1987	Rondelle élastique 4	1	
N5	NULL	Accélérateur	1	
N6	NULL	Partie inférieure	1	
N7	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M5X50	2	
N8	GB/T 70.1-200	Vis Allen hexagonale M5X35	2	

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage de la partie supérieure)



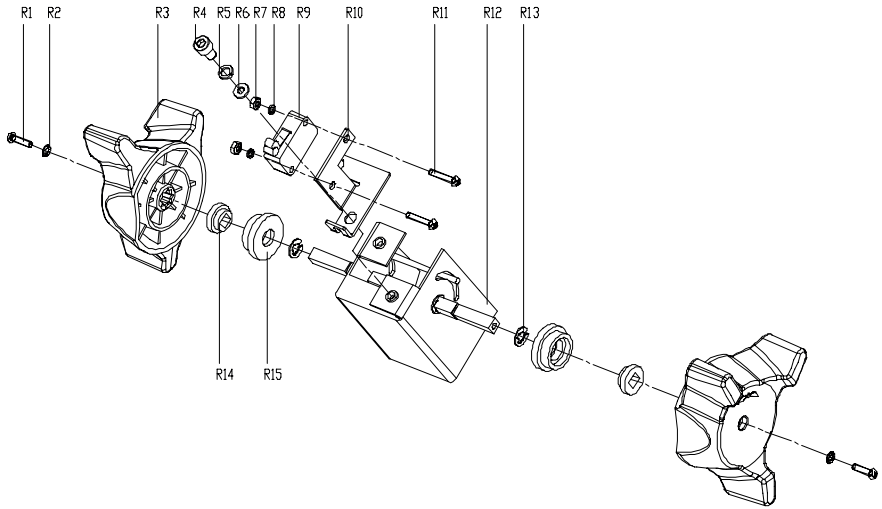
No	N° parties	Non	Quant.	Observations
P1	RYTN2-01	Bouton d'arrêt d'urgence	1	
P2	RYTB2-07	Joint de ressort	1	
P3	SW-05S-00C 0-EA 001-Z	Micro-contacteur	1	
P4	RYTN2-03	Bouton de klaxon	1	
P5	GB/T 845-1985	Vis ST2.9X6.5	1	
P6	RYTL-07	Pièce micro-interrupteur	1	
P7	RYTL-09	Ressort	2	
P8	RYTN2.3-00	Couvercle supérieur	1	

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage de la poignée du levier)



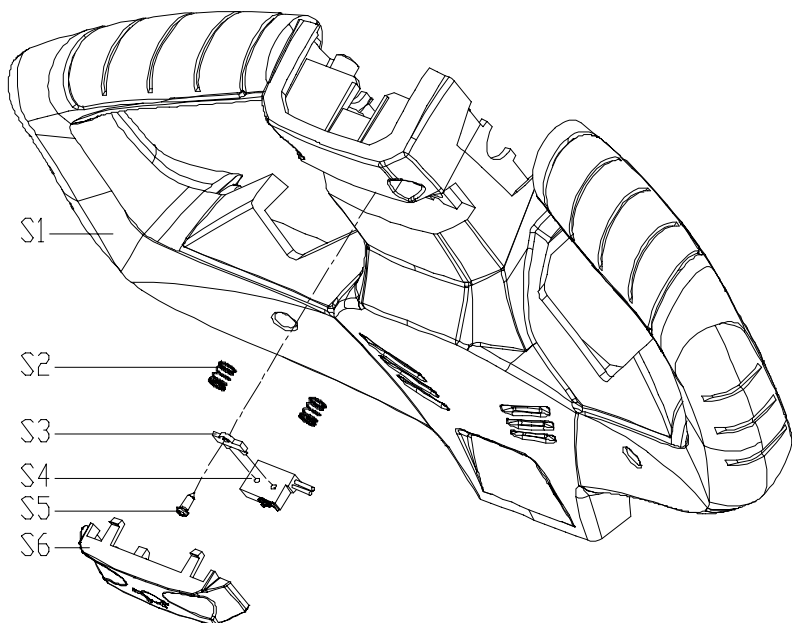
No	N° parties	Nom	Quant.	Observations
Q1	RYN2.2-01	Couvercle gauche	1	
		Couvercle droit	1	
Q2	RYTB2.2-02	Axe de rotation	1	
Q3	RYTL-09	Ressorts	2	
Q4	RYTN2.2-03	Position bouton gauche	1	
		Position bouton droit	1	
Q5	SW-05S-00C 0-EA 001-Z	Micro-contacteur	2	
Q6	GB/T 845-1985	Vis ST2.2X12	4	

TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage de l'accélérateur)



No	N° parties	Nom	Quant.	Observations
R1	GB/T 818-2000	Vis H M3X12	2	
R2	GB862.1-87	Rondelle de sécurité 3	2	
R3	RYTN2-02	Carter droit	1	
		Carter gauche	1	
R4	GB/T 70.1-2000	Vis Allen hexagonale M5X8	1	
R5	GB/T 93-1987	Rondelle élastique 5	1	
R6	GB/T 95-2002	Rondelle plate 5	1	
R7	GB/T 6170-2000	Écrou hexagonal 3	2	
R8	GB/T 93-1987	Rondelle élastique 3	2	
R9	XV-155-1C25	Micro-contacteur	1	
R10	RYTN2-08	Micro-contacteur accélérateur	1	
R11	GB/T 818-2000	Vis noyée M3x16	2	
R12	ET-166MCU	Accélérateur Curtis	1	
R13	GB 896-86	Anneau de rétention	2	
R14	RYTN2-06	Anneau de support 2	2	
R15	RYTN2-05	Anneau de support 1	2	

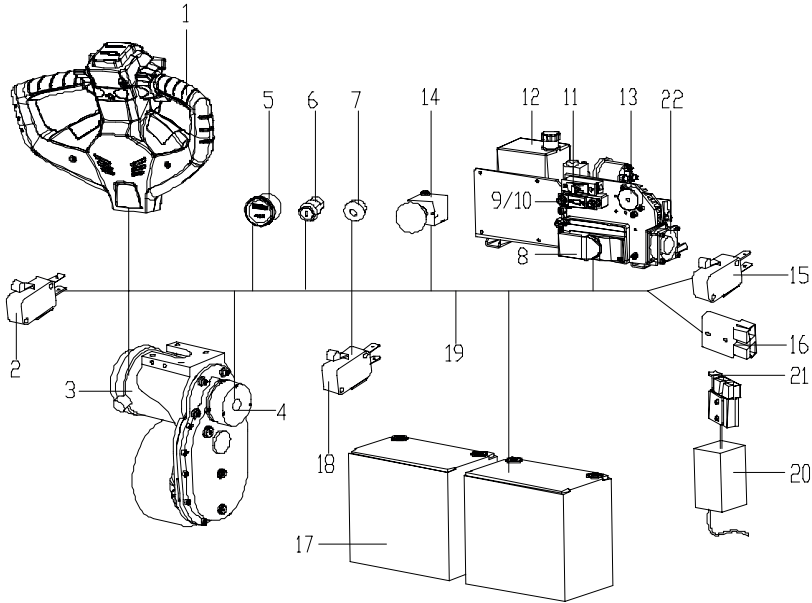
TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage partie inférieure guidon)



No	N° partes	Nombre	Cant.	Observaciones
S1	RYTN2.1-00	Partie inférieure	1	
S2	RYTL-09	Ressort	2	
S3	RYTL-07	Insertion micro-contacteur	1	
S4	SW-05S-00C 0-EA 001-Z	Micro-contacteur	1	
S5	GB/T 845-1985	Vis ST2.9x6.5	1	
S6	RYTN2-04	Bouton de basse vitesse	1	



TRANSPALETTE CBD15W-00 (Assemblage système électrique)



No	N° parties	Nom	Quant.	Références
1	RYTN2-00	Guidon de contrôle	1	
2	TMV164-C	Interrupteur de contrôle	1	060901018
3	Z130D650-24AL-26.5S	Moteur d'actionnement	1	
4	DHD-4	Frein	1	060706006
5	DXJ-808Y24BZ1	Coulomètre	1	060701514
6	S286A-1	Blocage électrique	1	060908034
7	LED	Led/rouge 0805	1	060814019
8	Curtis 1212P-2501	Contrôleur de conduite	1	0604456
9	FU1	Fusible/50A	1	060710035
10	FU1	Fusible de support/FUJ-01	1	060805040
11	FU2	Boîte des fusibles/RT14-220/10X38	1	060806031
		Fusible/RT14/10X38 (10A)	1	060805001

No	N° parties	Nom	Quant.	Références
12	NULL	Station hydraulique/(24V/0.8KW)	1	
13	HYD4216	Klaxon	1	
14	ZIK 125A	Interrupteur d'alimentation DC	1	
15	TMV164-C	Commutateur chargeur	1	060901018
16	SR50	Connecteur d'alimentation/78184-00	1	060809060
17	6-EVF-50	Batterie (12V/50AH)	1	
18	TMV164-C	Commutateur de limitation de hauteur	1	060901018
19	CBD15WE-01-02-DQ	Groupe de câbles	1	
20	CH	Chargeur externe/24V-6A	1	
21	CBD15WE.8-01	Déconnexion alimentation	1	
22	NULL	Ventilateur 24V	1	

## 12. NOTES



INGENIERÍA

MANUAL DE UTILIZAÇÃO E FUNCIONAMENTO

# PORTA-PALETES ELÉCTRICO CBD15W-E



1. INTRODUÇÃO .....	2
1.1. Declaração de conformidade CE .....	3
1.2. Placa do fabricante .....	4
1.3. Descrição do porta-paletes .....	5
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS .....	6
3. OPERACIÓN .....	8
3.1. Descida dos garfos .....	8
3.2. Deslocação a baixa velocidade .....	10
3.3. Travagem de emergência .....	10
3.4. Retorso de emergência .....	11
3.5. Estacionamento seguro .....	11
4. MANUTENÇÃO E CARGA DA BATERIA .....	12
4.1. Substituição da bateria .....	12
5. MANUTENÇÃO .....	16
5.1. Verificações rotineiras .....	18
5.2. Esquemas eléctricos .....	19
5.7. Solução de problemas .....	21
6. MEDIDAS PREVENTIVAS .....	23
7. CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO .....	24
8. TRANSPORTE DE CARGAS .....	26
9. ARMAZENAMENTO E PÔR FORA DE SERVIÇO .....	28
10. AUTOCOLANTES INFORMATIVOS E SEGURANÇA .....	31
11. DESENHO DAS PEÇAS DO PORTA-PALETES.....	34
12. NOTAS .....	57





## VANTAGENS

- 
- Evite girar lateralmente e repentinamente o porta paletes durante a deslocação utilizando o volante, para que a carga que transporta não entorne, permitindo assim, deslocar-se sem balanços e totalmente estável.
  - O volante pode-se desinstalar facilmente e a sua manutenção é muito fácil.
  - Graças à estrutura integral do mecanismo do braço do guiador, melhora a resistência da estrutura de maneira muito efectiva.
  - Reajuste a altura dos garfos, sempre que carregar uma paleta com carga.
  
  - Graças à estrutura da roda motriz, pode-se elevar o motor para evitar que entre pó, água e sujidade, defendendo assim o rendimento do porta-paletes e, encurte a vida útil do mesmo.
  - O porta-peletes está equipado com um interruptor de segurança que limita a altura. Corta o circuito de elevação quando os garfos se aproximam da altura máxima.



## PREFÁCIO

### Endereço do fabricante e dados de contacto

#### **RIBE ENERGY MACHINERY**

Calle Sant Maurici 2-6  
17740. Vilafant.  
Gerona. España



**RIBE ENERGY**, fundamenta a sua filosofia na consecução de produtos inovadores e de novas tecnologias, tendo em conta, como princípios básicos e fundamentais, a nossa constância, compromisso e capacidade de gestão.

Em **RIBE ENERGY**, esforçamo-nos dia a dia em manter uma constante e fluida comunicação com os nossos clientes e, em oferecer as garantias da melhor tecnologia, para isso considera imprescindível o contínuo investimento em recursos humanos e estruturas, que permitam a optimização dos processos produtivos e, o desenvolvimento na distribuição de novos produtos.

O êxito e a evolução de **RIBE ENERGY** radica-se principalmente na profissionalização de uma excelente equipa humana, que preserva a integridade, seriedade e, compromisso com a qualidade dos produtos, permitindo estar presentes nos principais sectores do mercado.

## 1. INTRODUÇÃO

Este manual tem por objectivo informar o utilizador sobre as normas fundamentais e modo de utilização que se deveram seguir para uma correcta utilização dos **PORTA-PALETAS ELÉCTRICOS**, assim como, as indicações para a realização de uma correcta manutenção dos mesmos. O conteúdo deste manual deve ser lido e correctamente entendido, antes de se começar a utilizar o equipamento. Este manual deve ser guardado em local seguro onde não se deteriore, para estar sempre em perfeitas condições de consulta, sempre que necessário. As instruções mencionadas neste manual, deverão ser sempre cumpridas.

Consideramos que o conhecimento detalhado sobre a utilização e funcionamento do Porta-paletes Eléctrico, dependerá a segurança do operador e de pessoas, que por ventura, se encontrem em redor, assim como, a preservação da vida útil da máquina.

A movimentação e a utilização dos Porta-paletes Eléctricos, devem ser feitas, somente por pessoas qualificadas para tal, respeitando as especificações técnicas, indicadas pela empresa responsável.

Sob nenhum motivo ou pretexto, os Porta-paletes deverão ser reparados ou alterados, pelo utilizador. Em caso de anomalia, o utilizador dever-se-á dirigir ao serviço técnico de **RIBE ENERGY MACHINERY S.L.**

Quaisquer intenções de desmontagens, de modificações ou, de violação de qualquer componente, por parte do utilizador, libertará o fabricante de toda a responsabilidade, com respeito a possíveis danos a pessoas, derivados da intervenção, não autorizada

### 1.1. DECLARAÇÃO DE COFORMIDADE CE



**RIBE ENERGY MACHINERY S.L.**

Calle Sant Maurici, 2-6

WWW.RIBEENERGY.ES

Tel.: 972 546 811

DECLARAMOS bajo nuestra única responsabilidad que el equipo:

MARCA

KPC

MODELO

CBD15W-E

Nº SERIE

AÑO FABRICACIÓN

Está conforme os requisitos essenciais da(s) Directivas(s):

■ Directiva 2006/42/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 17 de Maio de 2006 relativa às máquinas e pelo que se modifica na Directiva 95/16/CE.

E se adapta à(s) norma(s) ou documento(s) normativo(s):

■ Norma UNE-EN ISO 12100:2012 “Segurança das máquinas. Princípios gerais para o projecto. Evolução do risco e redução de risco.

■ Norma UNE EN 1775-1:1998+A1:2011. Segurança dos empilhadores.

Requisitos eléctricos. Parte 1: Requisitos gerais para empilhadores alimentados a bateria.

■ Norma UNE EN 3691-1:2015. Empilhadores de manutenção. Requisitos de segurança e verificação. Parte 1: Empilhadores de manutenção auto propulsados, diferente dos empilhadores sem condutor, empilhadores de alcance variável e, empilhadores transportadores de carga.

■ Norma UNE EN 16307-1:2003+A1:2015. Empilhadores de manutenção. Requisitos de segurança e verificação. Parte 1. Requisitos suplementares para os empilhadores de manutenção auto propulsados, diferentes dos empilhadores sem condutor, empilhadores de alcance variável e, empilhadores de transporte de carga.

■ Norma UNE EN 12053:2002+A1:2008. Segurança dos empilhadores de manutenção. Métodos de ensaio para a medição das emissões de ruído.

None, apelidos e cargo da pessoa autorizada para reunir o expediente técnico e assinar esta declaração:

Assinatura

Director Técnico

Antonio Moner

**1.2. PLACA DO FABRICANTE**

<b>KPC®</b>		<b>TRANSPALETA ELÉCTRICA</b>		<b>TRANSPALETTE ÉLECTRIQUE</b>		<b>CE</b>	
Tipo / Type	<input type="text"/>						
N. Serie / N. Série	<input type="text"/>			Capacidad nominal	<input type="text"/>	Kg	
Altura de elevación	<input type="text"/>	mm		Peso sin batería	<input type="text"/>	Kg	
Capacidad batería	<input type="text"/>	Ah		Peso batería autorizado	<input type="text"/>	Kg	
Voltaje batería	<input type="text"/>	V		Peso de servicio	<input type="text"/>	Kg	
				Data / Date	<input type="text"/>		
<p>RIBE ENERGY MACHINERY, S.L.  C/ Sant Maurici, 2, 17740 - Vilafant - SPAIN - <a href="http://www.ribeenergy.es">www.ribeenergy.es</a></p>							

### **1.3. DESCRIÇÃO DO PORTA PALETES**

Princípios de funcionamento do porta paletes modelo CBD15W-E

O sistema de funcionamento adopta uma bateria eléctrica como fonte de energia e o motor como potência motriz, deslocando-se com transmissão de engrenagens

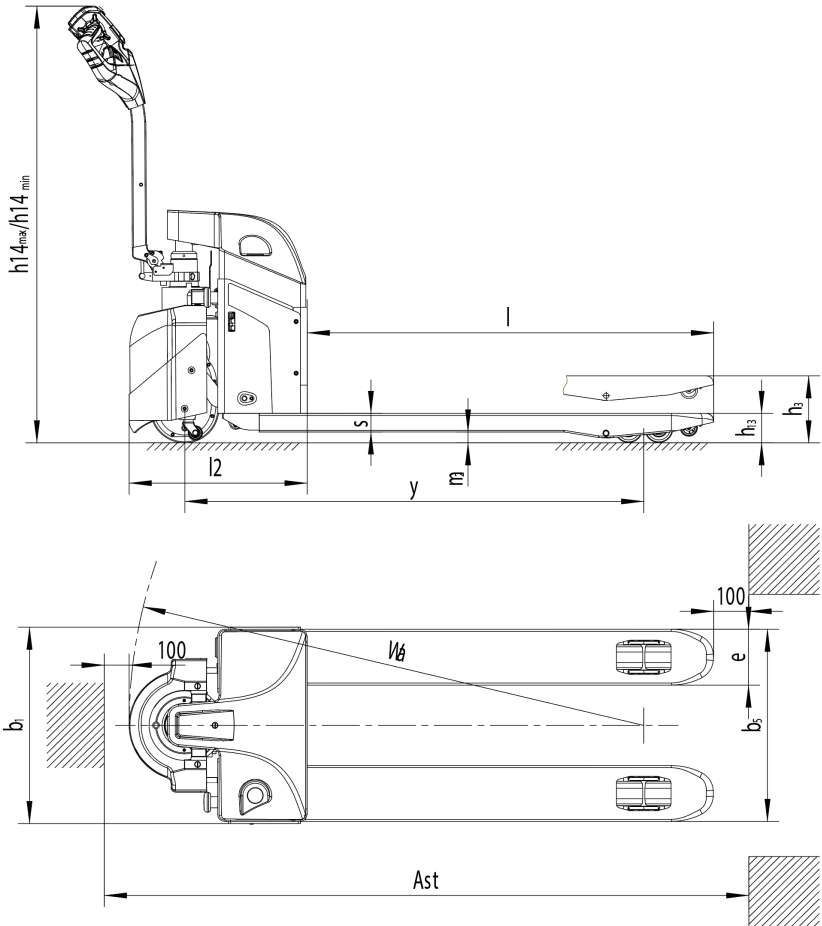
O sistema hidráulico de elevação dos garfos é também alimentado pela bateria, fazendo com que o cilindro hidráulico faça levantar os garfos do porta paletes.

Este porta paletes eléctrico está projectado para operar em interiores e sobre solos resistentes e sem socalcos. Não deve nem é permitido utilizar o porta paletes eléctrico, em ambientes não adequados, como por exemplo:

- Quando o ar ambiente contém pó ou gás, porque pode provocar incêndio ou explosão.
- Em armazéns frigoríficos ou em ambientes de baixa temperatura.
- Em ambientes com alta salinidade e corrosivos.
- Debaixo de chuva.

Está proibido o transportar pessoas.

## 2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS



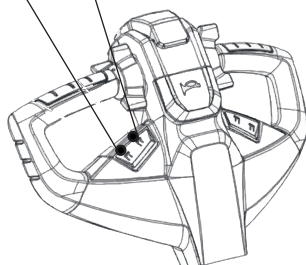
Carga Nominal	Q (mm)	1.500
Distância centro gravidade da carga	C (mm)	600
Altura dos garfos	h13 (mm)	85/75
Rolamento	Y (mm)	1.287/1.357
Rodas dianteiras	mm	195 x 75
Rodas traseiras	mm	80/74
Número de rodas, dianteira/traseiras		1 x 2/4
Altura de elevação	h3 (mm)	200/190
Min/Max. Altura da faixa de elevação no posto do condutor	h14 (mm)	700/1.250
Comprimento total	l1 (mm)	1.654/1.724
Min/Max. Altura do timão no posto do condutor	l2 (mm)	504
Largura total do corpo	b1 (mm)	685/562
Dimensões dos garfos	s/e/l (mm)	53/160/1.150(1.220)
Largura dos garfos	b5 (mm)	520/550/685
Larg. do corredor com palete 1000x1200 transversalmente	Ast (mm)	1.854/1.924
Larg. do corredor com palete 800x1200 longitudinalmente	Ast (mm)	1.904/1.924
Raio de giro	Wa (mm)	1.454/1.524
Velocidade de deslocação, carregado/descarregado	Km/h	4.3/4.8
Velocidade de elevação carregado/descarregado	mm/s	35/45
Velocidade de descida carregado/descarregado	mm/s	80/37
Max. rampa carregado/descarregado	%	5/10
Motor de tração potência	KW	0.65
Motor elevação potência	KW	0.8
Voltagem/Capacidade, Bateria	V/Ah	24/50
Dimensões Bateria	mm	228 x 138 x 214
Peso Bateria	Kg	36
Tara	Kg	205
Nível de ruído	dB(A)	70

### 3. OPERAÇÃO

ELEVAÇÃO

DESCIDA

Figura 1



#### ELEVAÇÃO DOS GARFOS

- Ligue o sistema eléctrico e o interruptor de paragem de emergência.
- Pressione o botão de elevação, que se mostra na figura e, os garfos começam a subir.

#### DESCIDA DOS GARFOS

- Pressione o botão de descida, que se mostra na figura e, os garfos começam a descer.

#### 3.1. DESCIDA DOS GARFOS

- Ligue o sistema eléctrico e o interruptor de paragem de emergência
- Na Figura 2, mostram-se as diferentes posições que, podem recorrer no timão de direcção

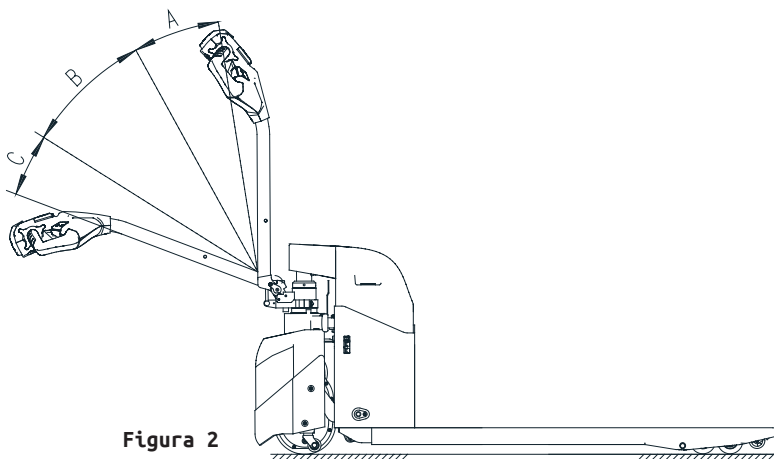
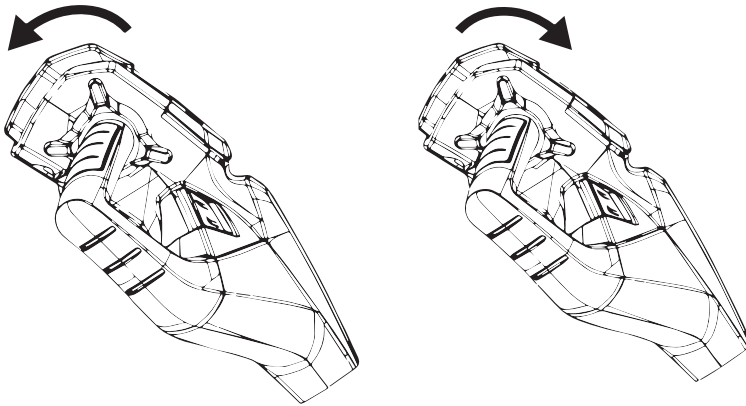


Figura 2





**Figura 3**

- Rode o acelerador e siga o caminho na mesma direcção do movimento do porta paletes.
- A velocidade de deslocação do porta paletes, está de acordo com o ângulo de rotação do acelerador.
- O comando de velocidade, voltará à posição inicial, quando o soltar.  
A velocidade do porta paletes, reduzir-se-á até parar.

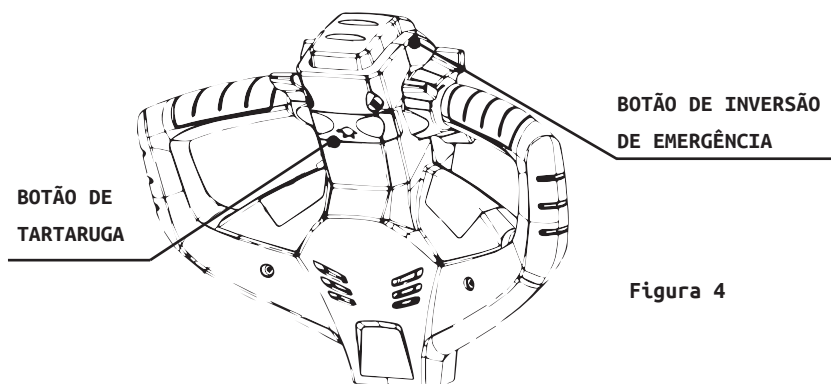


Figura 4

### 3.2. DESLOCAÇÃO A BAIXA VELOCIDADE

O porta paletes tem a função de se deslocar a baixa velocidade.

Na Figura 4 mostramos um botão de velocidade de tartaruga, na parte posterior do guiador de direcção, quando o porta paletes estiver ligado, mantenha o timão na secção B.

Quando pressionar o botão, ao mesmo tempo, gire o comando do acelerador, o porta paletes, ficará em posição de baixa velocidade.

O porta paletes voltará à posição de velocidade normal, se soltar o botão de baixa velocidade.

### 3.3. TRAVAGEM DE EMERGÊNCIA

- Para uma paragem de emergência, levante o timão até à posição vertical e pressione-o para diante. (Figura 2 / Ângulo A)
- Solte o botão do acelerador para travar lentamente

### **3.4. INVERSÃO DE EMERGÊNCIA**

Figura 4 O botão vermelho no extremo do timão de direcção, é o botão de inversão de emergência.

O porta paletes se deterá e começará, imediatamente, um movimento de deslocação contrário, quando, por qualquer razão, o operador ficar entalado entre o porta paletes e um obstáculo é um botão de segurança que evita a pressão do porta paletes sobre o corpo do operador, evitando lesões

### **3.5. ESTACIONAMENTO SEGURO**

- Solte o botão do acelerador para parar o porta paletes, diminuindo a sua velocidade, até parar no local onde o quer estacionar.
- Baixe os garfos até à posição mais baixa.
- Desligue o circuito eléctrico do porta paletes e o interruptor de paragem de emergência.

## 4. MANUTENÇÃO E CARGA DA BATERIA

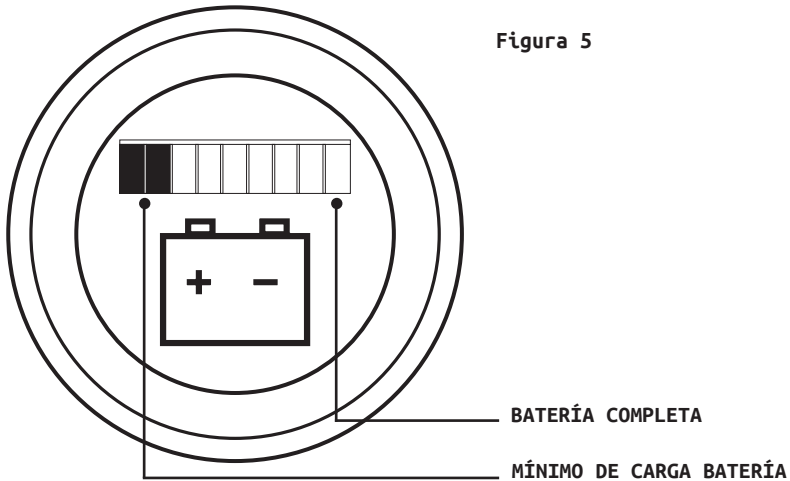


Figura 5

- Quando o indicador de potência eléctrica do porta paletes, indica que a carga da bateria é insuficiente, deve de colocar, imediatamente, a bateria à carga. Caso contrário, poder-se-á danificar a bateria.
- Desligue o comando eléctrico e o interruptor de emergência, do porta paletes. Ligue o cabo de carga da bateria à tomada de carga. De seguida ligue a ficha do cabo à tomada de corrente da rede, para começar a carregar a bateria.
- Quando o sinal luminoso de cor verde, do indicador de carga, se acender, é porque a bateria está carregada. Pode, então, desligar o cabo de carga e ligá-lo à ficha do porta paletes. O porta paletes está pronta a trabalhar.

- Se a bateria estiver completamente descarregada, deve fazer uma carga completa (aproximadamente 12 h).
  
- Depois de verificar que a bateria não tem carga, deve de imediato, pô-la à carga.  
Sem carga, a bateria não deve ser solicitada a fornecer energia ao porta paletes, sob pena de se danificar e avariar.
  
- Se o porta paletes estiver parado sem funcionar durante um período longo, deve desligar a fonte de energia geral.  
Deve sacar a chave de ligação.  
Deve pôr a bateria à carga de 3 em 3 meses
  
- É expressamente proibido abrir a válvula de ventilação da bateria, se o fizer, danificará a bateria, diminui a sua capacidade e a sua vida útil.

#### 4.1. SUBSTITUIÇÃO DA BATERIA

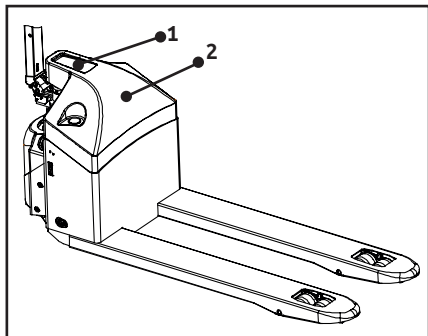


Figura 6

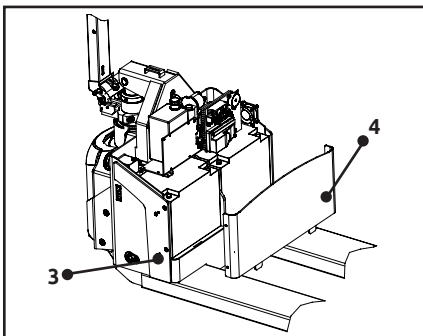


Figura 7

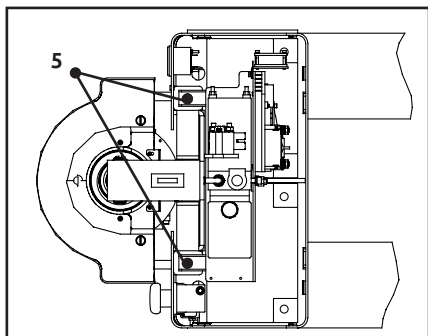


Figura 8

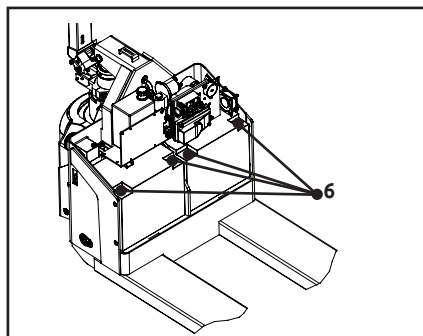


Figura 9

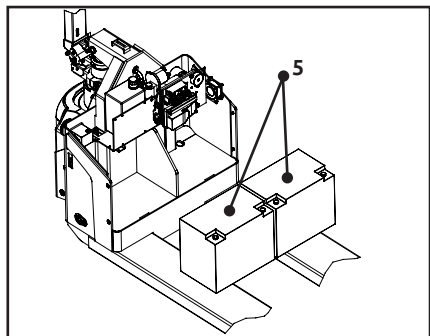


Figura 10

- ① Desligar o porta paletes e, o interruptor de paragem de emergência.
- ② Aliviar o parafuso 1 e retirar a tampa 2. (Figura 6).
- ③ Aliviar o parafuso 3 e retirar a cobertura traseira 4. (Figura 7).
- ④ Aliviar o parafuso 5, assegure-se de que a bateria esteja bem colocada na sua posição(Figura 8).
- ⑤ Retire, primeiro, o cabo positivo do respectivo terminal, para evitar curto-circuitos. De seguida, retire o cabo negativo do respectivo terminal (Figura 9).
- ⑥ Retire a bateria usada 7 e monte a bateria nova seguindo os passos posteriores. (Figura 10).

## 5. MANUTENÇÃO

Para que o porta paletes possa funcionar satisfatoriamente, deve fazer-se uma manutenção cuidadosa. Se, se descuidar a manutenção, a segurança das pessoas pode estar em perigo e a máquina pode danificar-se.

Se o porta paletes trabalhar todos os dias, as inspecções rotineiras devem ser feitas com frequência e, as anomalias devem ser eliminadas rapidamente. Não deve trabalhar com o porta paletes se este tiver problemas, para garantir a sua segurança e prolongar a sua vida útil.

**Manutenção:** a manutenção do porta paletes, geralmente, divide-se em três níveis: manutenção de rotina; manutenção de nível 1; manutenção e nível 2.

**Manutenção de rotina:** uma vez ao dia, deve-se limpar os componentes exteriores da máquina e, verificar se o cabo de fornecimento de energia eléctrica, está danificado.

**Manutenção de nível 1:** uma vez por semana. Neste nível, para além das tarefas da manutenção rotineira, deve-se verificar se o funcionamento dos componentes é normal, se as peças de aperto, estarão soltas, se existem fugas de óleo, se há desgaste anormal nos componentes mecânicos, se há aumento de temperatura anormal ou, chispas no equipamento eléctrico, etc. Sempre que se encontrar alguma anomalia ou avaria, estas devem ser solucionadas de imediato.



**Manutenção de nível 2:** deve ser feita periodicamente e segundo os seguintes requisitos:

**a) Manutenção mecânica:** deve ser feita de 6 em 6 meses.

E as tarefas a realizar, são: substituir o óleo do sistema de engrenagem da transmissão e o rolamento de encosto da roda motriz; aplicar lubrificante em várias juntas rotativas; verificar se os elementos de fixação dos diferentes componentes estão soltos; se as rodas rodam de maneira flexível; se os garfos sobem e descem normalmente. O nível de ruído do porta paletes, depois da manutenção, não deve ultrapassar os 70 dB.

**b) Manutenção do sistema hidráulico:** uma vez por ano (de 12 em 12 meses). Verifique se os cilindros hidráulicos estão em estado normal, se existem fugas de óleo e, se o óleo de hidráulico, está limpo.

Deve substituir o óleo de hidráulico de 12 em 12 meses. O óleo de hidráulico a utilizar, é um óleo standard ISO. Mas, se a temperatura ambiente for de -5 - 40°C, utilizar HL-N32 Mas, se a temperatura ambiente for de -35 - -5°C, utilizar óleo de hidráulico para temperaturas baixas. Para eliminar óleo substituído, deve tratá-lo segundo as regras vigentes. Verifique se a válvula de limite de carga, está a funcionar bem.

**c) Manutenção do sistema eléctrico:** deve ser feita de 3 em 3 meses, para verificar se, os contactores eléctricos, os interruptores e, os isolamentos, estão em perfeitas condições.(A resistência do isolamento do sistema eléctrico e, o chassis do porta paletes, deve ser maior do que 0.5 MΩ).

## 5.1. VERIFICAÇÕES DE ROTINA

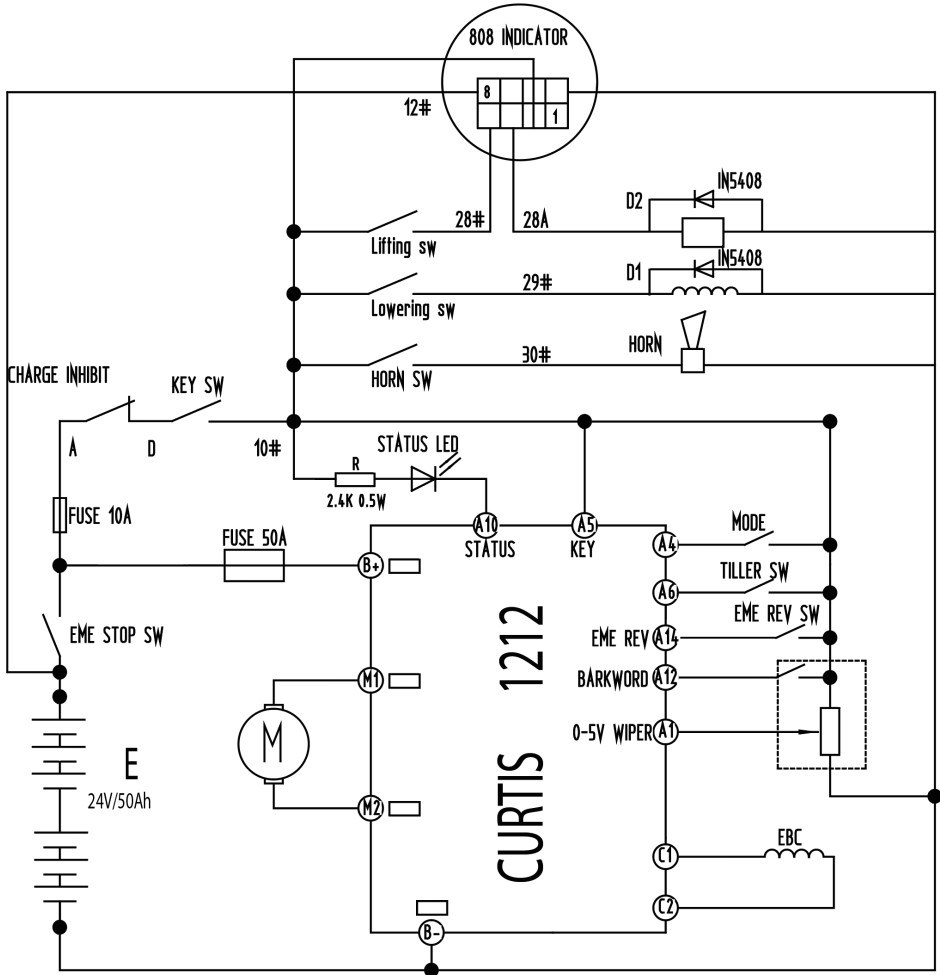
**Manutenção diária:** deve limpar exteriormente o porta paletes e, verificar se o cabo de alimentação, está em perfeitas condições.

**Manutenção semanal:** deve verificar o estado de todos os componentes operacionais, todos os elementos de fixação, se existem fugas de óleo, se existe desgaste anormal nos componentes mecânicos, se há aumento anormal de temperatura e, se há chispas nos circuitos eléctricos, etc.

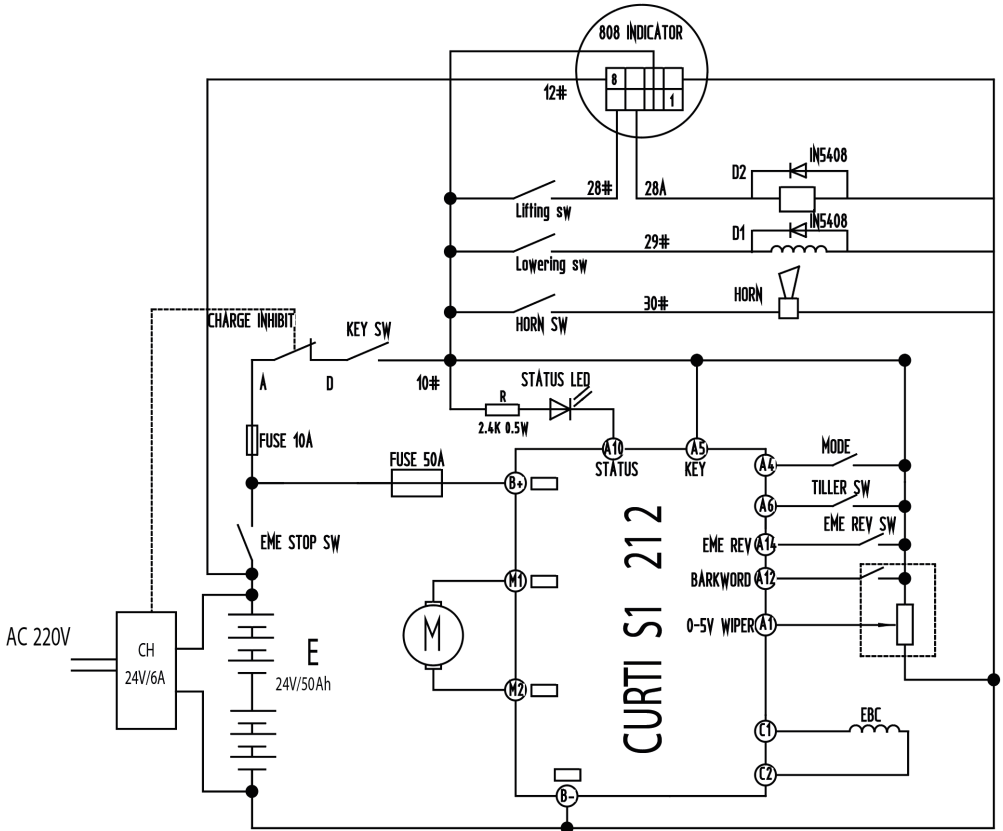
### Manutenção periódica

Sistema eléctrico Verificação trimestral	Sistema hidráulico Verificação anual	Sistema mecânico Verificação 6 em 6 meses
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verifique o estado dos conectores eléctricos.</li> <li>■ Verifique a função dos interruptores.</li> <li>■ Verifique o isolamento do sistema eléctrico.</li> <li>■ A resistência do isolamento do sistema eléctrico e do corpo do porta paletes é de <math>\geq 0.5 \text{ M}\Omega</math>.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verifique a fixação dos componentes hidráulicos e se estão danificados.</li> <li>■ Verifique o nível de óleo.</li> <li>■ Verifique o estado dos cilindros de hidráulico.</li> <li>■ Verifique o estado da válvula de limite de carga.</li> <li>■ O óleo será substituído anualmente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verifique a caixa de engrenagens se o ruído é normal ou fugas.</li> <li>■ Verifique os rodados e a flexibilidade da roda motriz.</li> <li>■ Aplique lubrificante nas juntas das peças de rotação.</li> <li>■ Verifique se os elementos de fixação estão apertados se necessário volte a apertá-los.</li> <li>■ Verifique as condições de trabalho dos garfos.</li> </ul>

**5.2. ESQUEMAS ELÉCTRICOS**



**TIPO DE CARREGADOR EXTERNO**



TIPO CARREGADOR INTERNO

### 5.3. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A seguir mostramos uma tabela com algumas das possíveis falhas comuns do porta paletes, durante o seu funcionamento e, a solução das mesmas.

Nº	FALHAS	PROBLEMAS	SOLUÇÃO
1	Fuga óleo hidráulico	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Falha no retentor de óleo.</li> <li>2. Dano leve ou desgaste da superfície de um ou dois componentes.</li> <li>3. Perca de aperto na ligação.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substitua-o.</li> <li>2. Substitua-os.</li> <li>3. Volte a apertar a ligação.</li> </ol>
2	Os garfos não sobem	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A viscosidade do óleo hidráulico é demasiado alta ou não se injectou óleo hidráulico.</li> <li>2. Sujidade no óleo.</li> <li>3. A bomba hidráulica está avariada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substitua-o.</li> <li>2. Retire a matéria estranha do óleo ou substitua-o.</li> <li>3. Substitua-a.</li> </ol>
3	Os garfos não baixam	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A válvula manual de descida não está bem calibrada.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ajuste a posição do perno da válvula.</li> </ol>
4	O motor não funciona	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O motor não funciona o interruptor não está ligado.</li> <li>2. A bateria está descarregada.</li> <li>3. O sistema de travagem não funciona.</li> <li>4. Fusível queimado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Introduza a chave e ligue o interruptor.</li> <li>2. Ponha-a à carga.</li> <li>3. Verifique o interruptor no manipulo se, e pressiona devido à colisão e se o interruptor de travagem se restabeleceu.</li> <li>4. Substitua-o.</li> </ol>
5	O carregador não carrega a bateria	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. O carregador está avariado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substitua o carregador.</li> </ol>

**Lista de embalagem do porta paletes eléctrico CBD15W-E:**

Nº	Nome	Quant.	Peso (Kg)	Dimensiones	Observaciones
1	Porta paletes CBD15W-E	1			Um “kit” completo
2	Caixa de acessórios	1			Documentos técnicos, acessórios e recâmbios

**ACESSÓRIOS E RECÂMBIOS**

Nº	Nome	Aplicação	TipoeEspecificações	Quant.
1	Chave Interruptor central	Ligar e desligar o porta paletes		2
2	Fusível	Sistema eléctrico	10 A	1
3	Fusível	Sistema eléctrico	50 A	1
4	Carregador	Carregar bateria	Carregador externo	1

## 6. MEDIDAS PREVENTIVAS

- A utilização do porta paletes eléctrico só é permitida a pessoas devidamente formadas e autorizadas pela empresa.
- Conheça e respeite as normas de segurança estabelecidas nas diferentes zonas onde trabalhar com o porta paletes.
- Circule por solos planos e duros e vias em bom estado e corredores suficientemente largos.
- Respeite e utilize, sempre, as protecções e dispositivos de segurança do porta paletes.
- Em caso algum, ultrapasse a carga nominal indicada pelo fabricante, para porta paletes CBD15W-E.
- Em caso de anomalia ou de funcionamento deficiente, comunique ao seu encarregado. Pare o porta paletes, assinalando qual o seu comportamento, assim como, a proibição de algum colega o utilizar.
- Utilize o porta paletes única e exclusivamente em trabalhos, para os quais foi projectado.
- Com carga ou sem carga, nunca deve transportar pessoas.
- Não aceda a ascensores, monta-cargas, etc, sem ter a certeza que suportam, em capacidade de carga e em volume, o porta paletes e a sua carga.
- Verifique se a totalidade da carga está bem fixada e firme, para que, na deslocação do porta paletes, a carga não caia.  
Sinalizar correctamente os limites e bordos do volume da carga, (com fitas amarelas e pretas).
- Usar sempre calçado de segurança anti-deslizante e com biqueira reforçada.
- Seguir as instruções do fabricante quando necessitar de pôr a bateria à carga e, a sua manutenção
- Respeitar as polaridades, nunca inverter as ligações.
- Manter aberta a tampa da bateria enquanto estiver à carga, esperar uma hora depois da carga, ventilação adequada no local de carga, evitar fontes de ignição nas proximidades, manter em bom estado os elementos da bateria (tampões de respiração, nível de electrólito, bornes...).

## 7. CONDIÇÕES DE UTILIZAÇÃO

ANTES DE COMEÇAR, VERIFICAM-SE OS SEGUINTE ELEMENTOS:

- Timão de direcção
- Buzina
- Sistema de travagem
- Comando de subida e descida dos garfos
- Comando de controlo de velocidade e selecção do sentido de circulação
- Inexistências de fugas de óleo
- Verificação da carga e ligações da bateria.

PARA A CONDUÇÃO E O MANUSEAMENTO:

- Verificar se o peso da carga a transportar, não excede a carga nominal do porta paletes.
- Assegurar-se que a palete onde está o volume de carga, é adequada ao tipo da carga e, se está em bom estado
- Antes de iniciar o transporte, verificar a estabilidade da carga.
- O volume da carga deve ser sempre colocado nos garfos, em posição central.
- Nunca conduzir o porta paletes sobre os garfos ou sentado sobre a caixa da bateria.
- Circular numa direcção que garanta a boa visibilidade sobre o trajecto que se segue.
- Se a carga for volumosa e impeça a visibilidade sobre o caminho, circule de marcha atrás.



- Ao circular de marcha atrás, certifique-se de que não há obstáculos no percurso.
- Se necessitar de contornar esquinas ou fazer inversão de marcha com o porta paletes, verifique antes se a carga está estável e bem fixa, para que não se entorne.
- Adequar a velocidade às características, do espaço de trabalho, do tipo de carga e, à destreza do operador. Não fazer manobras bruscas. Verificar a ausência de pessoas.
- Não manejar o porta paletes com as mãos e os sapatos molhados ou com resíduos de substâncias, que possam interromper o isolamento eléctrico da máquina.
- Em rampas circule sempre em linha recta, sem fazer curvas que possam ser causa de quedas da carga e do porta paletes.
- Se circular por detrás de outro veículo, deixar uma distância de segurança.
- Quando fizer pausas no trabalho do porta paletes, estacione-o em lugar seguro e, nunca em rampas.
- Ao iniciar e, quando acabar o dia de trabalho, verifique se o comando de segurança, para a inversão de emergência do sentido de marcha, está a funcionar bem.
- Não circule a arrastar a paleta, pelo chão.
- Não deposite uma carga, de modo que esconda elementos de protecção contra incêndios, (extintores, bocas de incêndio...), saídas e conjuntos de emergências,...
- Prever sempre qual o sentido de marcha.
- Não transportar pessoas.
- Não coloque os pés ou as mãos por debaixo da carga.

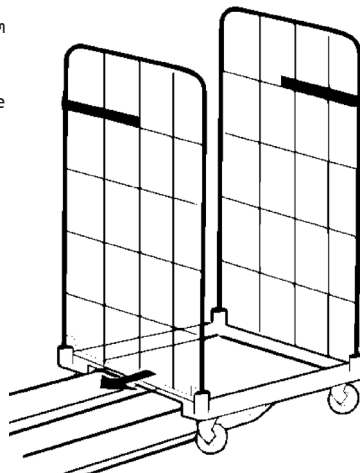
## 8. TRANSPORTE DE CARGAS

### TRANSPORTE DE PALETES OU DE OUTROS CONTENTORES

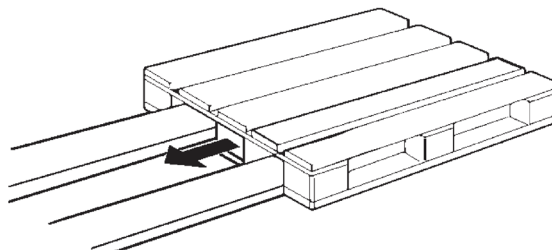
Como norma geral, as unidades de carga devem ser transportadas uma a uma.

Só se autoriza transportar mais de uma unidade de carga ao mesmo tempo:

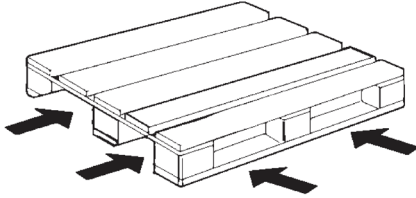
- quando se cumpram as condições previstas de segurança.
- por ordem da pessoa responsável pela supervisão



O manobrador do porta paletes, deve-se assegurar de que, a unidade de carga esteja correctamente embalada. Só deve transportar as unidades de carga, que tenham sido preparadas para o efeito e que cumpram os requisitos de segurança.



## RECOLHER UMA CARGA



- Acercar-se da carga com cuidado e atento.
  - Baixe os garfos, até ao limite para que possa meter, facilmente o porta paletes, na palete.
  - Insira os garfos por debaixo da carga.
- 
- Se a base da carga é mais curta que os garfos do porta paletes, coloque-a de maneira que o extremo da carga sobressaia uns centímetros das pontas dos garfos para evitar que se prendam na palete que poderá estar em frente.
  - Eleve a carga uns quantos centímetros.
  - Retire a carga lentamente em linha recta.

## TRANSPORTE DE UMA CARGA

- Conduza sempre para diante para ter uma boa visibilidade.
- Ao transportar uma carga numa rampa, suba e desça com a carga do lado do lado mais alto da rampa. Não atravesse nunca a rampa, nem mude de sentido.
- Só deve utilizar a marcha atrás, para colocar a carga. Porque a visibilidade nesta direcção está limitada, só deve circular a velocidade muito baixa.
- Para facilitar o movimento sobre os obstáculos, aumente a distância em relação ao solo.

## COLOCAR UMA CARGA NO SOLO

- Desloque com cuidado o porta paletes até ao local desejado.
- Mova a carga com cuidado até à área a aonde a irá depositar.
- Baixe a carga até que os garfos fiquem livres.
- Retire o porta paletes em linha recta.
- Para voltar a circular sem carga, levante novamente os garfos vários centímetros.

## 9. ALMACENAMIENTO Y PUESTA FUERA DE SERVICIO

### ARMAZENAR OU GUARDAR O PORTA PALETES

Devem-se tomar precauções adequadas se, não se vai utilizar o porta paletes por um tempo prolongado. O que se deve fazer, depende do prazo de tempo que o porta paletes vai estar parado.

### ARMAZENAMENTO A LONGO TEMPO DO PORTA PALETES

As tarefas seguintes devem-se levar a cabo se guardar ou armazenar o porta paletes por um período longo, a fim de evitar a corrosão no equipamento. Deverá estacionar o porta paletes num local limpo e seco, bem ventilado e, sem o risco de congelação.

Deve:

- Limpar profundamente o porta paletes.
- Verificar o nível de óleo hidráulico. Se necessário, ponha-o a nível.
- Baixe os garfos até ao solo.  
  
Em todas as peças metálicas não pintadas, com um pincel, ponha-lhes uma camada
- fina de óleo.
- Lubrifique todas as dobradiças e juntas.
- Verifique o estado da bateria e a densidade do electrólito. Mantenha a bateria de acordo com as especificações do fabricante respectivo.
- Pulverize todos os contactos com um aerossol específico, contra a humidade.
- Levante e calce o porta paletes, de modo a que as rodas se afastem do solo, para não causar deformações nas mesmas.
- Tape o porta paletes com um pano, para o proteger do pó.

#### REPOR AO SERVIÇO DEPOIS DO ARMAZENAMENTO

Se o porta paletes esteve mais de 6 meses parado, devem-se fazer verificações de forma cuidadosa, antes de começar a trabalhar. Estas verificações são similares às efectuadas para inspecção de prevenção de acidentes no local de trabalho. Por isso, é necessário verificar todos os pontos e os sistemas importantes para a segurança do porta paletes.

Devem-se fazer as seguintes operações:

- Verifique o estado da bateria e a densidade do electrólito.
- Mantenha a bateria de acordo com as especificações do fabricante respectivo
- Verifique se há água resultante de condensação misturada no óleo de hidráulico.
- Retire-a se necessário.
- Faça o mesmo trabalho de manutenção, quando pôs o porta paletes a trabalhar, pela primeira vez.
- Ponha o porta paletes ao serviço.
- Em particular, verifique o seguinte:
  - tracção, comandos e direcção
  - travões (o travão de serviço e o de estacionamento)
  - sistema de elevação

QUANDO NO FIM DA VIDA DO PORTAPALETES (DESTRUIÇÃO)

Antes de o mandar para sucata, deve:

- Desmontar e extrair os diferentes componentes e peças (coberturas, bateria, correntes, motores, etc...)
- Classificar os componentes por tipo; tubos, componentes de borracha, lubrificantes, peças de alumínio, ferro etc...
- Avisar, por escrito, as autoridades competentes.
- Depois de receber a permissão para o desmontar, faça-o segundo as normas que constarem na zona.



## 10. AUTOCOLANTES INFORMATIVOS E SEGURANÇA



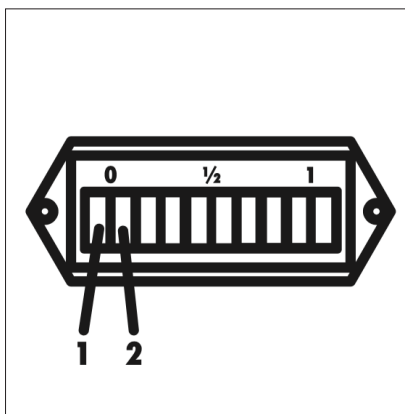
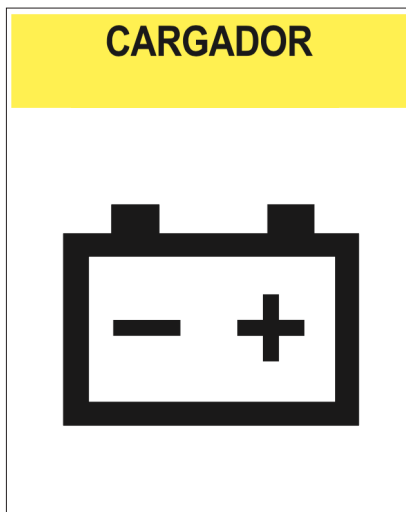

# ADVERTENCIA ADVERTÊNCIA

**Por favor, preste atención a los siguientes ítems antes de la operación del vehículo:**

1. Este vehículo eléctrico está limitado para uso en interiores con suelo rígido. Queda estrictamente prohibido el funcionamiento en entornos inflamables, explosivos o corrosivos, como condiciones ácidas o alcalinas.
2. Lea atentamente las instrucciones antes de operar con el vehículo. Verifique que el vehículo está en su condición normal antes de cada operación. Está prohibido utilizarlo si está defectuoso. La reparación debe ser realizada por personal cualificado.
3. La operación de sobrecarga está prohibida.
4. En cuanto a la operación de transporte de mercancías, el centro de gravedad de las mercancías debe estar dentro del alcance de las horquillas de remolque. Está prohibido el transporte de mercancías sueltas.
5. El vehículo debe viajar lentamente cuando las horquillas pasan dentro o fuera del estante de mercancías. Se prohíbe el arranque repentino o el freno de emergencia. Está prohibido girar dentro del rango del estante de mercancías. El vehículo también debe viajar lentamente en recorridos rectos.
6. Está estrictamente prohibido operar con personas de pie en las horquillas.
7. Apague el interruptor de encendido cuando el vehículo esté fuera de control.

**Por favor preste atenção aos seguintes itens, antes de trabalhar com o porta paletes:**

1. Este equipamento está projectado só para trabalhar em interiores e em solos planos e duros. É expressamente proibido o seu funcionamento em ambientes: explosivos; corrosivos; ácidos; alcalinos.
2. Leia atentamente as instruções antes de começar a trabalhar com o porta paletes. Verifique se o equipamento está em condições normais de trabalho, antes de começar. Nunca o utilize se tiver alguma anomalia. Quaisquer reparações devem ser feitas por pessoal qualificado.
3. Nunca a carga a transportar deve ultrapassar a carga nominal do porta paletes.
4. O centro de gravidade do volume a transportar deve estar de acordo com os garfos do porta paletes. Nunca transporte cargas soltas e mal alinhadas.
5. As deslocações do porta paletes com carga, devem ser sempre feitas devagar. Não faça arranques ou travagens bruscas. Nos corredores, desloque sempre em linha recta, tanto para diante como para trás, não faça manobras.
6. Nunca transporte pessoas no porta paletes, com ou sem carga
7. Desligue a máquina, quando esta estiver estacionada.

Quando el indicador parpadea, la batería requiere recarga. Deje de usar el vehículo y recargue la batería inmediatamente. El uso adicional mientras se descarga puede dañar el camión.

Quando o indicador luminoso da carga da bateria pisca, a bateria tem carga insuficiente. Pare, imediatamente, o porta paletes e ponha a bateria à carga.

Funcionar com o porta paletes com a bateria sem carga ou insuficiente, danifica a bateria e o porta paletes.

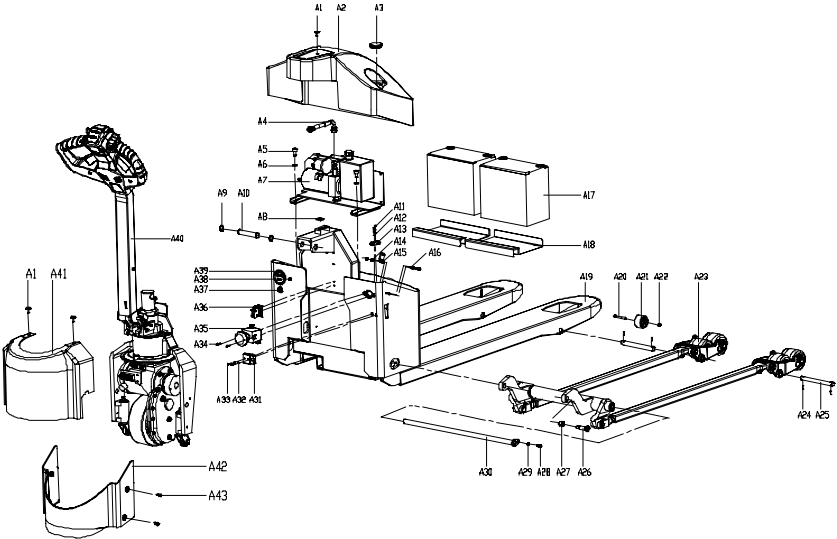


Neste porta paletes incorporaram-se dois autocolantes de diferente tamanho com a Marca CE correspondente



# 11. DESENHO DO CONJUNTO DE PEÇAS DO PORTA PALETES

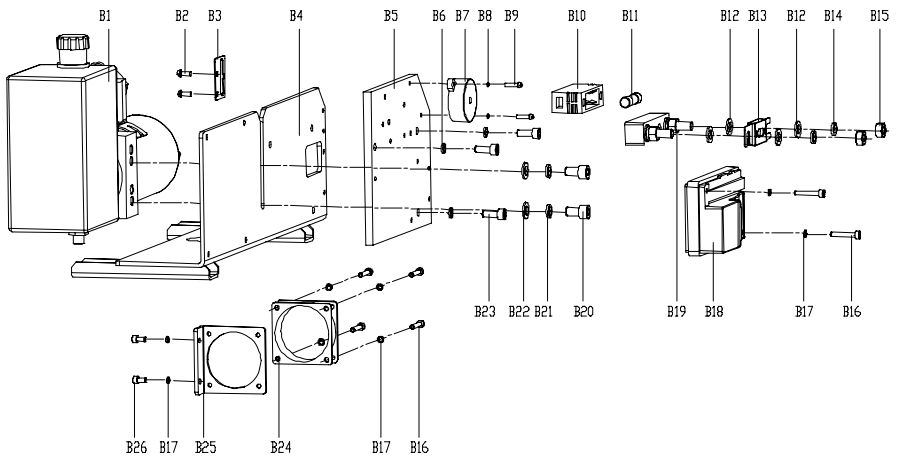
PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto final)



No	Código	Nome	Quant.	Observações
A1	CBD10A3B-10	Parafuso cabeça redonda M6x16	3	
A2	CBD15WE-03	Cobertura superior	1	
A3	CBD15WE-04	Tampa inferior	1	
A4	CBD15WE-05	Tubo óleo lubrificante	1	
A5	GB/T 70.1-2000	Parafuso "allen" hexagonal M10x16	2	
A6	GB/T 93-1987	Anilha de mola 10	2	
A7	GBD15WE 7-00	Conjunto integrado	1	
A8	C4806-B	Porca M6	1	
A9	GB/T 894.1-1986	Freios de mola tipo 20	2	
A10	CL80-02	Pino	1	
A11	GB/T 818-2000	Parafuso M3X16	2	
A12	GB/T 95-2002	Anilha de chapa 3	2	
A13	XV-155-1C25	Micro interruptor	2	
A14	GB/T 889.1-2000	Porca de bloqueio M5	4	
A15	CBD15WE-06	Mordente	2	
A16	CB/T 70.1-2000	Parafuso "allen" hexagonal M4X6	2	
A17	6-EVF-50	Bateria	2	
A18	CBD145WE-08	Placa da base 50 Ah	2	só bateria 50 Ah
A19	CBD15WE 6-00	Chassis 520	1	
	CBD15WE 6-00	Chassis 550	1	
	CBD15WE 6-00-680	Chassis 680	1	
A20	GB/T 5782-2000	Parafuso sextavado M6X50	2	
A21	WEC-05	Roda pequena	2	
A22	GB/T 889.1-2000	Porca de freio M6	2	
A23	GBD15WE.4-00	Barra de ligação e conjunto	1	

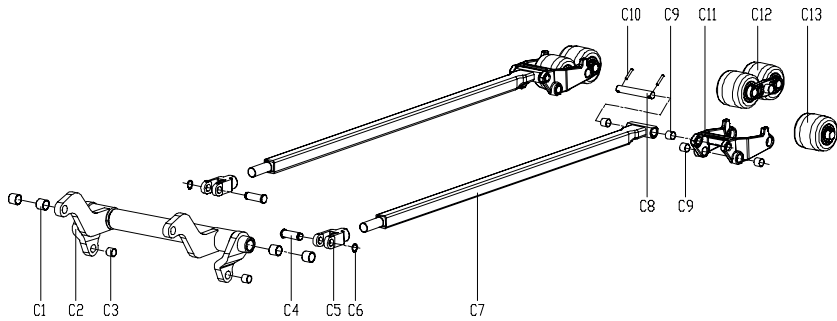
No	Código	Nome	Quant.	Observações
A24	GB/T 879.1-2000	Passador de mola 5X28	4	
A25	WA-07	Passador de mola duplo 16x158	2	
A26	CBD10A2-03	Veio	22	
A27	GB/T 6172.2-2000	Porca de freio M12	2	
A28	GB/T 70.2-2000	Parafuso "allen" hexagonal M6X12	5	
A29	GB/T 93-1987	Anilha de mola 8	1	
A30	CBD15WE 5-00	Veio comprido	1	
A31	SR50	Contacto	1	
A32	GB/T 93-1987	Anilha de mola 3	2	
A33	GB/T 818-2000	Parafuso M3X20	2	
A34	GB/T 818-2000	Parafuso estrela M5X16	2	
A35	ZJK 125A	Interruptor de potência DC	1	
A36	NULL	Interruptor limite	1	
A37	S2586A-1	Interruptor geral	1	
A38	NULL	Avisador luminoso	1	
A39	DXJ-808Y24BZ1	Indicador carga eléctrica	1	
A40	NULL	Conjunto mecanismo direcção	1	
A41	CBD10A3B-01	Cobertura posterior	1	
A42	CBD15WE 3-00	Tampa posterior	1	
A43	GB/T 70.1-2000	Parafuso "allen" M6X12	4	

PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto integrado)



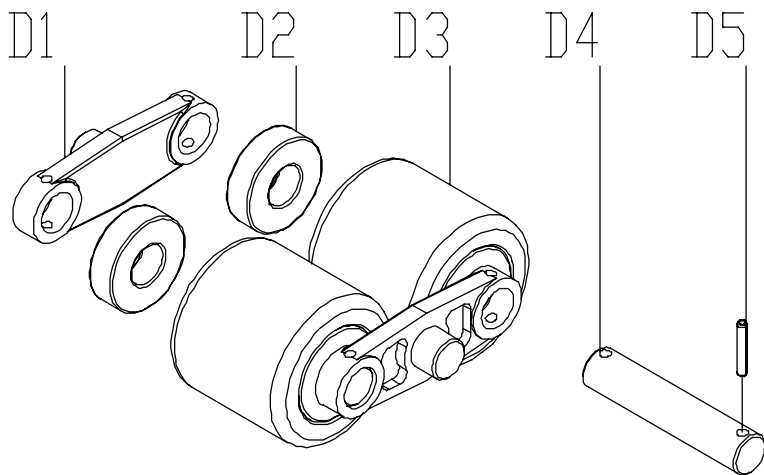
No	Código	Nome	Quant.	Observações
B1	CBD15WE.7.1-00	Unidade hidráulica	1	
B2	GB/T 818-2000	Parafuso M4X6	2	
B3	CBD15WE.7-03	Placa suporte 14 núcleos	1	
B4	CBD15WE.7.2-00		1	
B5	CBD15WE.7-01	Tampa de alumínio	1	
B6	GB/T 93-1987	Anilha de mola 6	3	
B7	NULL	Avisador sonoro	1	
B8	GB/T 93-1987	Anilha de mola 3	2	
B9	GB/T 818-2000	Parafuso M3X14	2	
B10	NULL	Fusível	1	
B11	NULL	Fusível 10 A	1	
B12	NULL	Fusível	1	
B13	GB/T 95-2002	Anilha chapa 8	4	
B14	NULL	Fusível 50 A	1	
B15	GB/T 93-1987	Anilha de mola 8	2	
B16	GB/T 6170-2000	Porca hexagonal M8	2	
B17	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M4X30	6	
B18	GB/T 3-1987	Anilha de mola 4	8	
B19	NULL	Controlador	1	
B20	NULL	Fusível de suporte	1	
B21	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M8x20	2	
B22	GB/T 93-1987	Anilha de mola 8	2	
B23	GB/T 95-2002	Anilha de chapa 8	2	
B24	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M6X16	3	
B25	NULL	Ventilador 24 V	1	
B26	CBD15WE.7-04	Placa suporte para ventilador	1	
B27	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M4X8	2	

PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto biela e braço de balanço)



No	Código	Nome	Quant.	Observações
C1	SF-1.2020	Rolamento integrado	4	
C2	CBD15WE.4.1-00	520 Braço de balanço		
	CBD15WE.4.1-00	550 Braço de balanço	1	
	CBD15WE.4.1-00-680	680 Braço de balanço		
C3	SF-1.1615	Rolamento integrado	2	
C4	SYBC-05	Perno 16X48	2	
C5	AF.7-05	Tirante	2	
C6	GB/T894.1-1986	Freio de mola 16	2	
C7	CBD15WE.4.2.1-00	Biela	2	
C8	DB.3.3-01	Perno duplo 16X100	2	
C9	SF-1.1615	Rolamento integrado 16X18X15	8	
C10	GB/T 879.1-2000	Cavilha elástica	4	
C11	CBD15W.5-01	Porta rodas	2	
C12	AF.9-00	Roda dupla	2	Mod. rodas duplas
C13	AF.8-00	Roda simples	2	Mod. rodas simples

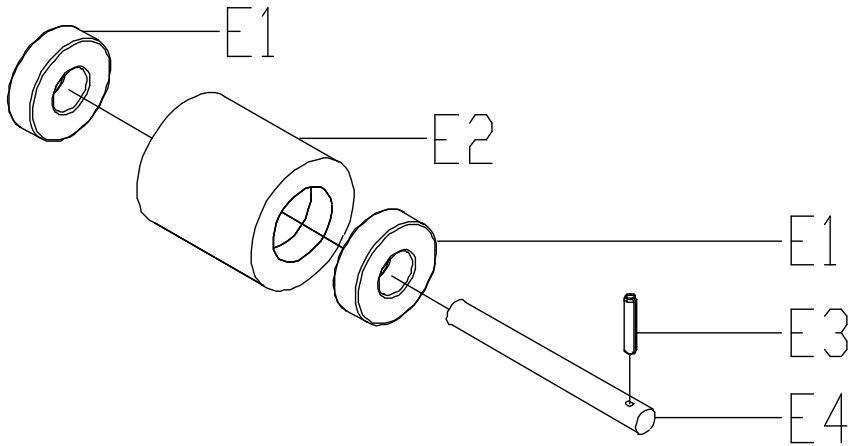
PORTA PALETES CBD15W-00 (Rodas tandem)



No	Código	Nome	Quant.	Observações
D1	AF.7-04	Base de suporte	2	
D2	GB/T276-1994	Rolamento ranhurado esferas	4	
D3	NULL	Conjunto de rodas	2	
D4	SYBC.5-09	Veio 20X95	2	
D5	GB879-86	Cavilha elástica 5X32	4	

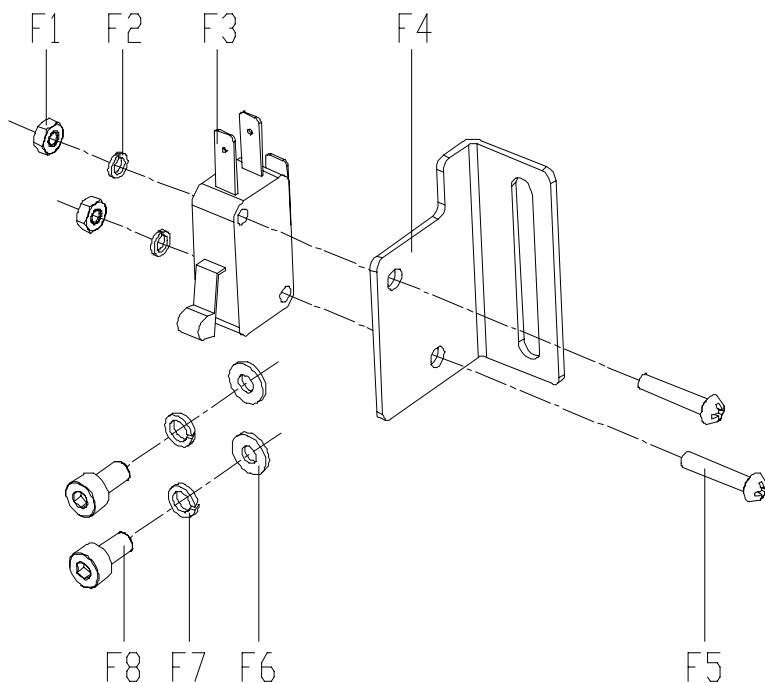


PORTA PALETES CBD15W-00 (Rodas simples)



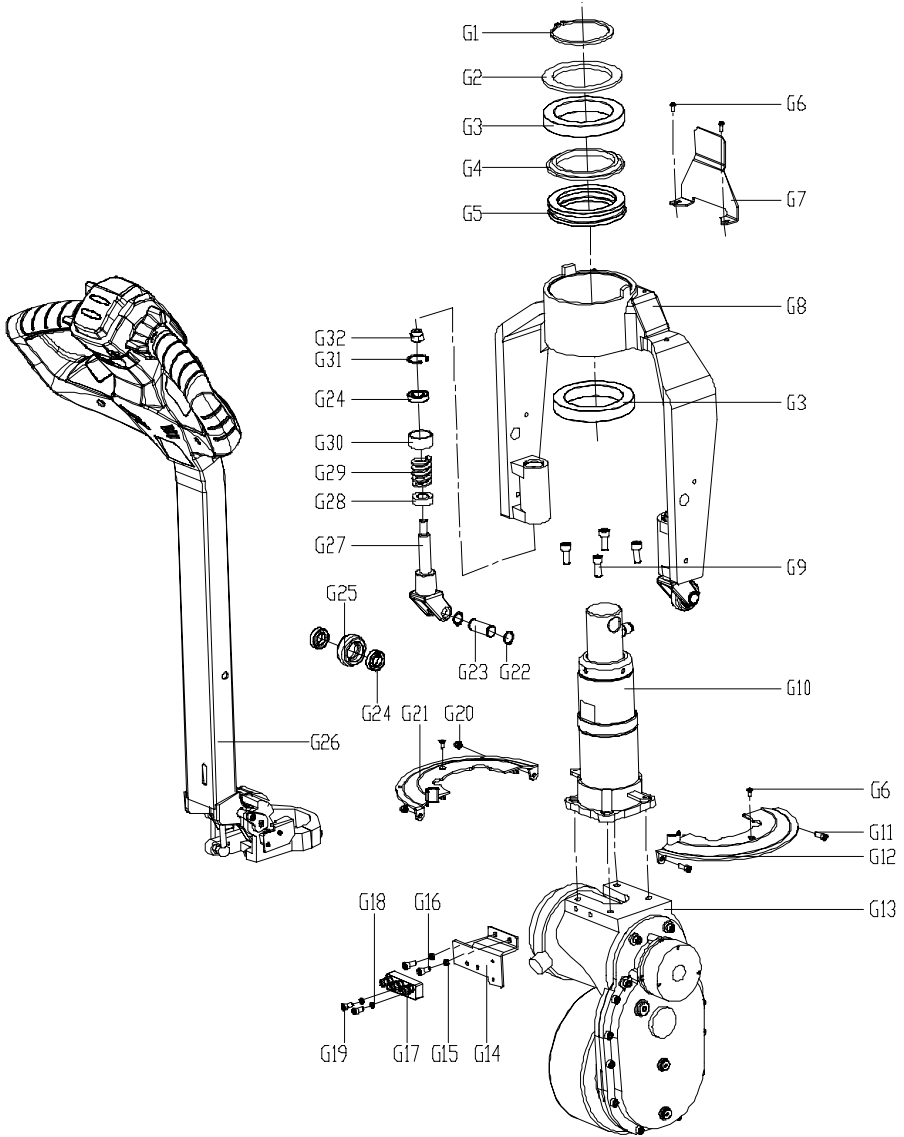
No	Código	Nome	Quant.	Observações
E1	GB/T276-1994	Rolamento ranhurado esferas	2	
E2	NULL	Roda	1	
E3	GB879-86	Cavilha elástica 5X32	1	
E4	AF.7-02	Veio 20x122	1	

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje interruptor)



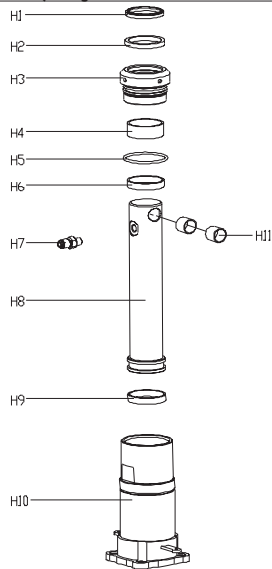
No	Código	Nome	Quant.	Observações
F1	GB/T 6170-2000	Porca hexagonal M3	2	
F2	GB/T 93-1987	Anilha mola standard 3	2	
F3	XV-155-1C25	Micro-interruptor	1	
F4	CBD15WE-07	Suporte micro-interruptor	1	
F5	GB/T 818-2000	Parafuso M3x16	2	
F6	GB/T 95-2002	Anilha de chapa	2	
F7	GB/T 93-1987	Anilha mola standard 4	2	
F8	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M4X6	2	

PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto mecanismo de direcção)



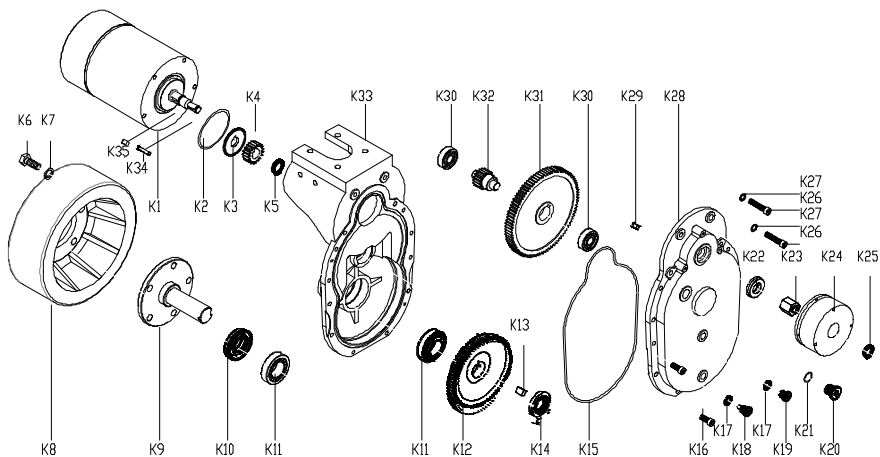
No	Código	Nome	Quant.	Observações
G1	GB/T 894.1-1986	Freio de mola tipo 80	1	
G2	CBD15WE.2-01	Sobre-coberta	1	
G3	GB/T 276-1994	Rolamento de esferas 61916-SRS	2	
G4	CBD15WE.2-02	Retentor	1	
G5	GB/T 301-1995	Rolamento axial unidireccional	1	
G6	GB/T 819.1-2000	Parafuso tremoço estrela M4X8	4	
G7	CBD15WE.2-03	Deflector	1	
G8	CBD15WE.2.2-00	Base de suporte	1	
G9	GB/T 70.2-2000	Parafuso hexagonal M8x20	4	
G10	CBD15WE.2.1-00	Cilindro de hidráulico	1	
G11	GB/T 700.1-2000	Parafuso cabeça cilíndrica M5x14	2	
G12	CBD10A3B.3.2.2-00	Disco direito	1	
G13	CBD15WE.2.3-00	Roda motriz	1	
G14	CBD15W-19	Placa de linha de cargas	1	
G15	GB/T 93-1987	Anilha de mola	2	
G16	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M5x14	2	
G17	CBD15W-24	Terminais de ligação	1	
G18	GB/T 93-1987	Anilha de mola 5	2	
G19	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M5x10	2	
G20	GB/T 889.1-2000	Porca de segurança M5	2	
G21	CBD10A3B.3.3.1-00	Disco esquerdo	1	
G22	GB/T894.1-1986	Freio de mola 15	4	
G23	CBD10A-08	Veio	2	
G24	GB/T276-94	Rolamento de esferas 61902-2RD	6	
G25	CBD10A3B-12	Roda	2	
G26	CBD15WE.1-00	Coluna de comando	1	
G27	CBD10A3B-07	Suporte roda de transporte	2	
G28	GB/T301-1995	Rolamento axial	2	
G29	CBD15W.8-01	Mola 5X27X40	2	
G30	SF-1.2815	Rolamento composto	2	
G31	GB/T 893.2-1986	Anilha	2	
G32	GB/T 889.1-2000	Porca de segurança M10		

PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto do cilindro hidráulico)



No	Código	Nome	Quant.	Observações
H1	DHS48	Guarda pó 48x56x6.5	1	
H2	UN48	Ó-ring obturador 48x69x7	1	
H3	CBD15WE.2.1-01	Tampa inferior	1	
H4	BST5820	Casquilho de orientação	1	
H5	GB/T 3452.1-2005	Ó-ring obturador 58x3.55	1	
H6	CBD15WE.2.1-02	Retentor	1	
H7	1QH-14-12	Record entrada óleo	1	
H8	CBD15WE.2.1.1-00	Haste do cilindro	1	
H9	BST5809	Casquilho de orientação	1	
H10	CBD15WE.2.1.2-00	Corpo do cilindro	1	
H11	SF-1.2020	Rolamento integrado	2	

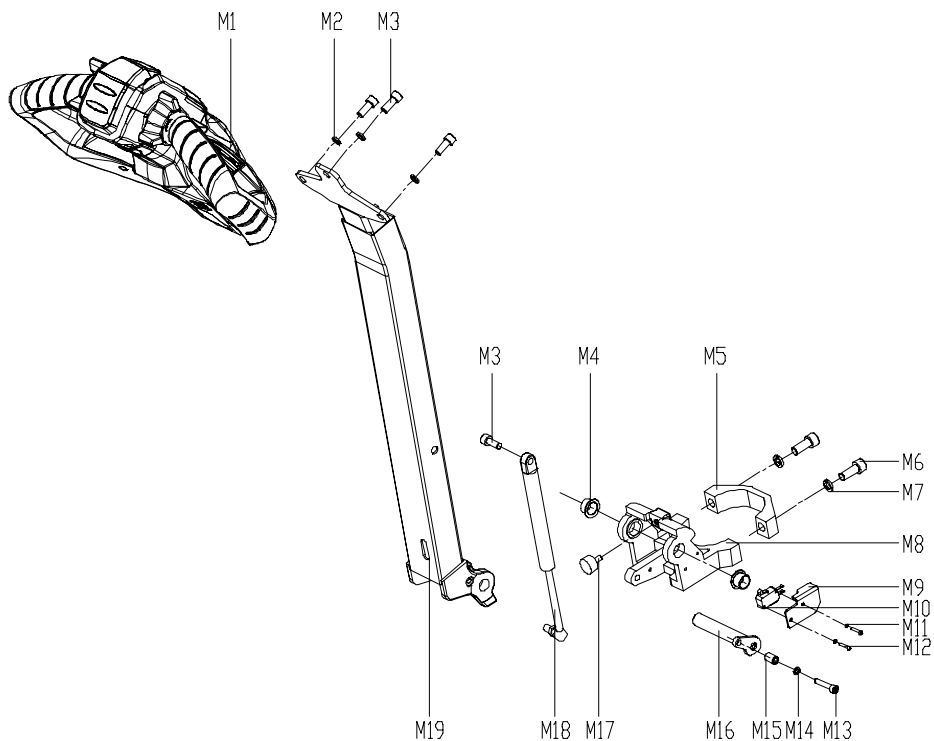
PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto roda motriz)



No	Código	Nome	Quant.	Observações
K1	Z130D650-24A1-26,5S	Motor	1	
K2	GB3452.1-92	Anel 56x2.65	1	
K3	GBD10A.5-13	Retentor de óleo	1	
K4	CBD10A.5-04	Carreto	1	
K5	GB/T894.1-1986	Freio de mola	1	
K6	GB5783-2000A	Parafuso hexagonal M10x20	5	
K7	GB93-1987	Anilha de mola	5	
K8	CBD15W.1-06	Roda tracção 195x70	1	
K9	CBD15W.1-05	Eixo da roda	1	
K10	HG-692-67	Retentor de óleo	1	
K11	GB/T297-1994	Rolamento roletes cônicos	2	
K12	CBD15W.1-03	Roda dentada 4-87	1	
K13	GB1096-79B	Escatel	1	
K14	CBD10A.5-08	Porca redonda M25x1.5	1	
K15	CBD15W.1-04	Junta 2.65	1	
K16	GB/T70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M6x35	10	

No	Código	Nome	Quant.	Observações
K17	JB982-77	Anilha de bujão	2	
K18	CBD10A.5-08	Bujão saída óleo	1	
K19	CN.2-17	Tampão	1	
K20	AN.2-15	Tampão entrada óleo	1	
K21	GB34552.1-92	Anilha de tampão 10x2.65	1	
K22	HG4-692-67	Retentor óleo	1	
K23		União ligação veio travão	1	Con freno
K24	DHD-4	Sistema de travagem	1	
K25	GB894.1-86	Anilha de segurança 10	1	
K26	GB/T70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M6x35	4	
K27	GB93-1987	Anilha de mola	4	
K28	GBD15W.1-02	Tampa engrenagens esquerda	1	
K29	GB1096-79C	Escatel	1	
K30	GB/T276-1994	Rolamento de esferas 6201	2	
K31	CBD10A.5-05	Roda dentada	1	
K32	CB10A.5-06	Pinhão de transmissão	1	
K33	CBD15W.1-01	Tampa engrenagens direita	1	
K34	CB1096-79A	Escatel 3x16	1	
K35	GB1096-2003	Escatel 5x14	1	

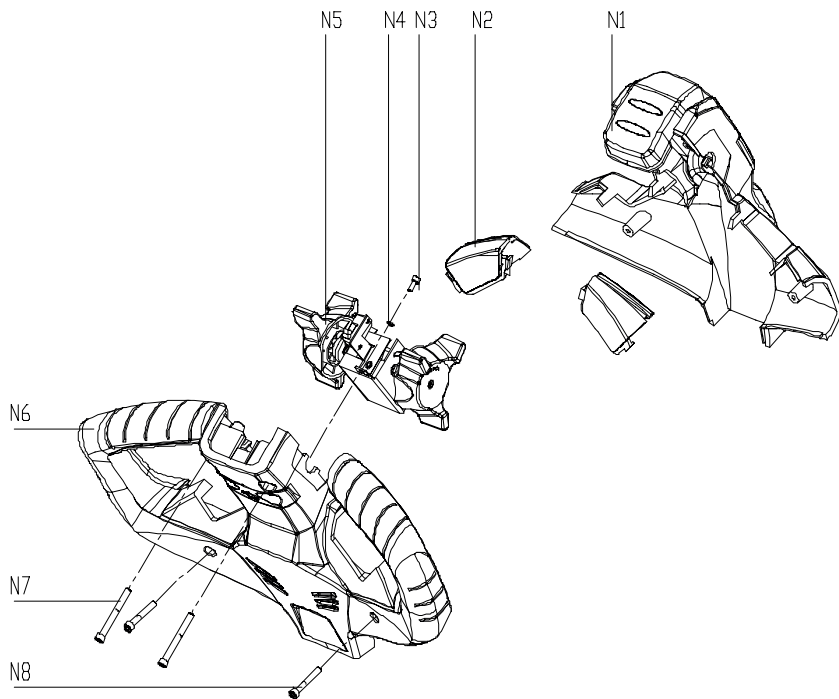
PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto guiador e coluna de comando)





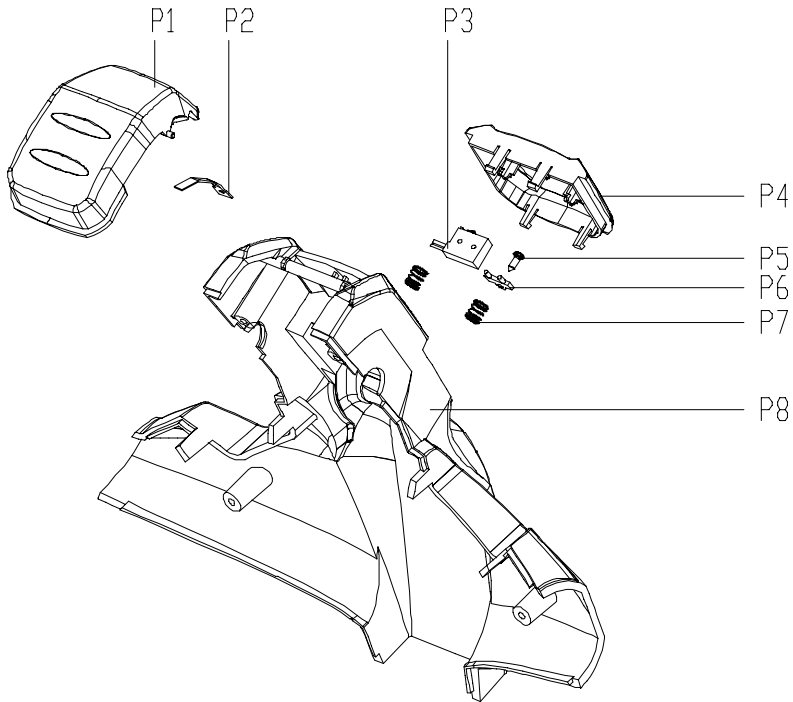
No	Código	Nome	Quant.	Observações
M1	RVTN2-00	Guiador / Comando	1	
M2	GB/T 93-1987	Anilha mola 8	3	
M3	GB/T 70.1-2000	Parafuso M8x20	4	
M4	SF-IF 16120	Rolamento	2	
M5	CBD15WE.1-03	Meia abraçadeira Cilindro	1	
M6	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M10x25	2	
M7	GB/T 93-1987	Anilha mola 10	2	
M8	CBD15WE.1-01	Base guiador	1	
M9	CBD15WE.1-02	Protecção comutador	1	
M10	XV-155-1C25	Micro comutador	1	
M11	GB/T 93-1987	Anilha mola 3	2	
M12	GB/T818-2000	Parafuso cabeça tremoço M3x16	2	
M13	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M6x30	1	
M14	GB/T 93-1987	Anilha mola 6	1	
M15	CBD15WE.1-04	Casquilho veio	1	
M16	CBD15WE.1.2-00	Perno	1	
M17	CDD15RZ.08-03	Batente borracha	1	
M18	CDD15RZ.08-01	Mola de gás	1	
M19	CBD15WE.1.1-00	Junta guiador	1	

PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto de quiador de comando)



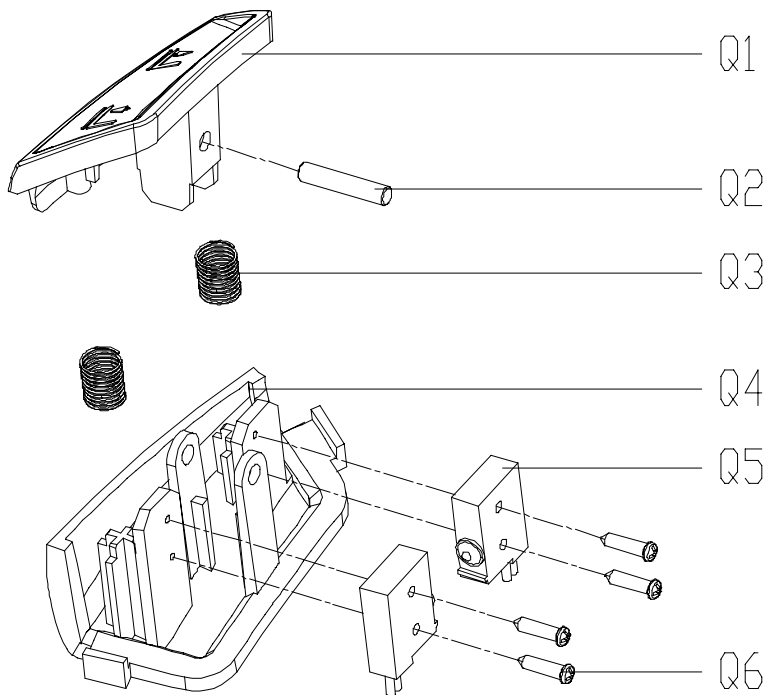
No	Código	Nome	Quant.	Observações
N1	NULL	Parte superior		
N2	RYTB2.2-00	Botão esquerdo	1	
		Botão direito	1	
N3	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M4x12	1	
N4	GB/T 93-1987	Anilha mola 4	1	
N5	NULL	Acelerador	1	
N6	NULL	Parte inferior	1	
N7	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hexagonal M5X50	2	
N8	GB/T 70.1-200	Parafuso allen hexagonal M5X35	2	

TRANSPALETA CBD15W-00 (Ensamblaje de la parte superior)



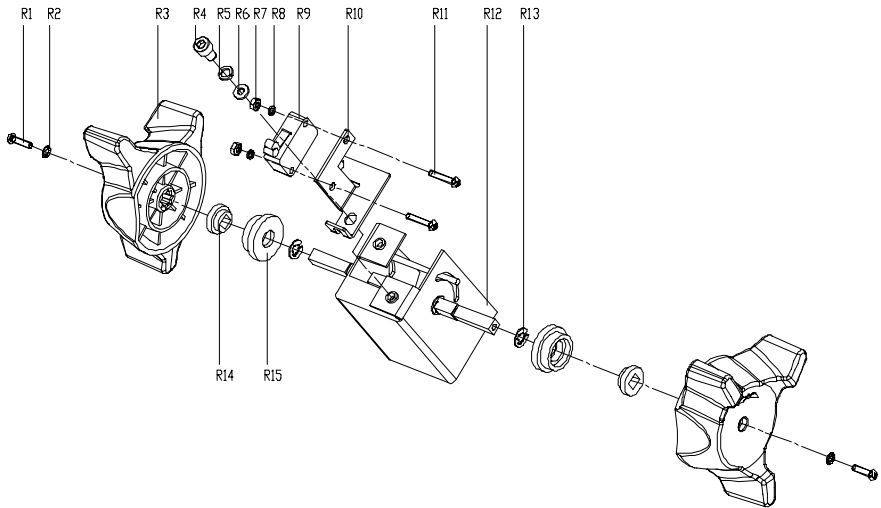
No	Código	Nome	Quant.	Observações
P1	RYTN2-01	Botão retrocesso emergência	1	
P2	RYTB2-07	Junta de mola	1	
P3	SW-05S-00C 0-EA 001-Z	Micro comutador	1	
P4	RYTN2-03	Botão buzina	1	
P5	GB/T 845-1985	Parafuso ST2.9X6.5	1	
P6	RYTL-07	Fixação micro comutador	1	
P7	RYTL-09	Mola	2	
P8	RYTN2.3-00	Tampa superior botoneira	1	

PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto da asa do guiador)



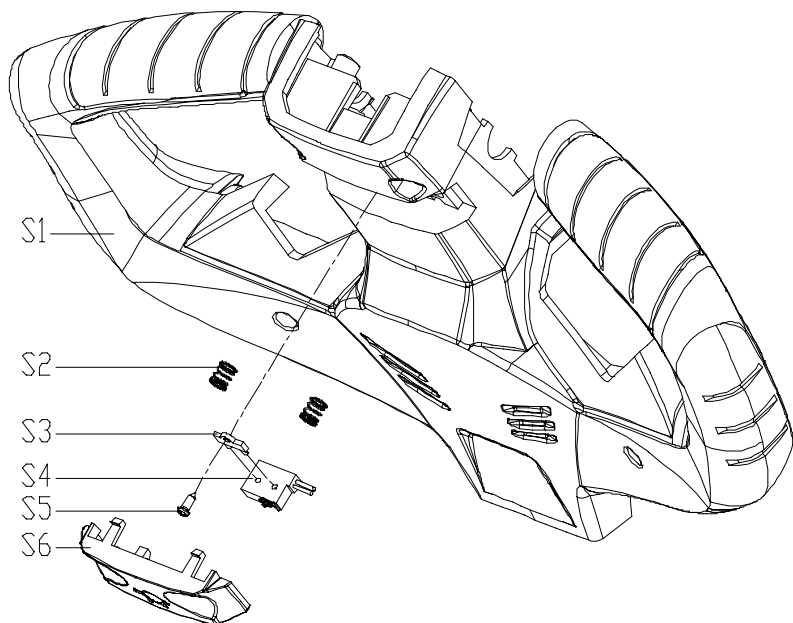
No	Código	Nome	Quant.	Observações
Q1	RYN2.2-01	Tampa esquerda	1	
		Tampa direita	1	
Q2	RYTB2.2-02	Eixo de rotação	1	
Q3	RYTL-09	Molas	2	
Q4	RYTN2.2-03	Posição botão esquerdo	1	
		Posição botão direito	1	
Q5	SW-05S-00C 0-EA 001-Z	Micro comutador	2	
Q6	GB/T 845-1985	Parafuso ST2.2X12	4	

PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto do acelerador)



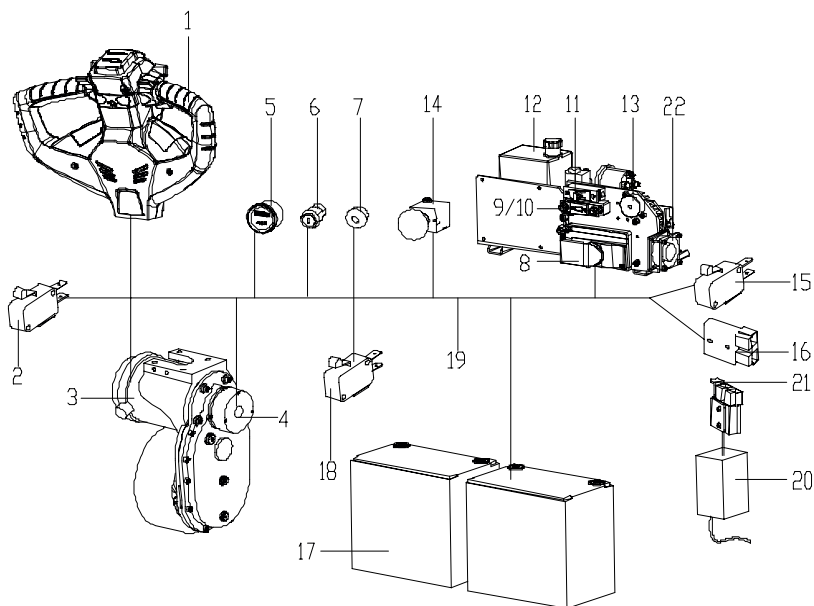
No	Código	Nome	Quant.	Observações
R1	GB/T 818-2000	Parafuso Hex. M3X12	2	
R2	GB862.1-87	Anilha de segurança 3	2	
R3	RYTN2-02	Manípulo esquerdo	1	
		Manípulo direito	1	
R4	GB/T 70.1-2000	Parafuso allen hex. M5X8	1	
R5	GB/T 93-1987	Anilha mola 5	1	
R6	GB/T 95-2002	Anilha chapa 5	1	
R7	GB/T 6170-2000	Porca hexagonal 3	2	
R8	GB/T 93-1987	Anilha mola 3	2	
R9	XV-155-1C25	Micro comutador	1	
R10	RYTN2-08	Micro comutador acelerador	1	
R11	GB/T 818-2000	Parafuso cab. tremçoço M3x16	2	
R12	ET-166MCU	Acelerador Curtis	1	
R13	GB 896-86	Freio	2	
R14	RYTN2-06	Peça de suporte 2	2	
R15	RYTN2-05	Peça de suporte 1	2	

PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto parte inferior guiador)



No	Código	Nome	Quant.	Observações
S1	RYTN2.1-00	Parte inferior	1	
S2	RYTL-09	Mola	2	
S3	RYTL-07	Suporte micro comutador	1	
S4	SW-05S-00C 0-EA 001-Z	Micro comutador	1	
S5	GB/T 845-1985	Parafuso ST2.9x6.5	1	
S6	RYTN2-04	Botão de velocidade lenta	1	

PORTA PALETES CBD15W-00 (Conjunto sistema eléctrico)



No	Código	Nome	Quant.	Referência
1	RYTN2-00	Guiador / Comando	1	
2	TMV164-C	Interruptor de guiador	1	060901018
3	Z130D650-24AL-26.5S	Motor de tracção	1	
4	DHD-4	Travão	1	060706006
5	DXJ-808Y24BZ1	Indicador carga eléctrica	1	060701514
6	S286A-1	Bloqueio eléctrico	1	060908034
7	LED	Avisador luminoso Ø805	1	060814019
8	Curtis 1212P-2501	Acelerador de condução	1	0604456
9	FU1	Fusível/50A	1	060710035
10	FU1	Fusível de suporte/FUJ-01	1	060805040
11	FU2	Caixa de fusíveis/RT14-220/10X38	1	060806031
		Fusível/RT14/10X38 (10A)	1	060805001

No	Código	Nome	Quant.	Referência
12		Estação hidráulica/(24V/0.8KW)	1	
13	HYD4216	Buzina	1	
14	ZIK 125A	Interruptor de alimentação DC	1	
15	TMV164-C	Comutador de recarga	1	060901018
16	SR50	Conector de alimentação/78184-00	1	060809060
17	6-EVF-50	Bateria (12V/50AH)	1	
18	TMV164-C	Limitador de altura	1	060901018
19	CBD15WE-01-02-DQ	Grupo de cabos	1	
20	CH	Carregador externo/24V-6A	1	
21	CBD15WE.8-01	Interruptor da alimentação	1	
22		Ventilador 24V.	1	



## 12. NOTAS